

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres

ANNEXOS

Clàudia Pubill Quintillà
Tutora: M. Teresa Closa Vidal
INS Guindàvols - Lleida
Curs: 2018/2019

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 1a. TRANSCRIPCIÓ DE L'ÀUDIO

ANNEX 1.

TRANSCRIPCIÓ AUDIO

Hola, familia! ¿Cómo estáis, cómo estáis todos? Yo de momento no estoy mal, aquí, en el sur de España, solito como la una, mirando al mar. Suerte que tengo unos amiguillos que me van recordando de cuando, en cuando y así paso el tiempo.

Bueno, yo pensaba de contaros algo de mi vida, a poquito a poco. No sé si os gustará, a lo mejor no os gusta pero pa' pasar el tiempo, creo que os voy a hacer una pequeña historia, veremos a ver si puedo hacerlo.

Yo recuerdo que éramos una banda de hermanos, una cuadrilla bastante grande, y todos muy uniditos pero yo era como ... un rebaño de ovejas, que la oveja negra siempre va por fuera del grupo y es obvio creo que era uno de esos. En fin, veremos a ver cómo me sale.

Yo nunca olvidaré aquellos días trágicos, y el día que me cogió la guardia civil en el pueblo y me metió en casa de la Vila, y me dijeron:

- ¿Y qué cartera desempeñaste?

Digo - ¿Están ustedes de broma?

Bueno, de momento, no se portaron mal, porque me dijeron:

- Anda ves a casa, coge una manta porque en la cárcel seguramente tendrás frío.

Y me dejaron ir la a casa a coger una manta, allí estaba el niño Miguelito, pobre, y la Marieta aquella, María de Romá, cómo llamaban, Marieta, y le dije:

- Pues mira Marieta, parece ser que la Guardia Civil me se lleva, y yo no sé cuándo volveré; coge a Miguelito y bájalo a casa de mi madre, y tú todas las mañanas vienes y le das comida a las gallinas, yo me voy. Hasta pronto.

Me fui, me cogieron, me llevaron a la cárcel. Allí estábamos una pandilla de unos 25, yo que sé, muchos, 20 o 25, yo qué sé, 30, no sé cuántos estábamos, muchos. Y a los dos días, me sacan a prestar declaraciones en el cuartel de la Guardia Civil, a mí y al Domingo del Farré. Nos apuraron de valiente, pero yo les dije:

- Yo sé que me vais a eliminar, pero tener en cuenta que, por favor, me queda un niño chiquitillo, no molestarle.

No me contestaron, una cara como becerros.

Entonces, salimos otra vez con un guardia, con un guardia civil, salimos por la calle, allí en frente unos garajes que había ... mira, pegué un bote, cogí aquella calle para abajo ... no me han visto más, me metí en los pinares aquellos, pinares del pueblo. Aquella noche pasé la noche en aquellos pinares. Digo que no me encuentran. Al día ... A la mañana siguiente, me fui al campo ese de, cómo lo llamaban o le llaman, la Bassa Llaguna, un campo que era del Teixidó, pero ... no sé, no sé, los de Vicent me parece que lo trabajaban, no sé, ya no me acuerdo. Me fui allí y vi que habían plantado allí unos tomates, estaban secos: igual aquí vendrán a regar los tomates. Me

escondí en el bosque vigilando eso y allá a la tardada se acercó por allí el hermano Agustín. Me acerqué a él:

- ¿Qué vas a hacer aquí?
- Regar unos tomates.
- Vaya hombre, deja los tomates que se sequen, vete pa' casa. Dile a Joaquín que me suba una manta y un poquito de pan y algún dinerillo si tuviera.

Ya lo creo, se fue pa' casa. Y allá ya casi era muy tarde, entonces se acercó Joaquín por allí con una borriquilla; me... m' acerqué a él y me dice:

- ¿Qué has hecho?
- Yo ... yo no he hecho na', de momento he salvao mi vida.
- Y ¿qué piensas hacer ahora?
- Ahora ... no sé lo que voy a hacer, pero mira... a lo mejor no sabéis nada más de mí, pero siempre pensad que yo vivo.

Me dio el pan, me dio una mantica d'aquellas de duro, de aquellas que hacía el Jorba de Manresa, unas mantitas de duro, con un saquito terrero... y me dio siete pesetas ... que las tuvo que ir a emprar por allí en algún pisillo porque en aquellos días nadie tenía una peseta.

- Bueno – digo- bueno, hasta pronto.

Mira, emprendí la marcha por aquellas montañas, pa' arriba y pa' abajo, porque esto, y aquella noche fui a dormir en las rías aquellas de abajo, de, como llaman, Calladrons, no sé cómo se llaman, ya no me acuerdo, debajo de un árbol o debajo de un chopo. La mañana siguiente, cogí la marcha otra vez y me fui vista a l'Estall. Pero llegué allí y digo ah! por aquí no voy bien, voy a ver si puedo pasar por la parte de Tremp. Me voy por la parte de Tremp, ah sí, mira: el río aquel bajaba ¡ah, oh...! habían roto el Pantano de Tremp y ¡bajaba el río más grave! ¡Imposible! Y digo, me voy a Andorra, Andorra, a ver si puedo pasar a Andorra. Aquellas montañas arriba arriba, pero qué montañas tan altas encima de Tremp. Cuando llegué fins las montañas, digo, no, yo ya no puedo más, y me di cuenta que no podía; me volví pa' Tremp. El puente del río ese de Tremp está frente la mitad del pueblo. Me voy pa' dentro del pueblo, no había nadie allí... estaba la gente dentro de casa, pero al que veo en el puente y al llegar cerca del puente, veo que habían dos soldados a un lado del puente y dos más al otro lado del puente y digo:

-¡Ahh! [no s'entén]

Pero viene casi tocando el puente una iglesia, y tocando la iglesia había un huertecillo [no s'entén] y había un cerezo cargado de cerezas ¡y qué gordas y qué buenas!, mira me metí abajo en el huertecillo, y me subí en el cerezo, me metí una panzada de cerezas y me llené los bolsillos. Digo: bueno, vamos a ver, yo con el saquito enrollado debajo del brazo, con una manta dentro, me metí pasar el puente, comiendo cerezas, tirando los huesos al aire, y llegó allí:

- ¡Buenas tardes!

Y los soldados - Buenas tardes.

Buah, estos m'han dejao pasar... pienso.

Y llego a los otros.

- Buenas tardes.
- Buenas tardes.

Y me enfilo por aquella carretera adelante, allí habían tanques, allí habían ... ¡yo que sé! allí habían cañones, allí habían ametralladoras, soldados, material de guerra, ¡ay, madre lo que había allí! Y yo, por en medio de la carretera, y en todos lados de la carretera lleno de soldados [no s'entén] carretera adelante, carretera adelante y cuando llego ya a la punta ya casi no habían soldados, bueno sí, pero pocos. Había un pueblo chiquitillo de cuatro o cinco casas, yo que sé, eh... y viene un hombre, que estaba ... me parece que estaba sacando estiércol, allí, en un campo con dos pares de burros...

Y digo: Buenas tardes.

- Buenas tardes.
- Parece que la siega por aquí todavía está un poco tarde.

Dice - Si, todavía tardaremos unas semanas en segarlo.

- Bueno, bueno, bah... -digo- yo pensaba coger algún trabajo... pero me voy a volver por la parte de Barbastro, de Monzón por ahí la Rivera esa. Bueno. Y tu ¿Qué con tantos soldados?
- Uff.. Tenemos el pueblo lleno de soldados, por aquí, por allá, por todas partes hay soldados aquí.
- Ah no, no, no, yo me vuelvo a casa. Ah, y otra cosa ¿Dónde están los otros, los de la República, los Rojos?
- Ah, los rojos. Esta montaña tan alta del pueblo, allá arriba en la cúspide, por allí están. Y no se puede acercar ... porque el otro día, uno se paseaba por el barranco al otro lado y le tiraron una racha de tiros...

Digo: _No, no, yo no vuelvo más, yo voy pa' tras.

Mira, me vuelvo atrás -te voy a explicar-, me voy pa' atrás, y cuando vi que él ya no me veía ... allí había un sembrado ... muy bueno; digo: ah, aquí! Mira, me metí en el sembrado y allí dormí hasta que se hizo de noche. Cuando se hizo de noche, me enfilé por la mitad del pueblo pa' bajo y allí estaban los soldados cantando, bailando, tocando gramolas en las casas; digo: ah! estaros quietos ahí... y yo bajando por aquellas calles pa' bajo, pal río... y cuando llego abajo al barranco, ¡mira! ¡se presentó una tormenta, unos truenos, que temblaban aquellas montañas! y allá había unos puentecitos y una casita chiquitita como una barraquilla para las herramientas... y digo: bueno, allí habrá un soldado de guardia. Me acerqué a la barraquilla y no había nadie. Allí me resguardé de la tormenta y no fue muy [no s'entén] cuando se pasó aquello, me enfilo pa' bajo, pasé el barranco, me enfilé por aquella montaña, arriba, arriba, arriba, y digo ya estoy. Entonces a poquito poco -me digo: ahora ya estoy a salvo-, a poquito poco fui subiendo, subiendo ya se hizo de día. Cuando llegué arriba casi a la cúspide, cuando salía del bosque, vi allí un soldado

arrimado a un árbol, a un pino, pero pasé un poco lejos, y no le dije nada, subí pa' arriba y arriba en la cúspide; allí esté to' pelao, allí no había árboles ni había na', había por ahí un soldado y digo:

_ Oye tú, fulano, oye tú, ¿a dónde estoy?

Se quedó parao.

_Que yo soy un abarrido del campo de... ¡del campo ... de Franco!

Entonces ohh! [no s'entén] :

- ¿Por dónde ha subido?
- Por allí abajo.
- Pues, venga que lo voy a llevar al oficial.

Me lleva al oficial, no me acuerdo si era un capitán o no sé qué, bueno, un oficial, y me dice:

_ Bueno, ¿qué? ¿cómo está eso por ahí? ¿Qué has visto por el llano de Tremp?

[17:45]

Digo _¡Uy! Ahí hay cantidad de cosas, en el llano de Tremp ... tremendo: hay cañones, hay tanques, hay de to'.

- eh, eh, bueno, bueno ... y ¿por dónde has subido? ¿por dónde has entrado aquí?

Digo: _Por ahí, por esos pinos d'allá.

Dice: _Y ¿no has visto algún guardia por ahí?

- Bueno he visto a uno arrimado en un pino, pero he pasado lejos y no he dicho na'.
- Pues si no dices na', te habrías ido a Barcelona.

Bueno, y me dice: - Bueno, y tendrás hasta hambre.

Y Le digo: - Llevo tres días sin comer.

Dice, pues llama a uno - Tú, fulano, ¡lleva a este hombre a la cocina, que le den comida!

Me llevó a la cocina, la cocina está detrás de la cúspide de la montaña, detrás de unas rocas. Allí estaban cocinando, no sé lo que estaban cocinando, pero a mí me endiñaron un plato de garbanzos, un plato de garbanzos, un plato de aquellos de aluminio militares, fondo, que había casi un quilo de garbanzos allí; ¡mira! yo, comer, comer, comer, comer... Me inflé. Claro.

Me cogió un mareo después. ¡Claro, estuve mal! Aquella noche, me llevaron a..., ¿cómo se llama eso? ... al Segre; allí, m'arrojaron en una fábrica de lanas, y dormí encima de un montón de lana que había por lo menos un par de montones de lana, ... yo qué sé... un montón de lana que hacía miedo..., y allí dormí bien.

La mañana siguiente, me llevaron a un pueblecillo de por allá por la parte de Catalunya que se llama Sant Guim, Sant Guim... y allí me entregan a un grupo comunista, y ¡buah! empiezan a preguntarme ... mil preguntas. No quedaban conformes. Decían que era un espía de Franco. Mecagüen..., me querían fusilar. Digo, ¡vaya hombre, salgo de unos y ahora otros! Pero yo les dije que era [no s'entén] .

Y entonces, no sé cómo, llamaron a un jefe,.....no sé si era teniente o era capitán o qué... no me acuerdo..., un jefe... y me dijo:

- ¡Bah! No hagas caso a esta gente.- Me dice: -¿Tú tienes a alguien por aquí en Cataluña?

Digo: –Sí, tengo unos cuñados aquí en Manresa, que él se llama Ignacio Cardona.

- ¡Hombre! ¿Y cuál es la dirección?

Digo: - Pedregar, número 5, Manresa.

- Hombre, pues eso ya vale algo. No te preocupes, hombre. Anda, ves, acuéstate! –porque ya era muy tarde-. Acuéstate tranquilo.

Mira, a la mañana siguiente, allá a las diez o las diez y media o las once. Ya era tarde. Viene el chófer del oficial ese.

- Venga usted, que nos vamos a Manresa.

Mira, me cogió con el cochecillo y me llevó a Manresa. Y allí me entregó al centro donde... al centro de recuperación, donde recuperaban los hombres pa' llevarlos a la guerra. Bueno. Me metió allí. ¡Anda! Allí había más de 50. Bueno, ya estoy dentro. Bueno, pues yo, digo, de aquí tengo que salir. Estaba la puerta abierta. Los hombres entraban y salían. Entonces me salí y me fui a casa de Ignacio. Y cuando llego allí: ay, ay, mira está aquí, ay. Sabes que está mañana han estado aquí dos señores y nos han dicho: "Ustedes tienen por allá por la parte de Lleida un cuñado que se llama ... parece que Quintilla...". "No", dicen ellos, "nosotros lo tenemos en Purroy de la Solana. Se llama Miguel Quintilla". _"Ah, pues sí, sí, sí. Pues será ése, será ése. ¿Está por aquí o qué pasa?. Y le dijeron: "Síii, está por aquí. Bueno, bueno. Adiós, adiós." Así que nos hemos quedao a la luna, pensando: pero a dónde estará, qué pasará, qué pasará?... Y mira por dónde has salido.

Bueno, pues allí estuve tres días. Y a los 3 días y voy y le digo. Yo di el nombre y tengo que ir al centro ese, porque si no me vendrán a buscar. Me fui allá. Digo: voy y en un momento vuelvo. Cuando llego allí al centro ese, estaban nombrando nombres y allí estaban haciendo un grupo y en aquel momento que llego me nombran:

-Miguel Quintilla. -Presente. -Venga, allí. Mira, hicieron un grupo muy grande y salimos hacia los llanos de Lérida. Y allí en un pueblecillo, no sé cómo se llamaba, no me acuerdo. allí nos enseñaron un poco de manejo de fusil y esas cosas. Dos o tres días, no más. Y a los dos o tres días, nos metieron al frente.

Mira, en el frente ese de Balaguer. El río del Segre, qué batallas tuvimos allí. ¡Ay madre, nunca me s'olvidará el nombre de Vilanova de la Barca. Está debajo de Balaguer. ¡Ay madre, qué batallas tuvimos allí: hubo más muertos, más que moscas! Río abajo, río arriba, mira, allí estuvimos un tiempo muy largo ... y de allí salimos, nos mandaron pa' la parte de Tarragona. Por aquellas montañas de Tarragona. ¡Mecagüen! Bueno, allí casi nos coparon los nacionales ... casi nos coparon... tuvimos una desbandada: mira, perdimos los jefes, los mandos y ¡bah! y andando, andando, andando hacia Barcelona llegamos a algún sitio, que se llamaba El Vendrell. Y allí estaban los jefes, allí recuperando la compañía o el grupo. Y así recogieron a bastantes pero no a todos. Vinieron unos camiones destartalados, viejos, gastados de la guerra para llevarnos otra vez hacia el frente.

Mira, en una de aquellas pequeñas curvas de la carretera se rompió una puerta del lado del camión y caímos la mitad del camión afuera. El más herido que hubo fui yo: la pierna derecha rota, el fémur. Digo: ¡vaya hombre! ya estoy [no s'entén] . Me dejaron allí en el suelo y a poco rato, vino una ambulancia, me cargó y me llevaron a Sitges, al hotel aquél que se llamaba El Miramar. ¡Ay, qué hotel más bonito! Con aquel hotel había hecho hospital de primeras curas. Y allí habían 4 o 5 médicos. Y no habían enfermos todavía. El primero que entré fui yo. Mira, me cogieron, me metieron encima de una mesa larga. Me pusieron dos palancadas: una aquí aquí a la espalda, otra en el culo y me pusieron en l'aire, y allí un médico tirando de mi cabeza y otro médico tirando de mi pierna, y otro o dos vendándome... mira, me vendaron la pierna de la punta de los dedos a aquí arriba al pecho. Como un madero, me hicieron como un madero. Y sabes quién era aquel médico: era un discípulo del Doctor Trueta, de aquél tan famoso, catalán, que curaba los huesos. Bueno. Ya me tiran allá en la cama, y ala, como un madero. A los dos días me cogieron con una ambulancia y me llevaron a Barcelona, al Hospital Sant Gervasio, de Sant Gervasio se llamaba.

Y allí estaba bien, pero claro, viene Franco y se apodera de Barcelona. Bueno, ya estoy otra vez a lo mismo. Ahora sí que le [no s'entén]. Bueno, pero había una mujer, una mujer, que era una enfermera o una, ¿cómo llaman?, ... sí, una enfermera y dice: “allí casi se ha muerto to'l mundo. Nomás quedamos 4 o 5, no sé cuántos, los más heridos, que no podíamos movernos. El que podía andar, se fue. Pa la parte de Gerona, pa'llá. Y dice la mujer: “Bah! No tengáis cuidao. Que dicen que Franco es muy bueno. Y que el que el que no ha hecho na, no lis hacen na. Y el que ha hecho algo, mira, que se cambie el nombre. Yo quedé pensando: bueno, vamos a ver. Al poco rato, viene el sanitario y dice: ¡La filiación! Digo: ¿Qué afiliación ni qué cuartos? Ya te la di, la afiliación. No, tengo que llevar la filiación [no s'entén]. Hay que hacerla nueva. Pues, yo me llamo Pedro Puig Gracia. -¿Procedente? – Procedente de Guils, provincia Lérida. Bueno. Ya está. Al poco tiempo, las fuerzas de Franco se hacen cargo de los juzgados, de los hospitales, ... y nos quitan a todos los que éramos de la República, nos quitan y nos llevan al Hospital de l'Aliança Obrera, l'Aliança Obrera, que está muy cerquita, casi tocando del Hospital de Sant Pau. Bueno, allí estábamos bien. Ya llevaba allí un mes o mes y medio.

32:49

Entonces vino un médico y me dijo: ¿Cómo estás? – Parece que no voy mal, parece que voy bien. –¿No me conoces a mí? –No, no me recuerdo. –¿A dónde te hicieron esta cura? –A Sitges. –Y no te recuerdas de mí? –No, no recuerdo. –Pues te hice yo la cura! Y era ese que se llama, se llamaba Mas ... Masferrer. Masferrer, se llamaba, discípulo de Trueta. Ay, qué buen hombre era! – Bueno, dijo, ya te puedes quitar el yeso. Y yo pregunto: -¿y cómo puedo quitar yo esto? Y él dice: -mira, pues, coged una navaja, una poquita de agua e ir rodando poquito a poco. Así se puede quitar. Que te ayude alguien. Tenía allí al lado un valencianito, y el chaval era muy listo y cogió un cacharro de agua y un cuchillo y rallando y mojando y rallando me quitó todo el yeso d'arriba abajo, una coraza. Bueno, ay, cuando me vi la pierna tan blanquita y tan delgadilla, ay, ay. Yo no

puedo andar más. Ya lo dijo el médico; dijo: “Cuando te quites el yeso estás unos días aquí en la cama. No te creas que...” Y así fue. Estuve en la cama, pero a los pocos días ya me podía mover de la cama, cogiendo fuerza, cogiendo fuerza.

Y llega un día y se acerca uno por allí: “Todo el mundo que pueda andar que baje al primer piso, que allí van a hacer un simulacro, que quieren que todo el mundo lo vea”. ¡Una embustería! Vamos todos como tontos, vamos pa’ bajo. “¿Cómo te llamas?” –Pedro Puig Gracia. –Pa’ dentro. Otro, otro, otro. Y todos adentro. Y nos encierran allí en una habitación muy grande. Vienen unos camiones y nos cargan en los camiones. Y nos llevan a un campo de concentración que había en Barcelona, en Horta, a Horta. Allí era ... un cuartel militar nuevo y no estaba terminado... se ve que por asuntos de la guerra lo habían parao. Ni había ventanas ni había puertas, no había más que los suelos hechos, unos suelos de cemento. Y nosotros allí, sin ropa ni nada tirados allí al suelo y yo la pierna que m’ hacía mucho mal. Ay madre, qué pasemos... Allí estuvimos como un mes, o mes y medio. Un buen día dicen: “Venga, todos afuera! ... al patio, a formar allá al patio. Todo el mundo fuera. Vamos al patio, allá fuera y había un oficial, con un tío allí nombrando nombres. Y en aquel momento me nombran a mí: “Pedro Puig Gracia”. –Presente. –Allí, al grupo. ¡Buenooo! ¿Dónde nos llevarán éstos ahora? Éramos así como un grupo d’unos 100, un grupo grande. Vino una rastra de camiones y nos llevaron a Banyoles, Banyoles, a la provincia de Gerona. Allí tirados por... por unos garajes que había, mira, una miseria!, y nos llevaban allí para que subiéramos piedras de un barranco pa’riba que habían tirado un puente, pa’ volver a hacer el puente. Mira, yo creo que nadie tocó una piedra, bah! ¡Si no había comida!, estábamos todos medio muertos... Y estuvimos dos días nomás, solamente dos días. Y a los dos días vinieron camiones otra vez y nos llevaron a... al Castillo de Figueras. Digo, ¡ay aquí, al Castillo de Figueras! estoy cerca de la frontera... como me den un poco de... como me den 5 minutos de tiempo, mira, me escapo. ¡Qué va! Aquella noche dormimos allí, pero por la mañana siguiente nos cogieron tos formaos y nos llevaron abajo a la estación y nos metieron en vagones de esos cerraos, unos vagones que antiguamente llevaban los mulos, cerrados con un candado, allí tirados como sacos, bah! ¿Dónde nos llevarán, dónde nos llevarán? Pudimos ver que estábamos en Barcelona. Digo, Vaya hombre, Barcelona. ¿Dónde quedaba ahora la frontera?

40’

Bueno, ehh, A poco a poco, andando, andando, andando, no sé si fue ese día o el día siguiente llegamos a Zaragoza ¡Anda, Zaragoza! Bueno, cuando llevábamos un momento y para el tren y abren las puertas, y dicen:

- ¡Todos a bajo, venga, todos a bajo!

Mira, y estábamos en Irún, Irún, ...allí está la frontera a 50 metros, 50 metros de Irún, allí está la frontera francesa.

Digo: - Ay, aquí, si no dejaran por aquí...

Pues no, nos cogieron otra vez con otro tren, un tren descubierto, unos vagones de esos de llevar mineral, y nos cogen por aquella ría abajo, abajo, abajo y nos llevaron a Elizondo, un pueblecillo

que se llama Elizondo y hay un convento de capuchinos y allí nos metieron en el convento de capuchinos, en el trinquete de la [no s'entén]. ¡Otra vez a dormir allí en el cemento! ¡Ay madre de Dios! Bueno. El día siguiente, vienen en camiones y se llevaron..., quedamos allí na más que unos 20, ...15 o 20 quedamos allí, todos los otros marcharon con camiones. Se ve que no había bastantes camiones para todos. Bueno, los frailes se portaron muy bien con nosotros, nos hablaban, nos daban algún bocadillo, un poco, era muy poco pero lo poco era mucho.

Bueno, el día siguiente vino un camión a buscarnos. ¿A dónde habrán llevado a los otros, a dónde nos llevarán? y nos dimos cuenta de que estábamos encima de, como se llama ese pueblo?, ahora lo diré, ya me acordaré, Pamplona, sí, Pamplona, ahora me acuerdo, bueno. Y vemos que el camión se tira por aquella ría arriba, la valle en el Roncal, hacia los pirineos. A pues, bueno, digo, parece que voy bien, parece que vamos bien... Allí a los Pirineos me gustaba. Y por aquel valle arriba, arriba, llegamos a ya a un pueblecillo, el pueblecillo se llama el Roncal, eso es de la parte de Navarra. Mira, llegamos allí, y allí estaban los otros y cuando vi allí un montón de picos y palas, y carretillas, ay, ya verás, allí estábamos nosotros, mira, un pico, una pala, a hacer una carretera, una carretera en los pirineos. ¡Ay madre de Dios! Total, estábamos desmayados, sin ropa, sucios ... ¡Ay madre de Dios! Bueno... Allí estuvimos una semana o dos... muy poco. ¡Allí no había en aquel pueblo retretes, ni había agua, ni había pa' asearse, ni había na! Ay aquella era una pena... los hombres salíamos al trabajo y to'l mundo se iba allí pa'l bosque a hacer sus cosas, a orinar, a bajar el pantalón... Una buena mañana dije: ¡ah! esta mañana va a ser la mía. Llego al trabajo, dejo el pico allí al trabajo y me voy como aquel que va a bajar el pantalón allá a los pinos. Mira, me enfilé por aquellos pinos, arriba, arriba, ¡no m'han visto más! Aquella noche dormí por allá arriba, casi los Pirineos, debajo de los árboles. Pero al día siguiente ya encontré por allí un pastor y le dije:

-Oye, ¿puede usted decirme dónde está la frontera, la frontera francesa?

—¿Y pa' qué quiere ir pa' la frontera?

—Quiero pasar a Francia.

—Que no sabe que si lo cogen, lo va a matar!

-Ya lo sé, ya lo sé eso, ya lo sé.

-Bueno, pues, yo le voy a indicar bien. Pero si lo cogen, como usted está muerto, nunca diga que yo... que usted ha hablado conmigo... ni que me ha visto.

Digo: -No, yo juro que yo no diré nada de usted.

-Pues mire! esta montaña arriba aquel pico de aquella montañilla, que hay una roca, si pasa por aquella roca de allí, si pasa por la derecha de aquel piquito que se ve, de aquella piedra, aquella vaguada ... allí hay vigilancia, pero si usted pasa del pico aquel por la parte de la izquierda, allí no hay nadie, puede pasar tranquilo.

Mira —Pues muchas gracias, muchas gracias. Voy a probar.

Me enfilé por aquella montaña arriba. Nunca no me s'olvidará. Era un ocho de setiembre de 1939. Mira. Cuando llegué al pico de la montañilla aquella, tocaba un sol... me quedé sentado allí en una roca y me quedé dormido. Mira, cuando me despierto, salté para la otra parte, pa' bajo, pa' bajo, pa' bajo,... estaba to' aquello pelao, no había nada. Pero ya había bajado, bajado, ya encontré bosque, allí había pinos, había de todo. Pasé todo aquello pa' bajo y encuentro a un pastor francés:

- Oiga, buen señor, ¿puede usted decirme a dónde estoy, que vengo de España?
- ¡Oh! ya lleva buenos kilómetros dentro de Francia. – Dice –Oh, Estoy acostumbrado a esto, por aquí han pasado algunos.
- Bueno, ¿Puede usted decirme a dónde está la comisaría? [...], el sitio de la policía, vamos.
- Uy, eso está muy lejos. Toda esta montaña, pa' bajo, pa' bajo, pa' bajo. Todo el sendero, pa' bajo, pa' bajo, y encontrará una carretera. Y cuando llegue a la carretera esa, coja lo, coja la, váyase para la izquierda. La carretera mismo, la carretera misma lo llevará a la comisaría donde está la policía.
- ¡Ay!, muchas gracias, muchas gracias.

Mira, me enfilé pa' bajo, pa' bajo, pa' bajo, y ya se hacía de noche. Digo: - ¿Dónde voy a esta ahora?

Encontré una casita de campo, que se ve que habían trillado hacía poco, y había una casita llena de paja y allí entre los maderos, quedaba un hueco, y digo: – Ay, si me fui a meter... Y me metí allí. Y allí pasé la noche. ¡Y qué bien dormí encima de aquella paja!

Bueno, la mañana siguiente, me levanté y digo - Bueno, voy a ver si encuentro a la policía. Bajaba un poquitín de agua allí, de un pequeñito riachuelo: me lavé los ojos, un poco la cara. Me fui hacia la carretera, cogí la carretera a poquito a poco, a la izquierda, como me dijo aquel hombre. Cuando llevaba unos 3 o 4 minutos en la carretera, andando, me pasó una señora con bicicleta y después que había pasado, volvió la cara y me miraba. ¿Qué me mirará ésta? Bueno, ¡Claro! Al poco rato ya subía la policía, pues vinieron a buscarme. Me paran y digo, dicen:

- ¿A dónde va?
- A ver si encontraba ustedes.
- Sí -Dice– mi señora nos ha dicho que bajaba por aquí, por eso hemos salido a buscarle. Bueno pues vamos, vamos pa' la comisaría. Vamos pa' la comisaría.

Mira, al llegar a la comisaría, ¡ja!, allí había un jefazo, me quería volver pa' España.

Digo: - ¿Qué tal? ¿Qué no está bien de la cabeza o qué? ¿Cómo voy a volver yo España, si ya no habría marchao!

- Mira, ¡pues tendrás que ir a la guerra!
- Iré a donde ustedes me manden.
- ¡O irás a un campo de concentración!
- A donde ustedes me manden, pero no a España.

Bueno. Mira, allí estuve dos días, y había un hotelillo, una posada, tocando de la comisaría. Allí me daban de comer y allí dormía. ¡No estaba mal! pero durante el día estaba en la comisaría y al patio cortando palos, capos pa' la estufa, pa' l'invierno, pa' la estufa, pa' calentarse ellos. Mira, una sierra que no cortaba, ¡ah!, allí todo el día rascando, cortando tacos. Y a los dos días, me cogieron y me llevaron a ... al campo de prisioneros, el campo de Gurs. Mira, allí estaban todos los españoles de la guerra. ¡Ay, cuando llego allí, uy aquello, mira!

- Y ¿de dónde vienes?
- De España.
- ¿Cómo está aquello? – Todos preguntando, ¡ay!, todos querían saber.
- Digo: – Yo no sé. Yo vengo de un batallón de trabajo, y no sé cómo está España. Mal.
- Vale.

Inventaron que era un agente de Franco, un espía de Franco, ¡ay, mecagüen! desgraciados, aquí os vais a morir todos. Mira, me cabreé, salté la valla, salté la valla al día siguiente, me fui a la puerta principal y allí había un jefazo francés y un intérprete español.

Digo: –Aquí vengo, que quiero salir del campo. Quiero ir a donde sea, a la guerra, de militar, a donde sea.

- Bueno, vas a ir de militar. ¿A dónde quieres ir? A infantería sin el país o quieres ir a la Legión Extranjera?
- ¡A la Legión Extranjera!
- ¿Para cuándo tiempo quieres ir? ¿Para la duración de la guerra o para 5 años?
- Pa' 5 años, porque la guerra va a durar más de 5 años.

Claro, el jefazo ese parece que entendió lo que yo había dicho. -*¿Que'st qui'l dit?* Pero ... y el intérprete le dijo:

-Ha dicho que iba pa' 5 años, que la guerra dice que va a durar más de 5 años.

¡Uhh, el jefazo me metió una mirada! Pues duró más de 5 años, la guerra. Bueno, ya no entré más al campo. Mira, allí me tuvieron afuera to'l día y a la tarde me llevaron a un centro de recuperación, también, muy cerquita de Lyon, Lyon, de la segunda capital de Francia, Lyon. Bueno, pero allí ya nos daban comida, ya nos daban comida, eso ya ... ya valía la pena. Allí estuvimos 2, no me acuerdo, 2 o 3 días y a los 2 o 3 días nos cogieron con un tren y nos llevaron a Marsella, nos llevaron a Marsella.

Allí estuvimos un grupo grande, allí estuvimos 2 o 3 días más. Después, nos cogieron a bajo y nos llevaron pa' bajo al puerto, nos metieron en un barco y nos llevaron pa' Marruecos. Nos llevaron a Oran, Oran. Y allí en Oran salimos del barco y nos metieron en un tren y nos llevaron dónde estaba el cuartel de la legión, que estaba en Sidi-bel-Abbés, Sidi-bel-Abbés. Mira, cuando entramos en el cuartel general allí de Sidi-bel-Abbés, allí había españoles, de la guerra española claro, muchachos jóvenes, bueno, había más que moscas. Por nosotros, el grupo este, allí nos vistieron, nos dieron ropa, nos dieron unas duchas, ... allí salimos nuevos. Pero ah, amigo, había una disciplina negra, aquello era disciplina. Bueno, y nos llevaron, el día siguiente, nos llevaron a

un pueblecillo por la parte del Sáhara, qué terreno más seco, no había na' más que unos pinchos de unos cardos, que parecían agujas, nunca me s'olvidará, ¡ah!, qué asco era aquello. Hacer la instrucción y manejo de armas y todo aquello. Bueno, y al mes, o mes y medio que estábamos allí nos volvieron para el cuartel general, a Sidi-bel-Abbés. Mira, allí, a hacer guardias a todas las puertas, a la puerta principal, allí entraban los jefes:

- ¡Guardias, a formar!

¡Había una disciplina negra! [no s'entén]

57:44

No estaba nadie contento allí. Todo el mundo se quería ir. Claro, yo no sé qué pasó... que acordaron de hacer un grupo pa' salir fuera, a la guerra, a algún lao.. claro, los españoles los primeros ... bruummm! todos fuera. Total hicieron un grupo de... media brigada... ¡media brigada! Y se hizo cargo... el general De Gaulle ... el De Gaulle ... ese que tiene aquella nariz como una trompa... una nariz igual que un elefante... ay madre de dios! Y nos cogen y nos llevan pa' Francia. Bueno. Y allí a una parte de Marsella, no sé, a un pueblecito, allí estábamos. Allí estuvimos ... como una semana. No mucho más de una semana. Allí nos dieron ropa, allí nos dieron armas, allí nos dieron... de tó... ¡pero un equipo! bien equipaos... hasta unas raquetas pa' los pies, pa' andar por encima de la nieve... Digo: ¡Pero estarán locos! Pero si aquí no hay nieve! Ahahaa!!! Nos cogieron con un barco, allí, en Marsella y nos metieron en el mar. Y anda que te anda por el mar. ¿Y dónde vamos? Y nadie sabía. Bueno. Per una noche no sé qué empezó... el barco parao...parao, i toda aquella brigada dentro del barco; el barco chillando: uh, uh, uh... toda la noche ... pidiendo auxilio: ¡pues que lo habían averiao! [no s'entén] yo no sé lo que fue. Yo no sé si fue remolcao o cómo fue, pero llegamos a un puerto del norte de Inglaterra; un puerto que se llama Glasgow, Glasgow. Mira, cuando llegamos allí, nos apeamos del barco vi aquellos paseos, aquellos jardines tan verdes, tan limpios: ¡qué bonito era aquello! Digo: ¡qué lástima, esto me gustaba! Bueno, allá estuvimos una hora o dos; ya nos embarcan otra vez, a otro barco, a un barco inglés, un barco inglés muy bueno, muy grande que se llamaba "El Bermuda", "El Bermuda", y allí ya nos enteramos de que íbamos a Noruega, a quitar a los alemanes de Noruega. Digo, ¡vaya hombre! ¡vaya trabajo! Bueno, vamos con el barco aquél inglés, ya llegamos a Noruega. No sé qué parte de Noruega sería. ¡Claro! pero este país de Noruega está dentro del mar: son montañas y canales; entre montaña y montaña, hay unos canales de agua que hace miedo. Claro, el barco ese grande no se puede meter por allí, pero allí nos descargaron y cogieron dos barquillos de esos de guerra, que se llaman *destroyers*, destroyers de bolsillo, con una rastra de cañones cada uno...que hacía miedo. Bueno, allí metieron a la media brigada entre los dos barcos. Bah, y s'enfiló por uno de aquellos canales pa' dentro, pa' dentro, pa' dentro, ... y cuando así a la punta d'un canal d'aquellos... mira...había unas casitas en toda la costa, allí por los dos lados del canal ese, unas casitas de ladrillo muy bonicas... ¡qué pena! Abrieron fuego, mira, y en media hora no quedó allí un ladrillo sobre ladrillo, allí lo quemaron todo! Bueno, y dijo el jefe: aquí no se apeará nadie hasta que no esté todo limpio y tranquilo. Mira, cuando les pareció, dijo:

venga, todos a las barcas, unas barquichuelas que hay, que llevaban al lado de los barcos... adentro de las barquillas y pa' la tierra. Vamos pa' la tierra: ahahaha! los alemanes se habían parapetao arriba a la montaña y, mira, empezaron a hacer fuego: ¡ay, madre mía! Allí tuvimos muuuchas bajas, muuuuchas! ¡Ah, pero bueno! Pudimos subir pa' rriba, pa' rriba, pa' rriba, pa' rriba y los echamos de aquel, de aquel terreno, de aquella parte los echamos a la frontera de Finlandia, ale, se marcharon pa' fuera. Bueno, allí estuvimos dos o tres días descansando, ya tranquilos, pero dicen: ahora tenemos que ir a sacarlos de la capital del norte, di... que se llama, cómo se llama la capital esta, el pueblo este... ya lo diré... ¡ya m'acuerdo! ¡Narvik, el pueblo se llama Narvik! Bueno, nos cogen con un barquillo, con unas barcazas, de esas que tienen un rabo detrás muy alto, una puerta, que cuando llegan a tierra, tiran la puerta al suelo y por encima de aquella puerta llegas a la tierra. Bueno, y nos cogen con un barquillo de aquellos, que llevaba una rastra de cañones y vamos pa'llá. Pero ah, amigo! antes de llegar allí, había un cañoncillo instalao en una [1:05:22 no s'entèn] que había allá en el pueblo ese, en la boca de un túnel y el cañón estaba encima de un vagón, de un vagón descubierto y asomaba la ... el cañoncillo a la boca del túnel ¡y nos metía cada cañonazo! Bueno, pero dijo el del barco: ¡deja, dejármelo a mí: verás! Lo localizó y cuando sacó el morrillo pa' tirarnos, ¡li metió una descarga, que hizo polvo el túnel y el... y el vagón, y el cañón, allí se hizo to' polvo! Bueno, ya desembarcamos nosotros con las barcazas aquellas y allí hubo alguna baja, pero aquello no fue tanto... total, que nos apoderamos del pueblo aquél casi tranquilamente. Los alemanes se retiraron, fueron a Finlandia.

Bueno, allí estuvimos ... un par de semanas, pero llega una orden que... los alemanes parece que iban a entrar a París. Claro, el general De Gaulle dice: vamos pa'llá. Yo no sé, no puedo saber de dónde, qué clase de barco nos trajo otra vez de aquí a Francia, pero ese viaje fue rápido. Y llegamos a Marsella otra vez. Mira, en Marsella estuvimos dos simples días descansando en Marsella, en una casa de esas tan grandes, una casa de campo. Y nos cogió un día, nos metió en un tren y fuimos muy lejos, muy lejos en dirección... en dirección a París. Y llegamos a una estación y para el tren, y allí estaba el jefe de estación y dijo: "¿Dónde vais?" Y dijo De Gaulle: "Pues, no lo sé, a ver si encuentro el frente". Dice: "¿Qué frente? ¡Si no hay ningún frente! ¿Que no sabéis que el gobierno francés ha entregao Francia a los alemanes? Mira, los soldados están en el cuartel. [1:08:33 No s'entèn] Buenoooo. Bueno, dice, ¡vaya hombre! ¿y ahora qué hago?. Dice: tu sabrás lo que vas a hacer. Mira, allí había parao el tren, porque no había carbón en la máquina. Entonces todo andaba bajo carbón. Y nos dijo De Gaulle: "Anda, bajar a esas viñas y subir eso que han podao, puñaos de eso que han podao, subirlo aquí pa' materlo en la máquina. Clarooo, cien o doscientos hombres... pues en diez minutos hubo un vagón, un vagón de broza de ahí. Mira, empezaron a echar aquello a la máquina, aquella máquina se perdía, perdía, ahhh, una marcha tremenda. Hacia Marsella otra vez. Llegamos a Marsella. Mira, allí, los franceses cantando, bailando, machando los coches, los parabrisas, que se iban pa' fuera, que querían irse pa' fuera, no habían barcos, no había nada, no había carbón, ni había nada, ni había forma de ... Yo, De Gaulle, no sé cómo se las apañó: cogió un barco, nos metió dentro del barco, y nos metió

dentro y dijo: Mirad, muchachos, no hay carbón; la máquina no anda, no podemos salir de aquí. Así es que, mira, este suelo, es de madera: arrancad tablones, unos tablones de 4 o 5 centímetros, gruesos... Mira, arrancando, haciendo polvo aquellos pisos, bajando abajo a la bodega, metiendo teiones de aquellos a la cadera, y, bueno, hicimos fuego y la caldera fue andando, andando, ... pudimos llegar a Inglaterra. Llegamos a Inglaterra, en un pueblo que se llama Bristol, en el puerto de Bristol. Bueno, ya llegamos allí. Desembarcamos. Y nos cogen con un tren y nos llevan a un campo que había unos árboles muy grandes, y había tiendas de campaña, y nos meten por aquellas tiendas de campaña. Buenos, nosotros, como estábamos cansados, en cualquiera lado descansábamos. Bueno, pero amigo, mira, los españoles: uno por aquí, otro por allá, uno volvía, otro no volvía, se iban por allí, ahhh... De Gaulle se cabreó y a los pocos días se cabreó y dijo: "A ver, el que quiera seguir en la Legión que esté quieto y el que no quiera seguir a la Legión, que se salga aquí. Mira, todo el mundo, todos los españoles ¡bruuuummm a fuera! ¡No quedó ni uno! Buenooo, el señor De Gaulle dice: "¿Después que me habéis hecho tan buen trabajo y me habéis subido, ahora me hacéis esto? ¿Pues no sabéis que tenéis ir a un campo de concentración?". Nosotros callados. Bueno. Nos cogieron en un tren y nos llevaron a un campo de concentración. Pero, hombre, allí nos daban comida y habían duchas pa' bañarnos, pa' limpiarnos, pa' to, aquello estaba... aquello estaba muy bien. Bueno, a los 4 o 5 días de que estábamos allí, viene una brigadilla de policías franceses, *les gendarmes*, que llaman, y dicen: "¡Venga, todos afuera, a formar, que vais a marcharos de aquí!" Bueno, ¿dónde nos llevarán estos? Nos llevan a la estación, cogimos un tren, pero era un español que era el cabecilla de todo y en el tren nos dijo (pasó vagón por vagón); dice: "Mirad, muchachos, esto pinta muy mal; a lo mejor nos van a echar al mar, nos van a hundir. Cuando lleguemos en la estación, allí, en la estación que nos apeen, todos sentados en el suelo, en el andén, todos asentados encima de su macuto, de su equipo; que nadie se mueva, pase lo que pase, aunque maten a alguien, que nadie se mueva."

Mira, llegamos a Bristol otra vez, desde allí veíamos el puerto. Mira, salimos del tren: ¡pumba! el macuto al suelo y sentados encima del macuto. Mira. "Venga, arriba, a formar, imbécil!" No se movió nadie. Lo probaron mil veces: no se movió nadie. Toooooo el santo día allí. No sé qué pasó. Pero según rumores, se enteró hasta el Home Office de Londres.

Y un señor del Home Office dijo: "Claro, estos hombres ya están muy hartos de guerra. Han hecho toda la guerra de España, y ahora han hecho toda la campaña de Noruega, ya, están muy cansados de guerra. ¿Por qué no hacemos una cosa? Cogemos estos hombres, y hacemos una compañía pa' retaguardia, pa' carga y descarga, que eso hará mucha falta ahora para nosotros en la guerra". Se ve que acordaron eso. Mira, allá a las nueve o a las diez (era de noche), vino una rastra de camiones. Nos cargaron y nos llevaron a un campo de concentración. Mira, ¡aquel campo estaba más bien! Había duchas y allí nos daban comida. Bueno.

Y tuvimos que firmar para hacer la... compañía, una compañía pa' la retaguardia, de carga y descarga, como nos habían dicho. Todo el mundo muy contento. Vinieron un comandante inglés,

un capitán inglés, dos tenientes ingleses, un sargento mayor que se llamaba Watis, Watis, ¡huy, qué bicho! Pero bueno, él decía: “Mis españoles, mis españoles”. Yo tuve suerte, que el primer día que vinieron estos hombres a hacerse cargo de la compañía de los españoles, me sacaron de asistente para el comandante: ¡un hombre, la verdad, más bueno! Se llamaba el señor Smith, el señor Smith.

Mira, arman la compañía, cambiamos de sitio, nos sacan de allí, nos fuimos a un pueblo que se llama... Bollmouth, Bollmouth (¿). Mira, allí estábamos alojaos, en unos bacarrones, en unos barracones muy grandes, y estábamos haciendo instrucción y eso. Bueno.

Pero mira, en dos noches que vinieron la aviación nos hicieron trizas, nos quemaron todo el equipo, el armamento, todo echaron fuego... ¡Ay madre! Y en toda esa batalla, perdimos un español, que no lo hemos encontrado nunca. No sabemos qué es lo que le pasó.

Bueno. Nos sacaron de allí, nos llevaron a un pueblecito y allí nos dieron ropa nueva, armamento nuevo, todo nuevo. Bueno, y a pueblo por pueblo iban la compañía al cargue y descargue. Trabajaban mucho. Nos daban comida e íbamos limpios, que es lo que nos hacía falta.

Bueno. Y yo con el Sr. Smith. Todo el día pa'arreglar al Sr. Smith. Era un hombre que le gustaba mucho la bebida. Se emborrachaba. A veces me ensuciaba el traje. Tenía que limpiárselo, planchárselo, y... pero me quería mucho. Y yo quería a él también. El Sr. Smith se portó muy bien conmigo. Estuve 3 años con él.

Y a los 3 años salió un grupo, allá, cerca de Londres, en un pueblo que se llamaba Hungerford, Hungerford. Allí, a ayudar a unos nuevo zelandeses que habían montao una máquina de vapor, allí al lado de un bosque, que iban a cortar madera... una serrería. Allí sarraban, sarraban, bah!

Bueno, total que yo también me apunto y me voy con el grupo aquél. Y en el grupo aquél venía un teniente, un teniente muy chulo, que se llamaba Harinson, Harinson. Mira, en cuanto me vio allá, cuando llegamos, en cuanto me vio allá, me dice: “Oye tú, ¿tú qué haces aquí?”. “Pues, que he venido con el grupo”. “¿Y el Sr. Smith?”. “Pues, s'ha quedao allí. Yo...”. “¿Pues no sabes que va a llorar?”. Digo: “No hombre, no, él no llora, él no llora.” “Bueno, pues ahora, no lo vas a hacer pa' él, lo vas a hacer pa' mí”. Mira, me cogió de asistente él, otra vez, otra vez de asistente, pa' él. Mira, [1:21:49 no s'entén] me dio el cuartillo de dormir, tenía su mesita allí, su camita allí, allí comía, allí lo hacía todo, un cuartico muy limpio y yo, yo le limpiaba el traje, le limpiaba el correa, le limpiaba las botas, y... la compañía trabajando allá a la fábrica de aquella serrería, cortando madera, tablones, traviesas, yo qué sé lo que cortaban...

Bueno, al año y medio, al año y medio, nos vuelve... se termina aquello y nos vuelven a la compañía. Digo, ahora, ahá!, ahora sí que tendré que ir a la carga y descarga igual que todo el mundo. Llegó allí y me llaman los oficiales a la oficina. Y yo: “¿Qué querrán esta gente?”. Dice: “Mira, Miguel, aquí tienes, aquí tienes una caja, una caja con herramientas, y aquí tienes estas cuerdas y te vas allá arriba al castillo donde están los soldados: ventana, ventana por ventana, hay que cambiarle las cuerdas. Que allí las ventanas están colgadas con cuerdas: una sube, otra baja. Bueno, cojo mi herramienta, la caja de herramientas: allí había un serrucho, una escuadra,

un martillo, un cepillo, unas tenazas, unos alicates, ... bueno, cuatro cosillas. Cojo la caja, cojo las cuerdas, y me voy arriba a la casa aquella. Y me pongo en una ventana, y la quito. Voy a poner... quito las cuerdas viejas. Voy a por las cuerdas nuevas. No había quién pusiera una cuerda nueva allí. ¡Ay madre! ¿Cómo harán esto? Yo no había visto nunca esto. Y alguien me dijo: Nooo, hay que coger un hilo, un hilo fuerte, ponerle un peso a la punta del hilo y tirarlo por el boquete ese y de allí, luego lo atas a la punta de la cuerda, y así metes la cuerda y tiras del hilo por abajo. Y así meterás la cuerda por el carrucho ese.” ¡Hombre, encantado” Venga, hice eso. Bueno, en dos semanas arreglé todas las ventanas, todas funcionaban bien.

Bueno, ya se terminó aquello. Yo no hacía nada ... hasta que no me digan “qué es lo que haces”...yo quieto.

Ahhh, pero un buen día, ya viene que se abre el nuevo frente de guerra pa’ Francia. Mira, aquí, aquello sí que fue tremendo. A los 2 días que s’habían marchao pa’ Francia todos los soldados, todas las fuerzas pa’ Francia, salimos nosotros detrás hacia Francia. Salimos con dos o tres barquillas... como barquillos de pescar. Y pasamos el canal. Mira, cuando llegamos allá a Arromanches: ¡Ay, madre! Lo que habían traído allí: mira, un puerto... había instalado allí un puerto de corcho, que habían traído... yo qué sé de... de Australia, de Nueva Zelanda, yo qué sé de dónde lo habían traído. [1:26:21 no s’entèn] ¡Qué fantástico! Llegaban los barcos cargados de tropas y de tanques y salían los tanques por encima de aquellos corchos echando chispas pa’ la tierra. Yo no había visto una cosa tan enorme.

Bueno, salimos por allí. Vamos pa’ Francia. Llegamos a Francia. Estábamos allí en unas tiendas de campaña en el campo y la compañía iba a trabajar en unos almacenes de carga y descarga de comida, de cosas, de material ... Yo, allí al campo, con mi cajita de herramientas. Y yo digo. ¿dónde voy yo con esto? Bahh, tira pa’ lante, no te preocupes. [no s’entén; remuga] la cajita de herramientas, todos llevan su fusil, y yo la cajita de herramientas. ¿dónde va un soldado con la cajita de herramientas? Llego donde están los oficiales: Miguel si pudieses hacer una cajita; mira, pa’embalar esto.. barrilitos, esos barrilitos de madera tan bonicos que coge un litro o dos litros de vino o licor ... ¡Ay, los que embalé para Inglaterra! Pa’ sus señoras, pa’ sus novias, pa’ su familia, en fin... y otras cosas.

Bueno, es lo que yo hice en Francia. Ahora, allí estuvimos como... no llegó al mes. Entonces movimos y fuimos pa’ Bélgica. Y al llegar a Bélgica, pues ... las fuerzas de combate ya habían llegado a Berlín, ya se habían apoderado de Alemania. Bueno, nosotros en Bélgica. En los Ardaneros, al final de Bélgica, casi la frontera alemana. Bueno, allí estábamos semiacuartelados en un pueblo [no s’entén; 1:29:03]. Pero me llaman a la oficina: “Miguel, mira, aquí tienes estas limas, [no s’entén] porque hemos traído, nos han traído unos sarruchos, ocho, ocho sarruchos, sarruchos que son tranzadores, de esos que trabajan dos hombres por cada punta, bueno, y los tienes que afilar, vamos a cortar pinos.”

Bueno, mira, la compañía cogen cada grupo cuatro secciones dos tranzadores en cada sección. Mira, y los echan pa’l bosque, venga. Yo adetrás. Me voy al bosque. Mira, una nevada, de

veinticinco a... a treinta centímetros, una nevada tremenda, yo qué sé. Bueno, m'abrigo bien, me voy detrás de ellos, y me voy al bosque, corté un pino a un metro de altura. Me hice mi parapeto, mi trepadora, allí pa' poner el sarrucho, hice un buen [no s'entén] de fuego, se fue la nieve todo al alrededor, y allí estaba bien. Bueno, el día siguiente... ese día, el primer día no afilé ningún sarrucho, el día siguiente me fui pa'llá y fui a la primera fila. "Venga, dame un sarrucho". A otro "otro sarrucho", al otro "otro sarrucho", al otro, otro. Los 4 sarruchos. Me voy al lao del fuego, los caliento, los afilo, y me voy a un grupo y les doy el sarrucho. Mañana...

[aquí acaba el àudio: 1:31:30]

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 1b. ENGLISH TRANSLATION
OF THE AUDIO SUMMARY

ANNEX 1b. ENGLISH TRANSLATION FROM THE SUMMARY OF THE AUDIO CONTENT

The Civil Guard stops him and takes him to the House of the town. They tell him he can go home to grab a blanket to spend the night in the dungeon because there it is cold. He does it and goes home to say goodbye to his youngest son (Miquelet) and orders to Marieta de Romà (a neighbour who cared for his son, because his wife was died and the boy was orphan) to take the child to her mother's house and herself to go every day to feed the chickens. After that, Miguel returns to the barracks of the civil guard. They take him to prison. There were 25 prisoners there.

After 2 days of being in prison, they are called to give a statement to the barracks of the civil guard: Miguel and Domingo de casa el Farré (Domingo Fillat, who was subsequently executed in the prison of Huesca). There the civil guards beat them bravely. He asks for clemency for his little son: do not bother him.

They go out on the street and when he was in a little street, where there were garages, he ran away.

He fled to some pine groves, where he spent the night. In the morning, he went to the lower lagoon (a field that was property of Teixidó, and that his family (named Vicent house) worked). There he saw that there were some dry tomatoes and he thought someone of his family would come and water them and he waited until the afternoon; indeed, his younger brother came: Agustí (who didn't know anything about the detention). Miguel told him to go home and to tell Joaquin, the elder brother, to give him a blanket, bread and money, if they had it.

Already in the afternoon, Joaquin came and asked Miguel: What have you done? He answered: I saved my life. Joaquin asked: What do you think to do now? And he responded: I do not know.

Joaquín gave him the bread, a blanket (made by Jorba de Manresa) and a sack of land and 7 pesetas (which he had to borrow). And they fired and never saw each other again in their lives.

He undertook the escape from the mountains that same night.

He slept in the Ries of Calladrons, under a sip. The next morning, he continues the march, towards the Lake. He values that it does not go in the right direction and he changes course and goes to Tremp. The river went down in all fury, because they had broken Tremp's reservoir. It resolves that it is impossible to cross the river.

He decided to go to Andorra. But when it stops with the mountains of Tremp, it stops because he is exhausted and he returns to Tremp. He enters to the village. When he arrives to the bridge, there are four soldiers doing guard, but there was a church next to the bridge and there was an orchard with a cherry tree full of cherries. He climbs the cherry tree and he eats a lot of cherries, even filling his pockets.

He decides to pass the bridge eating cherries and dissimulating. He salutes the soldiers. He crosses the bridge and he notices that there are tanks, machine guns, soldiers and he, a fugitive man, is there, in the middle of the war... but he does not stop and at the end of the road he reaches a small town. There was a farmer removing manure in a field with two pairs of mules. He talks to

him and he simulates that he needs work. From this conversation he learns that the area is full of soldiers and he asks about Republicans. He finds out that they are on top of the mountain.

He feigns that he leaves and he hides in a plant and sleeps.

When night arrives, he flees from the town to the ravine, but then a storm explodes. He finds a small hut and there he takes shelter in it. He climbs the mountain in search of Republicans. The day arrives; he finds the soldiers and tells them that he is a fugitive from the lines of Franco. The soldier takes him to the officer. The officer interrogates him and he informs him about the large number of soldiers and pro-Franco weapons that are in the village. They give him food (he was hungry because he was walking during 3 days without food).

The next day they go to Segre. They were housed in a wool factory. The next day they go to Sant Guim and they deliver him to a communist group. They interrogate him because they believe he is a pro-Franco spy and they wanted him to shoot. A lieutenant or captain appears and asks him if he has relatives in Catalonia: he replies that he has some brothers in Manresa: he is called Ignacio Cardona and he gives to the captain their address.

The next morning, the driver of the officer takes him to Manresa by car. There he delivers it to the Recovery Centre to bring men back to the battle again. Miguel goes to his relatives' house. He notices that in the morning someone had been there questioning if it was true that they were relatives and if he was there. It was with relatives for 3 days. He returns to the Recovery Centre. They were doing squads to go to the front. They include him in a group addressing Lleida's plains. There, they gave them some military instruction.

They fought in Balaguer's front. He remembers the town Vilanova de la Barca (in this battle there were a lot of dead soldiers), down the river and upstream. After that, they were sent to the mountains of Tarragona. They are almost crushed by Franco's troops.

They went on foot to Barcelona. In El Vendrell, the Republicans tried to recompose the army with very precarious means (some trucks) ... When they were coming back to the front, they had a truck accident and Miguel was severely injured: he broke his leg.

He was taken to Sitges at the Miramar hotel that was an hospital during the civil War. He was the first wounded to be treated and the doctors splinted his leg. The doctor who attended him was a Disciple and folloer of Dr. Trueta. After two days, an ambulance took him to the Hospital of Sant Gervasi.

But Franco seized Barcelona. A nurse proposed them to change their names. Miguel chose a new name: Pedro Puig Gracia, and he invented he was from Gils, a town in the province of Lleida. The Francoists took them out of the Hospital de Sant Gervasi and took them to the hospital of the Workers' alliance (it was near the Sant Pau Hospital).

There a doctor introduced himself: he was the doctor who had cured him in Sitges: he was the Dr. Masferrer. They said that he could remove plaster. A Valencian companion helped him.

After some days, a soldier arrives tat cheats them and they are closed and loaded in trucks and they are taken to a concentration Camp in *Horta de Barcelona*.

BARCELONA 1939.

This Concentration Camp was a new work (without windows or doors or anything). There he stays 1 month or a month and a half. They go to the courtyard and an official pronounces their names (a group of 100 prisoners), they are carried in trucks and taken to Banyoles.

There they are sentenced to do forced labour to rebuild a bridge, without food, ... only 2 days. Trucks are recharged and taken to the castle of Figueres. He plans to flee (because they were working close to the border). But he can't because the next day they are loaded in wagons closed with a cloak of a freight train and taken to Barcelona again. Then, to Zaragoza. After that the train stops and the doors are opened and guardians make them go down: it turns out they were in Irún, at 50 m from the border. He thinks of scaping, but he didn't.

They load them again in wagons shattered to Lizondo, to a Capuchin convent. They were sleeping on the floor on the cement.

The next day in trucks the majority of them are taken in trucks, except him and a some prisoners (about 20-30), because there were not enough trucks. The monks are doing very well with them: they gave them conversation and some food.

The next day, a truck arrives and transports them to Pamplona, through the Roncal Valley, to the Pyrenees. They went to a small town, named the Roncal - from the part of Navarra-. There they found therest of the group. It was a field of work: peaks, shovels and wheelbarrow to chop and dig to make roads. They are there a couple of weeks, in deplorable conditions. No clothes, dirty, there was no water, no food, no washing.

One morning, he decides to escape, simulating that he is going to defecate in the pines. He climbs the mountain up. That night he slept in the woods in the Pyrenees. The next day he finds a pastor: he asks him where the French border is. The pastor indicates the way and where the watchmen are, but the pastor asks him, if the watchmen catch him, not to say they have been spoken. Miguel agrees and goes down the mountain.

On September 8, 1939 he reached the peak of the mountain and crossed the border with France. It was a sunny day and he fell asleep from tiredness. When he wakes up, he begins to go down the mountain. He finds a French shepherd. He asks him where he is and tells him that he comes from Spain. He asks about the police station. The pastor says that many Spanish fugitives have already passed there and he indicates it down the mountain until to find the road.

He begins to go down and the night comes: he finds a country house with a haystack: there he passes the night.

Next day, he goes to the village; he goes in search of the police; he washes up in a small stream; he goes down the road; he walks 3-4 minutes and he finds a lady (who was the wife of a policeman) by bicycle, who looked at him insisently. After a while, the French police arrived and they stopped him. They take him to the police station. There, the captain of the police wanted to repatriate him

to Spain, but Miguel doesn't want it. So the captain says him that if he does not want to return to Spain, he has to go to war or a concentration camp. Miguel say that he agrees.

He was there 2 days. He slept and ate at a pension next to the police station. During the day, he was at the police station cutting wooden wedges for the stove.

After 2 days, he was taken to the prison camp of Gurs, where were a lot of the Spaniards who had fled of the war.

When he arrives to the prison Camp, the Spaniards ask him about Spain. But he says them, he does not know how was the situation, because he comes from a battalion of work for prisoners. Then someone invented that Miguel was a spy of Franco. He got angry and jumped the fence and escaped. He went to the police; there was a Spanish interpreter and Miguel claims that he wanted to leave the camp and go anywhere, even to enlist in the French army if necessary. They tell him where he wants to go (to the infantry in France or to the foreign legion): he chooses the foreign legion. They ask him what he prefers: go on the war length or for a period of 5 years. He chooses 5 years, because he believed that the European war would be longer.

He did not return any more to the prison Camp of Gurs. This afternoon they took him to a recovery center near Lyon (?), the second capital of France. There he did not go hungry any more: they gave them food enough. They were there 2-3 days.

They were taken by train to Marseille. There was a very large group and they stayed in Marseille 2-3 more days.

Then they were boarded on a ship and they sailed to Morocco (Oran). There they travelled by train to quarter of the Foreign Legion, in Sidi-bel-Abbés (Algeria). There he found a lot of Spaniards fugitives from the Spanish war, all young guys. French army gave them clothes, and they could shower. The discipline was very tough, very tough.

The day after, they were taken to a village in the Sahara. There they did military training and handling of weapons. After a month and a half, they returned to the main quarter of Sidi-bel-Abbés. There the discipline was very hard. The officers were very strict with them. They formed a group to go to war immediately: the Spaniards would be the first to engage to battle (they constituted a 1/2 brigade, commanded by General De Gaulle).

They were taken to France again. In Marseille they leave one week: there they gave them military clothes, weapons, a good team, rackets to walk on the snow, etc. Miguel was surprised and he asked why they wanted rackets if there was no snow there in Marseille, because they did not know their destination.

October / 1939_Marseille: They boarded on a ship (they did not know where they were going). But during the crossing, the ship stopped suddenly and it made a lot of noise. The ship requested help. It was damaged. Maybe he was towed.

They reached a port in England, named Glasgow. They left the ship. The landscape liked him a lot. There they were 1-2h. Then they boarded on another ship, an English ship named El Bermuda.

There they found out that they were going to Norway to fight against the Germans. They got to Norway, they did not know which part of the country: there were a lot of channels. The ship was too much large and it could not enter in the canals. They unload and were boarded on 2 smaller warships, called Destroyers, provided by a trail of canyons each ... They entered through the channels inwards. Upon arrival, there were some brick houses by the coast. They opened fire and in ½ hour there was nothing left of those houses. And their boss said: "Nobody goes down until everything is quiet. All they remained in the boats and nobody went on the ground. The Germans, who had stayed on the top of the mountain, began firing: there were many casualties. They could go up and make them out of that area to the border of Finland ??? There they stayed during 2-3 days. Then they were ordered to go to expel the Germans from the northern capital: Narvik.

May-June 1940

They embarked on barges that had a tail behind with a door... there was a cannon in the entrance of a tunnel and they could see the cannon and it fired from the ground. But the german cannon and tank were destroyed by a cannon from the ship. All the soldiers disembarked. There were some casualties in combat but only few. The Germans retreated. They were there for 2 weeks. But an order arrived to return, because it seemed that Germans were going to conquer Paris.

General De Gaulle ordered their return to France. They travelled by ship and they arrived at Marseille. They stayed 2 days in Marseille resting in a very large cottage. From Marseille they went by train to Paris. They arrived at the station. The train stopped. The head of train station asked where they go and general De Gaulle told him that they were going in search of the combat front. The head of the station informed him that there was no front already, that the government of France had delivered the country to the Germans. The soldiers were in the barracks exhausted. There was no coal on the train machine and they could not continue. De Gaulle ordered the soldiers to go to some vineyards near the train tracks and to collect firewood and raise it to the train to put it in the machine. 100 or 200 men in 10 minutes had filled a wagon with this material. The train returned to Marseille again. The French soldiers wanted to leave.

June 1940

De Gaulle took a ship and embarked them: he told them that there was no coal, and he ordered them to tear off the boards of the boat to make wood to put it in the boiler and get to England, to the harbour of Bristol. By train, they went to a field where very large trees and a lot of tents were. The Spaniards went, they returned, ... De Gaulle got very angry and made an ultimatum: those who wanted to follow the Legion, had to stay and did not move; who did not want to follow, he had to take a step forward. All Spaniards took a step forward: they wanted to leave.

De Gaulle, disappointed, said: "After you've done such good work for me, now you do that. You do not know that you must return to a concentration camp. There they had food and they could shower.

After 4-5 days, a police brigade arrived and ordered them to leave: they had to pick up a train. A Spanish man, who seemed to be the leader, was going all over the train, wagon by wagon and was

telling them that it looked bad for them, and he proposed that, when they arrived at a station, all they went down, all sat on their macuto and that nobody moved. They arrived at Bristol: they did that the leader explained them. None moved from the floor: all day.

Miguel does not know what happened exactly, but according to rumors it seems that the Home Office in London found out about their situation. And someone from the Home-office understood that the Spanish soldiers were very tired of war: first they fought in the Spanish civil war, then they fought in the campaign of Norway... He proposed to take these men and form with them a rearguard company, for loading and unloading.

At 21 or 22h at night, they were loaded on trucks and brought to a concentration camp, which was very good. And they had to sign to be part of a loading and unloading company.

In this company, there was an English commander, an English captain, and a terrible English sergeant who called them "my Spaniards". Miguel was lucky, because from the first day he was appointed assistant of a commander, who was a good man, Mr. Smith. They went to Avonmouth and they stayed there in large cabinets. They did military training.

January 4, 1941_ In 2 nights, enemy aviation destroyed everything. A Spanish soldier was lost.

They were removed from there. They were provided with new equipment. Miguel was under the orders of the commander, Mr. Smith, who liked to drink a lot. He was 3 years with him.

1943_ After three years, a team was created near London, in a town named Hungerford to help some Irishmen who had set up a steam engine. A sawmill: Miguel also joined the team. In that team was a very "daring" lieutenant named Harinson who complains that Miguel has left Mr. Smith. And he took him as an assistant (from Lieutenant Harinson). The company was working in the sawmill and he was working as assistant for Mr. Harinson. He was there 1 year and a half.

1944_ The sawmill is over and they return to the company. Officials call him at the office and said him: "Miguel, here is a toolbox and these ropes and you must go to the castle where are the soldiers and repare all the windows. He went to the castle with the tools. It was a very difficult work, because he did not know the technique. Someone taught him the technique. In 2 weeks he fixed the windows.

But one day, news came to the company saying the front in France was reopened. When all the troops had left to France, then they (NOSC) left behind with a fishing boat. They crossed the English Channel. They did by a cork bridge that had been brought from Australia or New Zealand. The tanks arrived and they left the boats and above the corks they passed to the ground.

Once landed in France, the company worked in a loading and unloading warehouse. Miguel was in charge of repairs with the toolbox. His job was to build small barrels of 1 or 2l, to send things to the families of commands, officers and soldiers. This is the job he did in France. It was 1 month in France.

Then the Company went to Belgium. The allied forces had already taken Berlin but they were in Belgium, close to the German border. There they were semi-stocked and a commander called

Miguel to the office and gave him some slugs so that he grinds 8 large saws to be able to cut pine trees. The company went to the forest and he too. There was a snowfall of 25-30 cm. He sharpened the saws and cut pine trees.

END of THE AUDIO (1h 31m)

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 2a. DOCUMENTACIÓ REGISTRE CIVIL

ACTA DE NACIMIENTO.

NÚMERO 179

Miguel Gervasio
Villa Zelaya

En el pueblo de Pussay a las ocho
de la noche del día once de octubre
de mil novecientos veintiocho
ante D. Pedro Gervasio
Juez municipal, y D. Pedro Llena

Secretario, compareció

D. Saaguin Gervasio Villa Zelaya natural
de Pussay provincia de Mucma
de edad treinta y tres años de estado casado
su ejercicio labrador domiciliado en Pussay
según acredita con cédula personal
que exhibe, expedida en el mismo pueblo

Casado con
Adelina Llena
Llena, fallecida
18-3-1936

viendo

Falleció en Rucon de
la Uectora (Mucma).
el día 26/3/2008
Escrito Tomo 58
Pag. 369.
Benebarre ca 6/4/2008

solicitando que se inscriba en el Registro civil, un niño; y al
efecto, como a padre del mismo, declaró:

Que dicho niño nació en su domicilio
el día once de octubre de
a las ocho de la noche de la

Que es hijo legítimo del señor
natural de provincia de
de edad de

años, de (i) y de María Llena
natural de Pussay
provincia de Mucma

de edad de veintiocho años, dedicada a las
ocupaciones propias de su sexo y domiciliada en el de su marido.

Que es nieto, por línea paterna, de Miguel Gervasio
Labrador natural de Pussay

Ver tan y pa
minicla. La
partida el
punto de
hay el 23 de
Diciembre de 1907
la de la
compañía
de la que
certifico.

Cefarino (Rig)

y de *Antonio Gastanella* natural de *Puerto Rico*

y por línea materna, de *Guineo Tancay Lassalle* natural de *Puerto Rico*

y de *Soquima Masquis Guinilla* natural de *Puerto Rico*

Y que al expresado niño se le puso el nombre de *Miguel*

Todo lo cual presenciaron como testigos *J. Francisco Rodríguez Domínguez* *J. J. Guinilla* *los señores de la familia* *de la familia*

Leída íntegramente esta acta, é invitadas las personas que deben suscribirla á que la leyeran por sí mismas, si así lo creían conveniente, se estampó en ella el sello del Juzgado municipal y la firmaron el Sr. Juez, *por el Jefe de la familia y testigos* *por el Jefe de la familia*

y de todo ello, como Secretario, certifico.

Pedro Guinilla

Pedro Guinilla



122

ACTA DE MATRIMONIO

NÚMERO 1

Don Miguel Quintilla Larrea
y Doña Adelina Flores Flores

70M04

Folio 2

En Pucallpa de la Selva, a las diez horas del día ocho de agosto de mil novecientos veinte y dos ANTE Don Manuel Carlos Mayans municipal, y Don Antonio Rosas y Honor Secretario,

COMPARECEN a fin de contraer matrimonio:

1. Don (1) Miguel Quintilla Larrea natural de (2) Pucallpa de la Selva

cuyo nacimiento se inscribió en el Registro civil de este Juzgado en (3) once de octubre de mil novecientos diez de veintiocho años de edad, de estado soltero de profesión (u oficio) carpintero, domiciliado en (4) el ma de El Progreso, hijo de don Gregorio Quintilla Costen, natural de la misma pueblo, de profesión (u oficio) labrador, y domiciliado en el mismo, y doña Adelina Flores Flores, natural de la misma localidad de profesión (u oficio) su labor, y domiciliada en este pueblo; nieto por línea paterna de don Miguel Quintilla Flores, natural de Escobedo y de doña Rosa Costen Jener, natural de Pucallpa y por la línea materna de don Jaime Larrea, natural de Pucallpa, y de doña Gregorio Marquez, natural de la misma; y

2. Doña Adelina Flores Flores natural de la presente

cuyo nacimiento se inscribió en el Registro civil de este Distrito en veintinueve de febrero de mil novecientos, es de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión (u oficio) su labor, domiciliada en la misma localidad, hija de don Antonio Flores Brumella, natural de Pucallpa, de profesión (u oficio) carpintero, y domiciliado en la misma, y de doña Gregorio Flores Flores, natural de Escobedo, de profesión (u oficio) maestro-nata, domiciliada en Escobedo; nieta por línea paterna de don Antonio Flores natural de Pucallpa, y de doña Rosa Brumella, natural de la misma, y por la línea materna de don Antonio Flores natural de Escobedo, y de doña Gregorio Flores natural de la misma de la misma de la misma

Habiéndose (6) publicado los nombres

promitidos dichos y formado el oportuno expediente, donde constan todas las diligencias preliminares y los documentos que la Ley exige; Resultando no haberse por

teniendo ninguno impedimento legal

El Sr. Juez municipal aprobó proceder a la celebración del referido matrimonio.

Al efecto, el Secretario leyó el artículo 56 del Código civil (9)

concurran circunstancias alguna especial entre los contrayentes

Acto continuo, el Sr. Juez municipal preguntó a cada uno de los contrayentes si persistía en la resolución de celebrar el matrimonio y si, efectivamente, lo celebraba, respondiendo ambos afirmativamente. El Sr. Juez declaró en este punto terminado el acto de la celebración del matrimonio y mandó que se procediese a extender la correspondiente acta en el Registro civil de este Juzgado.

Todo lo cual se verificó y declaró ante los testigos designados por los contrayentes: Don *José María Jerez*, natural de *este pueblo*, mayor de edad, de estado *casado*, de profesión (u oficio) *labrador*, domiciliado en *este pueblo*; y don _____, natural de _____, mayor de edad, de estado _____, de profesión (u oficio) _____, domiciliado en _____, a quienes conoce el Juez municipal.

Extendida acto continuo la presente acta, se leyó íntegramente a las personas que deben suscribirla y se las invitó, además, a que la leyeran por sí mismas si lo deseaban *en que ninguno lo hubiese hecho* estampándose en ella el sello del Juzgado municipal, firmándola el Juez, los cónyuges y los testigos

todo ello certifico. *El secretario, Cease Mario. Fariña*
marques



Manuel Castel *Maguel Quintilla*

Adelina Elena *José María*

Antonio B. B. B.

ACTA DE NACIMIENTO.

TOMO (4)



NÚMERO 2

Adelina Llana
Llana

En Puerro

á las ocho

de febrero

del día veintinueve

de mil novecientos dos

ante D. Antonio Ponce

Juez municipal, y D. José Batista

Secretario, compareció

D. Antonio Llana Ponce

natural

de Puerro

provincia de Huasca

de edad treinta y siete años de estado casado

su ejercicio carpintero domiciliado en Puerro

según acredita con cédula personal

que exhibe, expedida en Puerro

solicitando que se inscriba en el Registro civil, una niña; y al efecto, como padre de la misma, declaró:

Que dicha niña nació en su domicilio

el día en ayer

de

á las veinte horas

de la

Que es hija legítima del Declarante

natural de

provincia de

de edad de

años, de (1)

y de D. Rosa Llana

natural de Pinalte

provincia de Huasca

de edad de treinta años, dedicada á las ocupaciones propias de su sexo y domiciliada en el de su marido.

Que es nieto, por línea paterna, de Antonio Llana

natural de Puerro

Nació el 18 de Marzo de 1936

y de Rosa Amallo natural de Puerto

y por línea materna, de Antonio Hena
natural de Benabene

y de Luquina Ochona natural de Benabene

Y que la expresada niña se le puso el nombre
nombre de Adelina

Todo lo cual presenciaron como testigos

D. Francisco Dada y D. Antonio Perry casados
y vecinos de Puerto
y

Leída íntegramente esta acta, é invitadas las personas que deben
suscribirla á que la leyeran por sí mismas; si así lo creían conve-
niente; se estampó en ella el sello del Juzgado municipal y la firmaron
el Sr. Juez, y declarante no firmando los testigos por
no saber

y de todo ello, como Secretario, certifico.

Antonio Hena

Antonio Hena



Adelina Hlena
Hlena

C^o Carpintero

En Parray de la Solana a diez y ocho
de marzo de mil novecientos treinta y
seis siendo las quince horas, ante
don Pedro Guillen Hlena Jefe municipal
por y don Antonio Bonet Jefe de
fuerzas armadas y don Joaquín Quintilla
Carpentero de la presente vecindad me
manifestando que en la casa de la
plaza no. ocho ha fallecido a las
doce horas de este día Adelina Hlena
Hlena a consecuencia de Embolia
cerebral según certificación per-
cubativa que presento, de lo que
dado parte en debida forma con
calidad de pariente de la difunta
el 12 fue en vista de esta ma-
nifestación y de la certificación
facultativa presentada, que se
admitió. Dispuso que se expus-
iere la correspondiente acta de
inscripción de defunción en la
que se hará constar además de
lo expuesto por el compareciente
y en vista de las noticias que se han
podido adquirir, las circunstancias
siguientes:

Que la finada, en el acto del fa-
llecimiento contaba treinta y tres
años de edad y estaba casada con
Miguel Quintilla Ferraz, de cuyo ma-
trimonio queda un hijo de diez y
ocho días de edad. Que era

Verde y de mar... ..

hija de Antonio Herra Brualde de esta
localidad y de Rosa Herra viuda
de Benabene, difunta. Que se ig-
nora si otorgó testamento y que
por no haber sido enterrado en el ce-
menterio municipal

Quedo lo cual presenciaron como tes-
tigos D^{ns} Pedro Herra Enjunez y
Dⁿ Miguel Vidal Herra mayores de
edad y vecinos de la presente

Leida este acta e invitadas las
personas que deben suscribirlo a
que lo leyeron por si mismas y asi
lo vieron conveniente a estampo en
ello el sello del Juzgado y la firma
con el 1^o por los testigos y no el
comproedor que no sabe escribir.
Certifico

Pedro Enjunez

Pedro Herra



Antonio Bonet

Presencia de la Señora
D^{na} de Junio 1936
Visitado
en Juicio

Pedro Herra

no 70

Miguel

Quintilla

Llena

TOMO (6)

En Panny de la Volano a veintinueve de Fe-
brero de mil novecientos treinta y seis sin-
do las once de la mañana Ante Dⁿ Pedro
Guillen Llano Jefe municipal y Dⁿ Antonio
Bonet Jefe de la policía se procede a inscri-
bir el nacimiento de un niño ocurrido
a las dos horas de este día en la casa
no 8 de la calle de la Plaza. Hijo de
Miguel Quintilla Panny de veintidós
años de edad y de Adelina Llano Llano
de treinta y dos años ambos naturales y
vecinos de esta localidad. Nieto de Pedro
Quin Quintilla Pastor y Maria Panny
marques de Panny y de Antonio Llano
Bustillo de milno y Joaquina Panto-
Llano de Panto, de Benito de Panto y de
la pone el nombre de

Miguel

Esta inscripción se practica en el local
del Juzgado en virtud de manifesta-
ción verbal de Miguel Quintilla
Panny y la presencian como testi-
gos Dⁿ Pedro Llano Enjuener y
Dⁿ Miguel Victor Alai mayor de
edad y vecinos de la presente
ciudad esta acta se sella con el del
Juzgado y se firman el Jefe de la
Policia y los testigos de que certifico

Pedro Guiller Miguel Quintilla

Pedro Llano

Antonio Bonet



Nº 33

Jaquima
Rosa

Llena Octava

C. Carpio

En Puno de la Ichona a los diez
de la mañana del día treinta diez por
medio de los señores de mil novecientos treinta
y uno ante Dr. Pedro Guillen Llano
Jefe municipal y Dr. Antonio Bonet
e Jefe de la Secretaría de este Juzgado, con
poderes Dr. Enrique Vidal Llano de la
presente vecindad, mayor de edad, casado
con domicilio en la calle de la plaza
de la presente localidad, manifiesta
que a las once horas del día
anterior ha fallecido en su domicilio
de la calle de la Plaza, Dr. Jacquima
Rosa Llano Octava, a consecuencia de
un ataque en el estómago, de lo que se
ha puesto por un cargo de la familia
de la difunta como parente que es de
la misma.

El Sr. Juan en vista de los manifi-
estos y de la certificación facultati-
va presentada dispuso que se expediese
la presente acta de inscripción de la
función consignándose en ella además
de lo expuesto por el declarante, en virtud
de las noticias que se han podido ad-
quirir, las circunstancias siguientes

1. La causa en el acto del

fallidamente inculcadas y mueren antes de edad
era natural de Benabate y moraba en la
misma propiedad de la Escuela mixta de la
presente localidad.

Que estaba casada con D^o Antonio Lleras
Bernaldo de cuyo matrimonio quedaron cuatro
hijos llamados Luis, Arnoldo, Adelina y Antonio
casados los dos primeros y residentes en Quito y
manera respectivamente y solteros los últimos
que no se sabe si otorgó testamento y que
su cadáver sea enterrado en el Cementerio
católico de este pueblo.

Todo lo cual presenciaron como testigos
D^o Pedro Lleras Bernaldo y D^o Ramon Bar
nel Lleras mayores de edad y vecinos de
Punmy.

Leida integralmente esta acta e invita
dos los presentes que deben suscribirlo a
que lo lean por si mismos, si asi lo quieren
convenientemente, se estampó en ella el sello del
Municipio municipal y lo firman de la que
deliberante y testigos de que certifica

Pedro Guitierrez

Pedro Lleras

Miguel Lleras

Antonio Bernaldo

Punmy 12 Enero 1911
Dimitado
Jaime Lleras

No 2

TOMO 2 - Puzos

Matrimonio
Antonio Elena
Joaquina Elena

En el pueblo de Puzos a diez y seis de Mayo de mil ochocientos noventa y cinco hallandome yo el suscri-
pto Antonio Elena Toranzo coniall puepuno y de di-
tito, en la Iglesia parroquial de San Juan, y ante de este
pueblo, donde me traslade para asistir a la celebracion
que Matrimonio canonico celebrado entre el Antonio He-
na Amalla y Dona Joaquina Rosa Elena Ochoa en vir-
tud de lo que me vio que de los mismos recibí en evidencia
forma: declaro: Que a mi presencia ha precedido el puebi-
tero Andres Puyol cura de este de la referida Iglesia a
unir en Matrimonio canonico a los referidos Antonio
Elena Amalla de treinta años de edad, soltero natural y
vecino de Puzos hijo legitimo de Antonio Elena Bazar-
an y Rosa Amalla Paulina natural y vecino de Puzos;
con la referida Joaquina Elena Ochoa de veinte y una
años de edad natural de Penabaz vecino de Puzos hi-
jo legitimo de Antonio Elena y Joaquina Ochoa na-
tural y vecino de la villa de Penabaz. Habiendo asi-
tido a dicho acto los testigos Pedro Marquez y Antonio
Barney ambos casados mayores de edad natural y
vecinos de Puzos.

Y para que asi conste leuanto la presente acta de
inscripcion de referido Matrimonio a lo que se
articulo 77 que todo lo que se firma en mi
y los contrayentes y uno de los testigos mis puepuno de en-
terados de su contenido.

El puepuno y
Antonio Elena

Joaquina Rosa Elena



TOMO: 00058 PÁGINA: 369

1 ESTADO: ESPAÑA
ÉTAT:

2 REGISTRO CIVIL RINCÓN DE LA VICTORIA
SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE

3 CERTIFICACIÓN DEL ACTA DE DEFUNCIÓN N.º -----
EXTRAIT DE L'ACTE DE DÉCÈS N.º

4 FECHA Y LUGAR DE LA DEFUNCIÓN
DATE ET LIEU DU DÉCÈS Jo Mo An RINCÓN DE LA
2 6 0 3 2 0 0 8 VICTORIA, MALAGA,
ESPAÑA

5 APELLIDOS QUINTILLA ZANUY
NOM

6 NOMBRE PROPIO MIGUEL
PRÉNOMS

7 SEXO -----
SEXE

8 FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO
DATE ET LIEU DE NAISSANCE Jo Mo An -----
1 1 1 0 1 9 0 7

9 APELLIDOS DEL ÚLTIMO CÓNYUGE -----
NOM DU DERNIER CONJOINT

10 NOMBRE PROPIO DEL ÚLTIMO CÓNYUGE -----
PRÉNOMS DU DERNIER CONJOINT

12 PADRE
PÈRE

13 MADRE
MÈRE

5 APELLIDOS
NOM

6 NOMBRE
PRÉNOMS

11 FECHA DE EXPEDICIÓN,
FIRMA Y SELLO Jo Mo An
0 9 0 7 2 0 1 8

DATE DE DÉLIVRANCE,
SIGNATURE, SCEAU

ANTONIO SALADO PEREZ

AMPARO ATIENZA HEREDIA



SÍMBOLOS / SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / ISARETLER / SIMBOLI

— Jo: Día / Jour / Tag / Day / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan
— Mo: Mes / Mois / Monat / Month / Mny / Mese / Maand / Més / Ay / Mesec
— An: Año / Année / Jahr / Year / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Yil / Godina
— M: Masculino / Masculin / Männlich / Appen / Maschile / Mannelijk / Masculino / Erkek / Muški
— F: Femenino / Féminin / Weiblich / Feminine / Εηλυ / Femminile / Vrouwelijk / Femenino / Kadin / Ženski

CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976
EXTRAIT DELIVRE EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNEE A VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976*
AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8 SEPTEMBER 1976
EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1976
ΑΠΟΚΛΗΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΕΓΚΛΗΡΙΑΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976
ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976
UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976
CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976
VİYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UĞARINCA VERİLEM ÖRNEK
IZVOD IZDAT NA OSNOVU PRIMJENE KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8 SEPTEMBRA 1976

1	Staat / Country / Κρατος / Stato / Staat / Estado / Devlet / Država
2	Standesamtebehörde / Civil Registry Office of / Αιχμαρρχική Αρχή του (ή της ή των) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registo civil de / Nufus İdareesi / Matična služba
3	Auszug aus dem Sterbeantrag Nr. / Extract from death registration no. / Απόσπασμα ληξιπαραγραφής πράξεως ή θανάτου αριθ. / Estratto dell'atto di morte n. / Uittreksel uit de overlijdensakte nr. / Certidão do assento de óbito n. / Olum sicil ormeği No. / Izvod iz matične knjige umrlih
4	Tag und Ort des Todes / Date and place of death / Χρονολογία και τόπος θανάτου / Data e luogo della morte / Datum en plaats van overlijden / Data e lugar do óbito / Ölüm yeri ve tarihi / Datum i mjesto smrti
5	Name / Name / Έπώνυμον / Cognome / Naam / Apellidos / Soyadı / Prezime
6	Vornamen / Forenames / Όνοματτα / Prenomi / Voornamen / Nome próprio / Adi / Ime
7	Geschlecht / Sex / Φύλον / Sesso / Geslacht / Sexo / Cinsiyeti / Pol
8	Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Χρονολογία και τόπος γεννηθείος / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en plaats / Data e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi / Datum i mjesto rođenja
9	Name des letzten Ehegatten / Name of the last spouse / Έπώνυμον του τελευταίου συζύγου / Cognome dell'ultimo coniuge / Naam van de laatste echtgenoot / Apellidos do ultimo conyuge / Son eşin soyadı / Prerime posljednjega supružnika
10	Vornamen des letzten Ehegatten / Forenames of the last spouse / Όνοματτα του τελευταίου συζύγου / Prenomi dell'ultimo coniuge / Voornamen van de laatste echtgenoot / Nome próprio do ultimo conyuge / Son eşin adı / Imię posljednjega supružnika
11	Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Χρονολογία εκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / Data de emissão, assinatura, selo / Verilis tarihi, imza, muhur / Datum izdavanja, potpis, zīg
12	Vater / Father / Πατήρ / Padre / Vader / Poi / Baba / Otac
13	Mutter / Mother / Μητηρ / Madre / Moeder / Mãe / Ana / Majka

Segun los artículos 3, 4, 5 y 7 del presente Convenio:

- Las certificaciones se escribirán en caracteres latinos de imprenta, podrán, además, escribirse en los caracteres del idioma que ya haya sido utilizado para la redacción del acta a que se refieren.
- Las fechas se escribirán en cifras arábigas que indiquen sucesivamente, bajo los símbolos Ja, Mo y An, el día, mes y año. El día y el mes se indicarán con dos cifras y el año con cuatro cifras. Los nueve primeros días del mes y los nueve primeros meses del año se indicarán mediante cifras que vayan del 01 al 09.
- El nombre de toda localidad irá seguido del nombre del Estado en que dicha localidad esté situada, cuando ese Estado no sea el mismo en que se haya expedido la certificación de extracto.
- Los símbolos MAR, SC, DIV, A, D, DIM y DF irán seguidos de la fecha y localidad del hecho. El símbolo MAR irá seguido, además, de los apellidos y nombre del cónyuge.
- Si el original del acta no permite rellenar una casilla o una parte de la casilla, éstas se inutilizarán con rayas.
- La adición de otras casillas o símbolos estará sometida al acuerdo previo de la Comisión Internacional del Estado Civil.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Country/Pays:	España		
El presente documento público This public document/Le présent acte public			
2. ha sido firmado por has been signed by a été signé par	SALADO PEREZ, ANTONIO		
3. quien actúa en calidad de acting in the capacity of agissant en qualité de	ENCARGADO DEL REGISTRO CIVIL		
4. y está revestido del sello / timbre bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de	REGISTRO CIVIL DE RINCON DE LA VICTORIA		
Certificado Certified/Attesté			
5. en at/à	GRANADA	6. el día the/le	31/07/2018
7. por by/par	DE LA RUBIA SANCHEZ, DANIEL SECRETARIO COORDINADOR EN FUNCIONES		
8. bajo el número Nº/sous nº	TSJ18/2018/002759		
9. Sello / timbre: Seal / stamp: Sceau / timbre:			
	10. Firma: Signature: Signature:	Firma válida DE LA RUBIA SANCHEZ, DANIEL 	

Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.

Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: <https://sede.mjusticia.gob.es/eregister>

Código de verificación de la Apostilla (*): AP: 7WPE-ZZbS-MqdB-a7PM

Este documento ha sido firmado electrónicamente en base a la Ley 59/2003 de 19 de diciembre, de firma electrónica y a la Ley 11/2007, de 22 de junio, de acceso electrónico de los ciudadanos a los servicios públicos.

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.

This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.

To verify the issuance of this Apostille, see <https://sede.mjusticia.gob.es/eregister>

Verification code of the Apostille (*): AP: 7WPE-ZZbS-MqdB-a7PM

This document has been electronically signed according to Law 59/2003 of December 19th, about electronic signature, and according to Law 11/2007 of June 22nd, about electronic access of citizens to Public Services

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.

Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante : <https://sede.mjusticia.gob.es/eregister>

Code de vérification de l'Apostille (*): AP: 7WPE-ZZbS-MqdB-a7PM

Ce document a été signé électroniquement d'accord à la Loi 59/2003 du 19 décembre, de signature électronique, et à la Loi 11/2007 du 22 juin, d'accès électronique des citoyens aux Services Publics.



(*) Juego de caracteres del código de verificación / Verification Code Characters Set / Ensemble de caractères du code de vérification:

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 23456789 - :

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 2b. TRANSCRIPCIÓ
DOCUMENTACIÓ REGISTRE CIVIL

ANNEX 2b. TRANSCRIPCIÓ DOCUMENTACIÓ REGISTRE CIVL: partides de naixement, matrimoni i defunció

1. ACTA DE NACIMIENTO DE MIGUEL QUINTILLÁ ZANUY

Tomo 4, folio 90, número 7

EN EL LATERAL:

Miguel Quintillá Zanuy

casado con Adelina Llena Llena, fallecida 18-3-1936.

Viudo

falleció en Rincón de La Victoria (Málaga) el día 26-3-2008.

Inscrito Tomo 58, pág. 369

Benabarre a 3/4/2008.

firma ilegible

En el *pueblo de Purroy a las ocho de la noche* del día *once de octubre de 1907*, ante D. *Pedro Guillen*, Juez municipal y D. *Pedro Llena*, Secretario, compareció D. *Joaquín Quintillá Castan* natural de *Purroy*, provincia de *Huesca* de edad *35 años*, de estado *casado* su ejercicio *labrador*, domiciliado en *Purroy*, según acredita con cédula personal que exhibe, expedida en *el mismo pueblo*, solicitando que se inscriba en el registro civil, un niño y al efecto como de *padre del mismo*, declaró:

Que dicho niño, nació en *su domicilio*, el día *11 de octubre a las ocho de la noche*.

Que es hijo *legítimo del declarante* y de *María Zanuy Marqués*, natural de *Purroy*, provincia de *Huesca* de edad *24 años*, dedicada a las ocupaciones propias de su sexo y domiciliada en el de su marido.

EN EL LATERAL (a mano):

Vistas y examinadas las partidas del presente libro hoy día 28 de octubre de 1907 las he hallado conformes, de lo que certifico, Ceferino Riu

Que es nieto, por línea paterna, de *Miguel Quintillá Salazar*, natural de *Estada* y de *Teresa Castan Ferrer*, natural de *Purroy*, y por línea materna, de *Jaime Zanuy Larrull*, natural de *Purroy* y de *Joaquina Marqués Quintillá*, natural de *Purroy*.

Y que al expresado niño se le puso el nombre de *Miguel*.

Todo lo cual presenciaron como testigos D. *Francisco Badía* y D. *Domingo Fillat* ambos mayores de edad y naturales de *Purroy*.

Leída íntegramente esta acta é invitadas las personas que deben suscribirla a la que la leyeron por sí mismas, si así lo creían conveniente, se estampó en ella el sello del Juzgado municipal y la firmaron el Sr. Juez, *pero no el declarante y testigos por no saber*.

y de todo ello, como Secretario, certifico.

firmas de Pedro Guillén y Pedro Llena

SELLO DEL JUZGADO DE PURROY

2. ACTA DE MATRIMONIO

TOMO 4_Folio 2

Número 1

Don Miguel Quintillá Zanuy y Doña Adelina Llena Llena

En Purroy de la Solana, a las siete horas del día 8 de agosto de 1932,

ANTE Don Manuel Castel **Mañones**, Juez municipal, y Don Antonio Bonet Ibáñez, Secretario

COMPARECEN a fin de contraer matrimonio:

1. Don Miguel Quintillá Zanuy, natural de Purroy de la Solana, cuyo nacimiento se inscribió en el registro civil de este juzgado el 11 de octubre de 1907, de veinticuatro años de edad, de estado soltero, de profesión (u oficio) *carpintero*, domiciliado en el Mas de Chomperi, hijo de Don Joaquín Quintillá Castan, natural del mismo pueblo, de profesión *labrador*, domiciliado en el mismo y doña María Zanuy Marqués, natural de la misma localidad, de profesión *sus labores*, y domiciliada en este pueblo;
nieto por línea paterna de Miguel Quintillá Salazar, natural de Estada y de doña Teresa Castan Ferrer, natural de Purroy y por línea materna de don Jaime Zanuy Larrull, natural de Purroy y de doña Joaquina Marqués, natural del mismo.
2. Doña Adelina Llena Llena, natural de la presente
cuyo nacimiento se inscribió en el Registro civil de este distrito, en 21 de Febrero de 1902, de 30 años de edad, de estado soltera, de profesión (u oficio) *sus labores*, domiciliada en la misma localidad, hija de don Antonio Llena Brualla, natural de Purroy, de profesión (u oficio) *carpintero* y domiciliado en la misma y de doña Joaquina R. Llena Ochoa, natural de Benabarre, de profesión (u oficio) *maestra difunta*, nieta por línea paterna de don Antonio Llena, natural de Benabarre y de doña Joaquina Ochoa, natural de la misma villa.

Habiéndose publicado los correspondientes edictos

y formado el oportuno expediente, donde constan todas las diligencias preliminares y los documentos que la Ley exige; Resultando *no haberse presentado ningún impedimento legal*.

El Sr. Juez municipal acordó proceder a la celebración del referido matrimonio.

Al efecto, el Secretario leyó el artículo 56 del Código Civil y *no concurre circunstancia alguna especial entre los contrayentes*.

Acto continuo, el Sr. Juez municipal preguntó a cada uno de los contrayentes si persistía en la resolución de celebrar el matrimonio y si, efectivamente, lo celebraba respondiendo ambos afirmativamente. El Sr. Juez declaró en este punto terminado el acto de la celebración del matrimonio y mandó que se procediese a extender la correspondiente acta en el Registro civil de este Juzgado.

Todo lo cual se verificó y declaró ante los testigos designados por los contrayentes: Don José Badía Ferrer, natural de este pueblo, mayor de edad, de estado casado y de profesión *labrador*, domiciliado en este pueblo y don _____, natural de _____ mayor de edad, de estado _____ de profesión _____ domiciliado en _____, a quienes conoce el Juez municipal.

Extendida acto continuo la presente acta, se leyó íntegramente a las personas que deben suscribirla y se las invitó, además, a que la leyeran por sí mismas si lo deseaban *sin que ninguno lo hubiese hecho*, estampándose en ella el sello del Juzgado municipal, firmándola el Juez, los cónyuges y los testigos

todo ello certifico. *El enmendado, léase Maria Zanuy Marques*

firmas de Manuel Castel, Miguel Quintillá, Adelina Llena, José Badía, Antonio Bonet

SELLO DEL JUZGADO MUNICIPAL DE PURROY

3. ACTA DE NACIMIENTO DE ADELINA LLENA LLENA

TOMO 4, Número 2

Adelina Llena Llena

AL LATERAL

10-8-1932

casó con Miguel Quintillá Zanuy

Murió el 18 de marzo de 1936

En *Purroy a las ocho del día 21 de febrero de 1902*, ante *D. Antonio Torrente* ¿ Juez municipal, y *D. José Badia*, Secretario, compareció *D. Antonio Llena Brualla*, natural de *Purroy*, provincia de *Huesca*, de edad *37 años* de estado *casado*, su ejercicio *carpintero*, domiciliado en *Purroy*, según acredita con cédula personal que exhibe, expedida *en dicho pueblo*, solicitando que se inscriba en el Registro civil, una niña; y al efecto, como *padre* de la misma, declaró:

Que dicha niña nació en *su domicilio*, el día *de ayer* a las *20 horas*.

Que es hija *legítima del declarante*, natural de _____ provincia de _____ de edad de _____ años, de _____

y de *Dña. Rosa Llena*, natural de *Benabarre*, provincia de *Huesca*, de edad de *30 años*, dedicada a las ocupaciones propias de su sexo y domiciliada en el de su marido.

Que es nieta, por línea paterna, de *Antonio Llena*, natural de *Castillonroy(?)*

y de *Rosa Brualla*, natural de *Purroy*,

y por línea materna de *Antonio Llena*, natural de *Benabarre*, y de *Joaquina Ochoa*, natural de *Benabarre*.

Y que la expresada niña se le puso el nombre de *Adelina*.

Todo lo cual presenciaron como testigos *D. Francisco Badia* y *D. Antonio Zanuy*, *casados y vecinos de Purroy*.

Leída íntegramente esta acta, é invitadas las personas que deben suscribirla á la que leyeran por sí mismas, si así lo creían conveniente, se estampó en ella el sello del Juzgado municipal y la firmaron el Sr. Juez, y *el declarante, no firmando los testigos por no saber*,

y de todo ello, como Secretario, certifico,

Antonio Torrente y Antonio Llena

SELLO DEL JUZGADO MUNICIPAL DE PURROY

4. CERTIFICADO DEFUNCIÓN DE ADELINA LLENA LLENA

1936 TOMO 3 Nº 53

Adelina Llena Llena

Casa Carpintero

En Purroy de la Solana a 18 de marzo de 1936, siendo las 15 horas, ante D. Pedro Guillen Llena, Juez municipal y D. Antonio Bonet Ibañez, secretario, comparece D. Joaquín Quintillá Castán, de la presente vecindad manifestando que en la casa de la plaza nº 8 ha fallecido a las 12 horas de este día Adelina Llena Llena a consecuencia de embolia cerebral según certificación facultativa que presentan, de lo que daba parte en debida forma en calidad de pariente de la difunta.

El Sr. Juez en vista de esta manifestación y de la certificación facultativa presentada que se archiva, dispuso que se extendiera la correspondiente acta de inscripción de defunción en la que se hará constar además de lo expuesto por el compareciente y en vista de las noticias que se han podido adquirir, las circunstancias siguientes:

que la finada, en el acto del fallecimiento contaba 33 años de edad y estaba casada con Miguel Quintillá Zanuy, de cuyo matrimonio queda un hijo de diez y ocho días de edad.

Que era hija de Antonio Llena Brualla de esta localidad y de Rosa Llena Ochoa de Benabarre, difunta. Que se ignora si otorgó testamento y que su cadáver sea enterrado en el cementerio municipal.

Todo lo cual presenciaron como testigos Don Pedro Llena Enjuanes y Don Miguel Vidal Llari mayores de edad y vecinos de la presente.

Leída esta acta e invitadas las personas que deben suscribirla a que la leyeran por si mismas si así lo creían conveniente se estampó en ella el sello del Juzgado y la firman con el Sr. Juez los testigos, no el compareciente que no sabe escribir.

Certifico

Pedro Guillen

Pedro Llena

Antonio Bonet - SELLO DEL JUZGADO MUNICIPAL DE PURROY

AL LATERAL:

Purroy de la Solana

20 de Junio 1936

visado? en? j...

Pedro Llena

5. CERTIFICADO DE NACIMIENTO DE MIGUEL QUINTILLÁ LLENA

TOMO 6 – nº 70

Miguel Quintillá Llena

Casa Carpinte

En Purroy de la Solana á 29 de Febrero de 1936, siendo las 9 de la mañana, ante D. Pedro Guillen Llena, Juez municipal y D. Antonio Bonet Ibañez secretario, se procede a inscribir el nacimiento de un niño nacido a las 2 horas de este día en la casa nº 8 de la calle de la Plaza. Hijo de Miguel Quintillá Zanuy, de 26 años de edad y de Adelina Llena Llena, de treinta y dos años, ambos naturales y vecinos de esta localidad.

Nieto de Joaquín Quintillá Castan y María Zanuy Marques de Purroy y de Antonio Llena Brualla del mismo y Joaquina Rosa Llena Ochoa, de Benabarre, difunta, y se le pone el nombre de Miguel.

Esta inscripción se practica en el local del Juzgado en virtud de manifestación verbal de Miguel Quintillá Zanuy y lo presencian como testigos D. Pedro Llena Enjuanes y D. Miguel Vidal Llari, mayores de edad y vecinos de la presente.

Leída esta acta se sella con el del juzgado y la firman el Sr. Juez, el declarante y los testigos lo que certifico.

Firmas de:

Pedro Guillen Miguel Quintilla

Pedro Llena Antonio Bonet

SELLO DEL JUZGADO DE PURROY

6. CERTIFICADO DE DEFUNCIÓN DE JOAQUINA ROSA LLENA OCHOA

TOMO 3 – nº 33, p. 180

Joaquina Rosa Llena Ochoa

C. Carpinter

Año de 1931

En Purroy de la Solana a las diez de la mañana del día 31 de enero de 1931 ante D. Pedro Guillen Llena, Juez Municipal y D. Antonio Bonet e Ibáñez, Secretario de este Juzgado, comparece D. Miguel Vidal Llari de la presente vecindad, mayor de edad, casado con domicilio en la calle de los ¿????, de la presente localidad, manifestando que a las 11 horas del día anterior ha fallecido en su domicilio de la calle de la Plaza, Dña. Joaquina Rosa Llena Ochoa, a consecuencia de úlcera en el estómago, de lo que daba parte por encargo de la familia de la difunta como pariente que es de la misma.

El Sr. Juez en vista de tal manifestación y de la certificación facultativa presentada dispuso que se extendiese la presente acta de inscripción de defunción, consignándose en ella además de lo expuesto por el declarante, en vistas de las noticias que se han podido adquirir, las circunstancias siguientes:

que la difunta contaba en el acto del fallecimiento 59 años de edad, era natural de Benabarre y maestra nacional propietaria de la Escuela Mixta de la presente localidad.

Que estaba casada con D. Antonio Llena Brualla de cuyo matrimonio quedan 4 hijos llamados Luis, Amalia, Adelina y Antonio, casados los dos primeros y residentes en Fonç y Manresa respectivamente y solteros los últimos.

Que no se sabe si otorgó testamento y que su cadáver sea enterrado en el Cementerio católico de este pueblo.

Todo lo cual presenciaron como testigos D. Pedro Llena Brualla y D. Ramon Burrel Sarrando, mayores de edad y vecinos de Purroy.

Leída íntegramente esta acta e invitadas las personas que deben suscribirla a que la leyeran por si mismas, si así lo creían conveniente, se estampó en ella el sello del Juzgado municipal y lo firman el Sr. Juez, declarante y testigos de que certifico

FIRMAS de

Pedro Guillen

Pedro Llena

Miguel Vidal

Antonio Bonet

SELLO DEL JUZGADO DE PURROY

Purroy 31 de enero de 1931 _ visado??

Jaime Zanuy

7. ACTA DE MATRIMONIO ANTONIO LLENA Y JOAQUINA LLENA (tot escrit a mà)

Tomo 2 – Purroy

Nº 2

En el pueblo de Purroy a 18 de Mayo de 1895, hallándome yo el infrascrito D. Antonio Torrente Cosialls Juez Municipal del distrito, en la Iglesia Parroquial de Santa???' y rector de este pueblo donde me trasladé para asistir a la celebración del matrimonio canónico convenido entre D. Antonio Llena Brualla y Dña. Joaquina Rosa Llena Ochoa en virtud del aviso previo que de los mismos recibí en debida forma declaro: que a mi presencia el presbítero D. Andrés Puyol? cura regente de la referida Iglesia a unir en matrimonio canónico a los referidos D. Antonio Llena Brualla de 30 años de edad, soltero, natural y vecino de Purroy, hijo legítimo de Antonio Llena Salazar y Rosa Amalia Badia, naturales y vecinos de Purroy con la referida Joaquina Llena Ochoa de 24 años de edad, natural de Benabarre, vecina de Purroy, hija legítima de D. Antonio Llena y Joaquina Ochoa, naturales y vecinos de la villa de Benabarre. Habiendo asistido a dicho acto los testigos Pedro Marqués y Antonio Zanuy, ambos casados, mayores de edad, naturales y vecinos de Purroy.

Y para que así conste levanto la presente acta de inscripción del referido matrimonio a los efectos del artículo 77 del código civil la cual firman conmigo los contrayentes y uno de los testigos enterados de su contenido.

De conformidad

FIRMAS de

Antonio Torrente

Antonio Llena

Joaquina Rosa Llena

NO S'APRECIA CAP SEGELL

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres

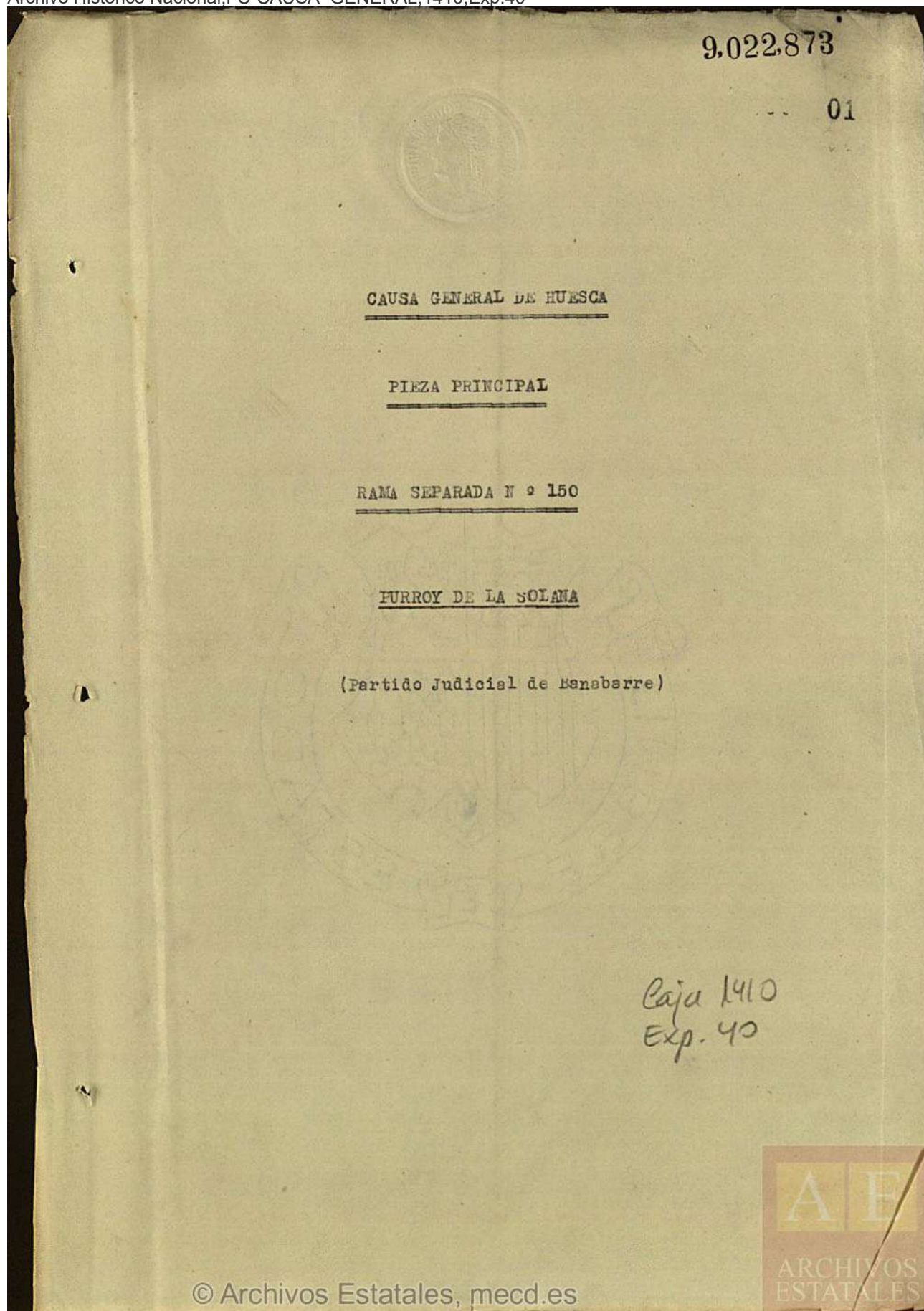


ANNEX 3. DOCUMENTACIÓ ARCHIVO
HISTÓRICO NACIONAL (CAUSA GENERAL)

ANNEX 3_Documentació FC_CAUSA GENERAL 1410, exp. 40



Archivo Histórico Nacional, FC-CAUSA GENERAL, 1410, Exp. 40



© Archivos Estatales, mecd.es

http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/ImageServlet?accion=43&txt_id_imagen=2&txt_zoom=10&txt_contraste=0&txt_rotar=0&txt_polarizado=0

http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/ImageServlet?accion=43&txt_id_imagen=3&txt_zoom=10&txt_contraste=0&txt_rotar=0&txt_polarizado=

© Archivos Estatales, mecd.es



Archivo Histórico Nacional, FC-CAUSA GENERAL, 1410, Exp.40

- 1 Jose Begot Brualla
- 2 Jose Badia Ferrer
- 3 marcelino Hanuy Centeno
- 4 Joaquin Urninos Ovis
- 5 Tomás Aquinalin Puso
- 6 miguel Sorique Ferrer
- 7 Jose Hlagüerri Avillá
- 8 Domingo Gillat Farróe
- 9 modesto Julian Exposito
- 10 Miguel Vidal Llari
- 11 Pedro Riverola Avillá
- 12 Miguel Quintillá Hanuy



Archivo Histórico Nacional, FC-CAUSA GENERAL, 1410, Exp. 40

**CAUSA GENERAL**PALACIO DE JUSTICIA
FISCALIA T. SUPREMO

Ilmo. Sr:

)!L!?"

5-1-1.962

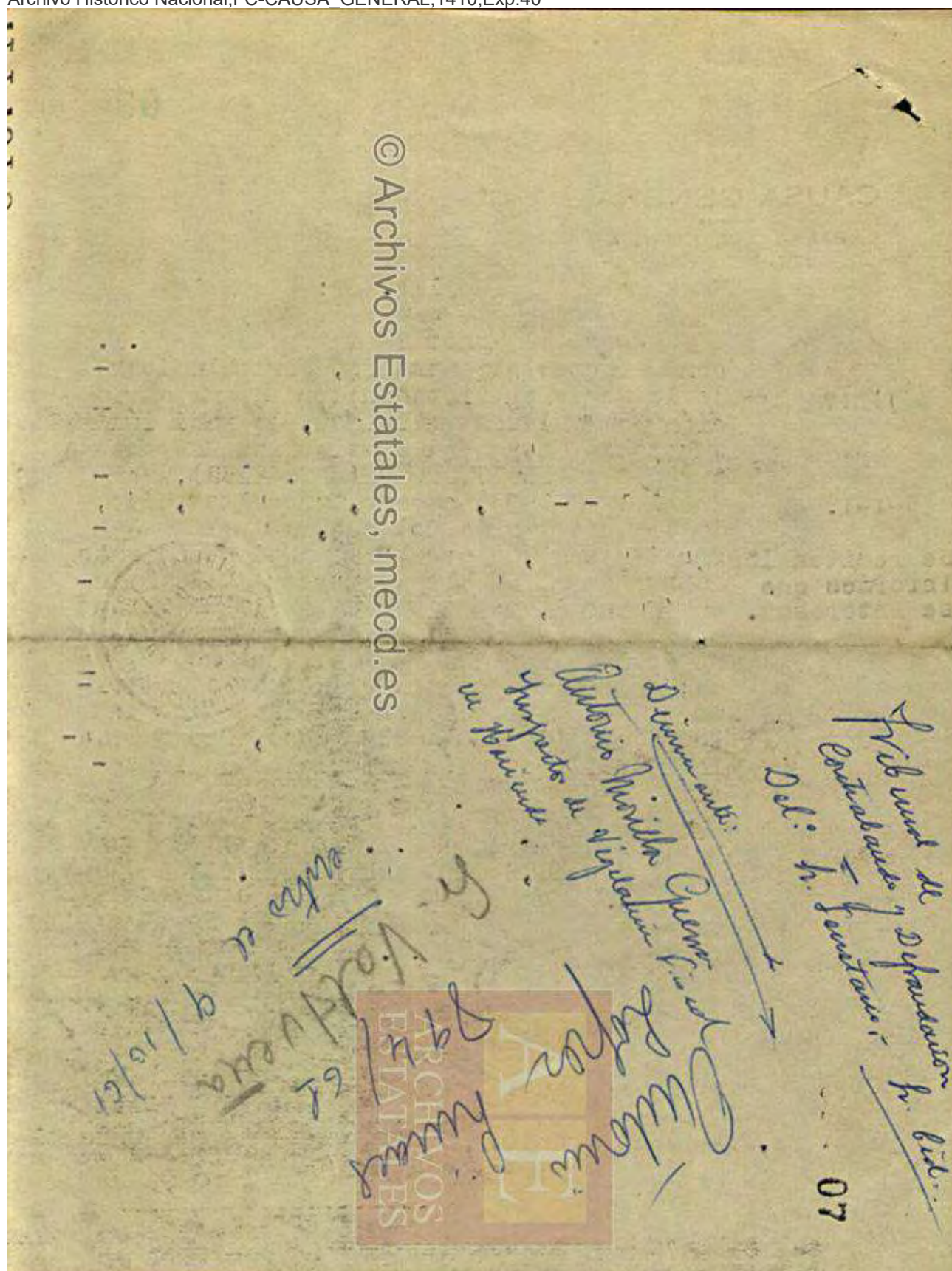
Se remiten los
informes que
se interesan.

Tengo el honor de interesar de V.I. con carácter urgentísimo, por solicitarlo la Comisión Dictaminadora de repatriación de exilados políticos, la remisión a esta Jefatura del testimonio referente a TOMAS AGUINALIU PUSO (Ref. 42153), nacido el 19-3-1894, casado, agricultor, hijo, de Francisco y de Dolores, natural de Jeseu (Huesca), y que durante el Movimiento estuvo en el pueblo de Purroy de la Solana (Huesca), pues aparece en la Relación A. de inculpadados remitida por esa Causa General, sin que se sepa de que se le acusa; debiendo determinar en caso afirmativo, si la intervención del informado en los hechos de que se le acuse, fue a título de participación material o de inducción.

Dios guarde a V.I. muchos años
Madrid, 6 de Octubre de 1.961EL FISCAL
P.D.Ilmo. Sr. Fiscal Instructor Delegado de la Causa General
de HUESCABARCELONA



Archivo Histórico Nacional, FC-CAUSA GENERAL, 1410, Exp.40





Archivo Histórico Nacional, FC-CAUSA GENERAL, 1410, Exp. 40

G 9121760

08

EL INFRASCRITO TTE. FISCAL DE ESTA AUDIENCIA E INSTRUCTOR DELEGADO
DE LA CAUSA GENERAL DE BARCELONA, GERONA Y BALEARES,

CERTIFICO: Que en la Pieza Número 7 referente a la actuación de las autoridades gubernativas locales, aparece informe de la Guardia Civil del Puesto de Benabarre, a cuya demarcación pertenece el pueblo de Purroy de la Solana en el que dice: Que en el pueblo de Purroy de la Solana, al iniciarse el Movimiento Nacional, estaba constituido el Ayuntamiento por las siguientes personas..... TOMAS AGUINALIU FUSO y..... de ideología izquierdista. En los primeros días del Movimiento, se presentó una cuadrilla de milicianos de Cataluña y nombraron el Comité con las siguientes personas..... TOMAS AQUILANTI FUSO..... y. Existía un centro de izquierdas del que era presidente TOMAS AQUILANTI FUSO.

En el Ramo Separado número 150 correspondiente al término municipal de Purroy de la Solana (Huesca), se lee en la Hoja Estado número 3, relativa a saques, destrucciones, profanaciones y otros hechos delictivos "Incendio de cuanto existía en la Iglesia Parroquial y Ermitas de Stª Ana y Nuestra Señora del Pla y destrucción en parte de dicha Parroquia y Santa Ana.-Incendio de los archivos Parroquial, Municipal y del Juzgado, con exclusión del Registro Civil, en parte.-Usurpación de derechos sobre fincas rústicas y ganadería y corta de arbolado figurando entre los autores de dichos desmanes.... TOMAS AQUINALIU FUSO y.....

Y para que conste y su remisión al Excmo. Señor Fiscal de la Causa General, expido el presente en Barcelona a cinco de Enero de mil novecientos sesenta y dos.

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 4. DOCUMENTACIÓ
LÉGION ÉTRANGÈRE



MINISTÈRE DES ARMÉES



COMMANDEMENT DE LA
LÉGION ÉTRANGÈRE

Division des ressources
humaines

Bureau des anciens

Aubagne, le

04 DEC. 2018

N° D18-2198/COMLE/EM/DRHLE/BALE/ADM/NP

MLE : 1939/86856

Le général Denis **MISTRAL**
commandant la Légion étrangère

à

Madame Marie Thérèse **QUINTILLA**
5, rue Tamarit de Llitera
25008 Lleida
Espagne

OBJET : Demande de documents.

REFERENCE(S) : ./.

Madame,

En réponse à votre correspondance datant du 22 octobre 2018, par laquelle vous sollicitez des documents concernant l'ex-légionnaire Miguel **QUINTILLA**, j'ai l'honneur de vous transmettre le seul document en notre possession :

- la copie de la fiche « répertoire alphabétique ».

Par ailleurs, je vous invite à prendre contact avec le Centre des Archives du Personnel Militaire, caserne Bernadotte, 64023 Pau Cedex, autre organisme détenant les archives individuelles et collectives du personnel militaire.

Veuillez agréer, madame, l'expression de mes salutations distinguées.

par délégation
Le lieutenant-colonel Nicolas-Paul **ALBRECHT**
chef de la Division des Ressources Humaines
de la Légion étrangère



NOM : QUINTILLA

Prénoms : Miguel

Né le 05-08-1907

à ROUAY

Département : Espagne

Numéro d'immatriculation
au recrutement :

1939/86856

Département de domicile :

REPÈRES
de classement

Section :

Groupe :

SiGroupe :

Affectation :

Classe de mobilisa-

tion :

Grade :

RÉPERTOIRE ALPHABÉTIQUE
DU FICHIER DE SITUATION MILITAIRE

N° 1.001-B de la nomenclature générale. AIA-1.63.4068

QUINTILLA Miguel, 05-08-1907

PUEYO YUSTE José	8.9.1908	espagn.	Lég. Etrang.	PAU		82
	LOARRE					
PUIG GRAU José	28.12.1914	?, ?	d°	d°		
	PERPIGNAN					
PUNTSCHARD Adam	24.7.1914	suisse	d°	d°		
	MOOSBURG					
PUYO PARDO Joaquin	11.5.1908	espagn.	d°	d°	R.D.2 le 14;	
	LUNA				19.10.1939	
QUERO CHICA Juan	13.9.1916	d°	d°	d°		
Antonio	PORENNA					
QUILES Jean	24.6.1918	d°	d°	d°		
	ELCHE DE LA					
	SIERRA					
QUINTANA José	5.10.1917	d°	d°	d°		
	SON BENITO					
QUINTILLA Miguel	5.8.1907	d°	d°	d°		
	ROUEY					
RABAT Messaoud	RABAT Messaoud	d°	d°	d°	engag. résilié	
	27.11.1911				le 27.11.1939	
	TAZA					
RACHMI Ernest	4.9.1910	Suisse	d°	d°		
	ZURICH					
RACIG Victor	22.5.1901	Espag.	d°	d°	R.D.2 le 15.	
N° Mle: 1209	QUEBEC				11.1939	
RACIG Victor	22.5.1901	d°	4° Rég. Etr.	d°		
N° Mle: 46	PROBOTO		Infant.			
RAFAEL ZALHES Juahes	4/2/1916	d°	Lég. Etrang.	d°	R.D.2 le 25.	
	ALBACETE				10.1939	
RAINERO Lorenzo	4.1.1908	d°	d°	d°	engag. résilié	
	MADRID				le 4.11.1939	
RAMIREZ Angel	1.4.1919	d°	R.M.V.E.	d°		
	GIJON					
RAMIREZ GINEZ José	5.5.1915	d°	Lég. Etrang.	d°		
	BARCELONE					
RAMIREZ MADRID Matias	19.1.1907	d°	12° Rég. Etrang.	d°		
	ESPIEL		Infant.			
RAMIREZ PEREZ Antoine	9.8.1914	???	Lég. Etrang.	d°		
	ORAN					
RAMON ROMEO Martin	22.8.1914	Espagn.	d°	d°		
	ALCAINE					
RAMOS Manuel	25.1.1906	d°	d°	d°		
	HORNACHUELOS					
RAMOS FLORES Julio	6.8.1906	portug.	d°	d°		
	LISBOA					
RAMOS OTERO Pablo	5.11.1917	espagn.	d°	d°		
	BAENA					
rapela paysans félix	8.9.1907	d°	d°	d°		
	BIENVENIDA					
RATHE César	13.9.1900	Holland.	d°	d°	R.D.2. le 8.	
	KERKRADE				8.1940	
RATO Julio	25.5.1917	espagn.	d°	d°		
	GIJON					
REBOIRO Timotéo	10.6.1909	d°	d°	d°		
	AGONCILLOS					
RECHE Antonio	25.5.1915	d°	d°	d°		
Sanchez	GRENADE					
RECHES SARGES Frane						

Mémoire des hommes

Accueil > Conflits et opérations > Seconde Guerre mondiale > Engagés volontaires étrangers en 1939-1940 > Faire une recherche > Résultat de la recherche > Miguel QUINTILLA

SECONDE GUERRE MONDIALE

Précédent n°86/116 Suivant

Miguel QUINTILLA

Né(e) le/en 05-08-1907 à Rouey

Carrière

Unité	Légion étrangère
Région militaire	5e région militaire
Bureau de recrutement	Pau (64)

Sources Mémorial de la Shoah - Fonds UEVACJEA

Images

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 5. APPEL 18 JUIN 1940
CHARLES DE GAULLE

ANNEX X. APPEL DE 18 DE JUNY DEL GENERAL DE GAULLE

Font: "Le discours du 18 juin 1940" a DE GAULLE, Charles (1970). *Discours et messages. Pendant la guerre, 1940-1946*, Plon.

Aquest discurs va ser emès per la ràdio de Londres el 18 juny 1940, a les 20h 15' i a les 22 h. Es pot llegir a CREMIEUX-BRILHAC, Jean-Louis (1975). *Les Voix de la liberté. Ici Londres, 1940-1944*. Vol. I : *La Documentation française*.

No hi ha enregistrament de l'Apel del 18 de juny. Per contra, de Gaulle va fer el 22 juny un segon Appel que sí va ser enregistrat (accessible en línia a <https://fresques.ina.fr/jalons/fiche-media/InaEdu00280/l-appel-du-22-juin-1940.html>).

Les chefs qui, depuis de nombreuses années, sont à la tête des armées françaises, ont formé un gouvernement. Ce gouvernement, alléguant la défaite de nos armées, s'est mis en rapport avec l'ennemi pour cesser le combat.

Certes, nous avons été, nous sommes, submergés par la force mécanique, terrestre et aérienne, de l'ennemi.

Infiniment plus que leur nombre, ce sont les chars, les avions, la tactique des Allemands qui nous font reculer. Ce sont les chars, les avions, la tactique des Allemands qui ont surpris nos chefs au point de les amener là où ils en sont aujourd'hui.

Mais le dernier mot est-il dit ? L'espérance doit-elle disparaître ? La défaite est-elle définitive ? Non !

Croyez-moi, moi qui vous parle en connaissance de cause et vous dis que rien n'est perdu pour la France. Les mêmes moyens qui nous ont vaincus peuvent faire venir un jour la victoire.

Car la France n'est pas seule ! Elle n'est pas seule ! Elle n'est pas seule ! Elle a un vaste Empire derrière elle. Elle peut faire bloc avec l'Empire britannique qui tient la mer et continue la lutte. Elle peut, comme l'Angleterre, utiliser sans limites l'immense industrie des États-Unis.

Cette guerre n'est pas limitée au territoire malheureux de notre pays. Cette guerre n'est pas tranchée par la bataille de France. Cette guerre est une guerre mondiale. Toutes les fautes, tous les retards, toutes les souffrances, n'empêchent pas qu'il y a, dans l'univers, tous les moyens nécessaires pour écraser un jour nos ennemis. Foudroyés aujourd'hui par la force mécanique, nous pourrons vaincre dans l'avenir par une force mécanique supérieure. Le destin du monde est là.

Moi, Général de Gaulle, actuellement à Londres, j'invite les officiers et les soldats français qui se trouvent en territoire britannique ou qui viendraient à s'y trouver, avec leurs armes ou sans leurs armes, j'invite les ingénieurs et les ouvriers spécialistes des industries d'armement qui se trouvent en territoire britannique ou qui viendraient à s'y trouver, à se mettre en rapport avec moi.

Quoi qu'il arrive, la flamme de la résistance française ne doit pas s'éteindre et ne s'éteindra pas.

Demain, comme aujourd'hui, je parlerai à la Radio de Londres.

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 6. DOCUMENTACIÓ
NUMBER ONE SPANISH COMPANY



Army Personnel Centre, Support Division
Historical Disclosures, Mail Point 555
Kentigern House, 65 Brown Street
GLASGOW G2 8EX

Telephone: 0141 224 2670
(0800-1630 Mon-Thur & 0800-1200 Fri)
Facsimile: 0141 224 3172
Email: APC-sp-disclosures4@mod.gov.uk



Mr J Quintillá
5 Tamarit de Llitera Street
25008-Lleida
Spain

Our reference:

D/APC/HD/38846

Date: 06/12/2018

Dear Mr Quintillá

Miguel Quintillá

I am enclosing copies of the contents of the Army service file of Miguel Quintillá and I hope you will find these interesting. A list of abbreviations is enclosed to assist you.

You have been provided with all the information that we hold about Miguel Quintillá and this office is not resourced to carry out additional research. However, you may find the following addresses useful sources of additional general information:

National Archives
Ruskin Avenue
Kew
Richmond
Surrey TW9 4DU

Imperial War Museum
Lambeth Road
London SE1 6HZ

MOD Medal Office
Building 250
Imjin Barracks
Gloucester
GL3 1HW

Tel: 020 8876 3444

Tel: 020 7416 5000

Tel: 0800 085 3600

Web site
www.nationalarchives.gov.uk

Web site www.iwm.org.uk

You can visit the National Archives to do your own research (you will have to provide some form of identification in order to obtain a reader's ticket), or the National Archives will do the research for you for a fee. Alternatively, the website has a list of independent researchers who you can employ.

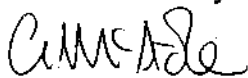
Information on the regiment itself may be held in the Imperial War Museum. If you wish to view a particular regimental history an appointment is necessary and should be booked at least 24 hours in advance.

Regimental and corps museums can also be a useful source of additional information and the Army Museums Ogilby Trust website at www.armymuseums.org.uk provides contact details for them all.

Only the Ministry of Defence Medal Office can verify details concerning entitlement to campaign medals and you should contact them directly if you have any queries.

I hope this is helpful.

Yours sincerely



Gerry McArdle
Executive Officer
Historical Disclosures

SECRET

1. The following information is being furnished to you for your information:

2. The information is being furnished to you for your information.

3. The information is being furnished to you for your information.

4. The information is being furnished to you for your information.

5. The information is being furnished to you for your information.

6. The information is being furnished to you for your information.

7. The information is being furnished to you for your information.

8. The information is being furnished to you for your information.

9. The information is being furnished to you for your information.

10. The information is being furnished to you for your information.

DISCHARGE OF ALIENS: IDENTITY CERTIFICATE

This is to certify that the bearer, No. 13802587 Rte. Pte.

Full Name QUINILLA, Miguel Nationality Spanish Exile.

of the Home Guard is proceeding on 5th Nov. 45

(Residence of Corps)

to his/her home address at 34 Hansey Street, London W.1.

(Full Postal Address)

from No.1 Spanish Coy, Pnr Corps, Huttet Camp, Chard, Somerset.

Strike out
which ever is
inapplicable.
{ on leave pending discharge from the army.
on discharge from the army.
on release to the Home Guard.
on re-employment to the Home Guard.
on re-employment to the Home Guard.

He/she has been instructed to report to the Police on his/her arrival
in London W.1. The Police Registration Book of an other rank is held by
the O.I/o records concerned, will be sent to him/her within the course of the
next few days.

DESCRIPTION.

Height: ft 5 : 7 in Dark Complexion Dark

Date of birth 5-8-1907

Colour of eyes Dark Brown Colour of hair Dark.

Marks or scars 1 Uniform

Whether dressed in civilian clothes or uniform Uniform
Station Huttet Camp, SOM. Signature E. V. Smith
Officer Commanding/Military Registrar.

Date 5th November, 1945.

NOTE:- This certificate will be issued to the alien concerned when he/she leaves
the unit or hospital, on discharge or on terminal leave pending discharge or on
release from army service.

A copy of this certificate, will be despatched to the War Office in the case
of Officers and to the O. I/o Records concerned in the case of other ranks.

(ALIEN) c/o P/P n PPG

Ref: Demob/3/A

Officer i/o.,
Enlistment Wing (Stats),
Pioneer Corps Records.

Please forward the relevant Passport,
Alien Registration Book, etc. (if held in
your office) to the address as under:-

Name: Mr. M. Quintilla

Address: 34 Hawley St

London W.1

Formerly: No. 13802387

Rank

Cpt.

Date of Release (Demob) 6. 11. 45

Major,
For O.I/c Demob. Wing.

R. Quintilla

Date: 8. 11. 45

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

100-442100

DATE: 10-18-77 11:44

POSTED TO TUBIT

AND
(CLASS IN RELEASE)

ALL INFORMATION CONTAINED
HEREIN IS UNCLASSIFIED

17 OCT 1977 (6)

NOTIFICATION OF IMPENDING RELEASE

PAGE THREE

PART I

To: O.C. Military Disembarkation Camp Unit in U.K.

To be completed by units overseas who are despatching men to U.K. for release.

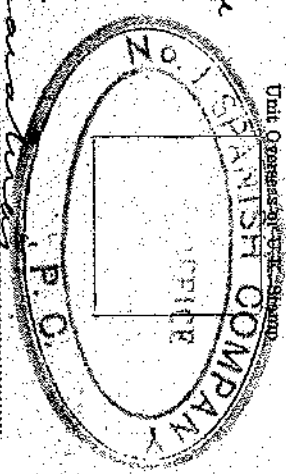
Surname (Block letters) N. P.
 Christian Name/s N. P.
 Army No. N. P.
 Present Rank N. P.
 Documents attached N. P.

PART II

To be completed by unit overseas or in U.K.

(a) Trade on enlistment Carpenden
 (b) Trade courses and trade tests passed —
 (c) Service Trade —
 (d) Any other qualifications for civilian employment —

Military Conduct Excellent
 Testimonial: Our excellent soldier answered the German soldier in his (B. 1007) valkyrie for good service. He is known & spoken of as the boy's carpenter, a duty which he fulfilled in many ways.



Place UNITED KINGDOM, CHARD, SOMERSET Date 5TH NOV. 45

Army Education Record (including particulars under (a), (b), (c) and (d) below).
 This Section will not be filled in until the receipt of further War Office Instructions—

- | | | | |
|--------------------|------------|--------------------------------|---------------------------|
| (a) Type of course | (b) Length | (c) Total hours of instruction | (d) Record of achievement |
| (i) * | | | |
| (ii) * | | | |
| (iii) * | | | |
| (iv) * | | | |

* Instructions will insert the letter "I" later - indicate that in their case the record refers to courses in which they have acted as instructors.

Signature of Unit Education Officer [Signature]

PART III

To: Officer in charge of Record Office

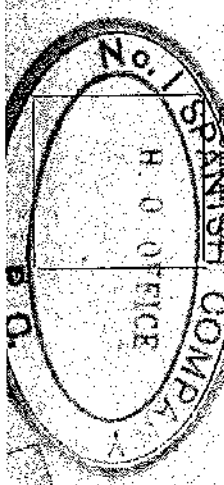
PLUNKET, IDA, DUNDEE, MARRON, ROYAL CANAL MILITARY

Permanent Address (If not known, insert temporary address):

34 HANWICK ST.

LONDON W.1.

Military Disembarkation Camp Unit Stamp



Surname (Block Letters) QUINTILLH
 Christian Name/s MIGUEL
 Army No. 13802387
 Present Rank PRIVATE
 Documents attached B.103, B.132, B.113, H.115, I.5033, F.4825, G.3149

Age and Service Group 19 C.

Unit, Regt. or Corps Nº 1 SPANISH CO.

SERVICE AND CASUALTY FORM

Army Form B 108-1

Forms/B108-1/3.

Wt. 40680/271. 2000m. 12/59. C.B.&S.Ltd. 51-5649

Nothing to be written in this margin.

Army No. 13802387 Signature of Officer James H. Adams

Surname WINNILL
Christian Names MAURICE
Religion R.C.

If married state date single
*Substantive Rank and Appointment Nil
*Acting, Temporary or Local Rank, giving date Nil

Attestation paper E 331
(Number of Army Form)
If of Alien origin state particulars Moanville

Date of birth as declared on attestation 5.8.1907

(a) Date of Enlistment 16.7.40

Date Service reckons from 16.7.40

(b) Date called to Colours 20.10.40

Period of Engagement 20.10.40 to 1.1.41

(c) Special conditions (if any) of Enlistment or Rate of Pay Nil

(d) Any subsequent variations of conditions of service Nil

Extension of Service (Dates and Period to be stated) Nil

Date of Re-engagement 1.1.41 Period 1.1.41 to 1.1.42 Yrs. 1

Trade on Enlistment Carpenter

Corps trade and grade Nil

Qualifications (e) Nil

Miscellaneous entries (f) :-

(f) (1) 19.10.1945

(f) (2) 19.10.1945

(f) (3) 19.10.1945

(f) (4) 19.10.1945

Corps

A.M.P.C.

No. 3 A.M.P. CORPS CENTRE

No. 3 C. 1st Spanish Company

To be completed by O.I.C. Records when the Soldier is transferred to or re-engaged in the Army Reserve :-

(i) Date of transfer to Army Reserve

(ii) Rank on transfer to Army Reserve

(iii) Date of promotion thereto

(iv) Service in present rank

(v) Re-engagement or Re-enlistment for Sec. D Army Reserve

Date 1.1.42 Yrs. 1 Days 0

Medical (b)

Category A1 Date 14.7.40 Authority Westland Hk

* Full Name and Address of Next of Kin and Relationship 563/246/43

(Name) JOHN QUINN

FRANCIS

HUESCH

SPAIN

Continued beyond 21 years to (date service expires)

NOTES

- Entries to be made in pencil.
- Here enter particulars of any subsequent claim as to actual age after verification by birth certificate.
- Instructions regarding completion of this form will be issued when necessary after mobilization.
- Whether "for Home Service only" enlisted at special rates of pay, etc.
- If to be retained on Home Service period, if specified, to be stated, also authority, and on what grounds.
- Signaller, Farmer, etc.
- Instructions regarding allotment of these sub-heads will be made as may be necessary after mobilization.

Industry Group and Occupational Classification.

Questionnaire under the provisions of A.C.I. 183
of 1941.

Question.

Answer.

What was your normal civilian occupation ?

Carpenter

State briefly the type of work you performed.

Give the name and full postal address of the
employer for whom you worked, as above.

(If you were your own employer state "Own
Employer".)

Spanish

What was the nature of your employer's business ?

In what department of the business were you engaged ?

Or, if your employer had two or more businesses, in
which of them did you work ?

What are your home town and county ?

Town :

County: *Spain*

1380237.....Date.....*4/3/41* For War Office and Record Office use only.
(Personal number in the case of Officers)

Private.....

Code

QUINTILLA M......(Block Letters)

Industry Occupation.

4th Spanish Coy......

A.B.

0002

Pioneer Corp......

Signature *Quintilla M.*.....

Signature of officer in the case of other ranks.

Quintilla M......Rank.
.....Unit.

Registration Number



7-25-37 Army Form E 531.

ORIGINAL
DUPLICATE

The Attesting Officer will strike out the word "Original" on the Duplicate Attestation and the word "Duplicate" on the Original Attestation.

TERRITORIAL ARMY.

Duration of the period of embodiment.

No. 13802387 Name QUINTILLA, MIGUEL
To be filled in by O. i/c Records.

Corps A.M.P.C.

PART I.

Questions to be put to the Recruit before Enlistment.

1. What is your full name and permanent postal address?
1. (Christian Names) Miguel Quintilla
(Surname) Quintilla
(Address) Bristol
Porray
Spain
 2. In or near what Parish or Town were you born?
2. In the Parish of Porray
In or near the Town of Spain
In the County of no, Spanish
 3. (a) Are you a British Subject?
(b) Nationality of parents at their birth.
3. (a) no
(b) (Father) no
(Mother) no
 4. What is your trade or calling?
4. Carpenter
- YOU ARE HEREBY WARNED THAT IF AFTER ENLISTMENT IT IS FOUND THAT YOU HAVE GIVEN A WILFULLY FALSE ANSWER TO ANY OF THE FOLLOWING FOUR QUESTIONS YOU WILL BE LIABLE TO PUNISHMENT.
5. (a) What was your age (in years) last birthday?
(b) Day, month and year of birth.
5. (a) 36
(b) 5-8-1907
 6. (a) Are you married?
(b) How many children are dependent upon you?
6. (a) no
(b) none
 7. Do you now belong to, or have you ever served in the Royal Navy, the Army, the Royal Air Force, the Royal Marines, the Militia, the Special Reserve, the Supplementary Reserve, the Territorial Force (or Army), the Imperial Yeomanry, the Volunteers, the Auxiliary Air Force, the Army Reserve, the Air Force Reserve, the Militia Reserve or any Naval Reserve Force, or any O.T.C. or Cadet Unit? If so, state particulars of all engagements
7. no
 8. Have you truly stated the whole, if any, of your previous service?
8. yes
 9. ~~Are you willing to be vaccinated or re-vaccinated?~~
9. yes
 10. (a) Are you willing to enlist for General Service?
(b) Are you willing to serve outside the United Kingdom?
10. (a) yes
(b) yes
 11. Are you willing to serve upon the following conditions until the end of the period of embodiment of the Territorial Army, provided His Majesty should so long require your services, which means that you will be required to serve for so long as His Majesty should require your services in connexion with the present emergency for which you are enlisting, and that if you are still serving at the termination of the period of embodiment you will be discharged as soon as your services can be dispensed with thereafter?
11. yes
 12. Are you in receipt of a disability pension?
12. no
 13. Have you received a notice paper stating the liabilities you are incurring by enlisting and do you understand and are you willing to accept them?
13. yes

I Miguel QUINTILLA do solemnly declare that the above answers made by me to the above questions are true, and that I am willing to fulfil the engagements made; also that I understand that, should my health fail or should I sustain an injury during military service, I shall not be eligible for consideration for pension or gratuity on account of disability unless the disability is directly attributable to the conditions of Military Service.

Miguel Quintilla SIGNATURE OF RECRUIT
Officer Signature of Witness.

OATH TO BE TAKEN BY RECRUIT ON ATTESTATION.

I Miguel Quintilla swear by Almighty God that I will be faithful and bear true allegiance to His Majesty King George the Sixth, His Heirs, and Successors, and that I will, as in duty bound, honestly and faithfully defend His Majesty, His Heirs, and Successors, in Person, Crown, and Dignity against all enemies, and will observe and obey all orders of His Majesty, His Heirs and Successors, and of the Generals and Officers set over me.

CERTIFICATE OF MAGISTRATE OR ATTESTING OFFICER.

I Lieut. F. R. Harbour do hereby certify that, in my presence, all the foregoing questions were put to the Recruit above-named, that the answers written opposite to them are those which he gave to me, and that he has made and signed the Declaration, and taken the oath at Bristol on this 16 day of July 19 40.

F. R. Harbour Signature of Justice of Peace, Officer, or other person authorised to attest Recruits.
Capt. A.M.P.C.

If any alteration is required of the Attestation above, a Justice of the Peace should be requested to make it and initial the alteration under Section 80 (6), Army Act. No other manuscript alteration to this Form will be valid, unless authorized by special War Office instructions. The Recruit should receive a Certified copy of his attestation on Army Form E.531A.

PART II.
Description of Miguel Quintilla on Enlistment.

Height 6 ft. 7 ins.

Weight.....140.....lbs.

Chest measurement { Girth when fully expanded $36\frac{1}{2}$ ins.
Range of expansion $1\frac{1}{2}$ ins.

Complexion Dark

Eyes Dark Brown

Hair Dark

Religious Denomination* R.C.

*Precise denomination to be entered viz. Church of England, Presbyterian (including Church of Scotland, United Free Church of Scotland, Free Church of Scotland, Presbyterian Church of England, Presbyterian Church in Ireland, and Presbyterian Church of Wales or the Calvinistic Methodist Church of Wales), Roman Catholic, Methodist (including Wesleyan, Primitive Methodist or United Methodist), †Baptist, †Congregationalist, Jewish, or other denomination stated by the recruit.

†Comprising the United Army Board.

Distinctive marks, and marks indicating congenital peculiarities or previous disease.

(Should the Medical Officer be of opinion that the recruit has served before, he will, unless the man acknowledges any previous service attach a slip to that effect, for the information of the Approving Officer.)

PART III.

Occupation.....	Occupational Sub-Classification No.
-----------------	-------------------------------------

[illegible]

Instructions to Recruiting Officer.

- | | |
|--|--|
| <p>(1) If Ministry of Labour Officer has signed Col. (1) or Col. (5).</p> <p>(2) If Ministry of Labour Officer has signed Col. (2), (3), or (4) and the trade shown is not asterisked.</p> <p>(3) If Ministry of Labour Officer has signed Col. (2), (3) or (4) and the trade shown is asterisked.</p> <p>(4) If Ministry of Labour Officer has signed Col. (6).</p> | <p>Man may be enlisted for general service.</p> <p>Man may not be enlisted in the Army except as a tradesman. If there is not Army trade vacancy, he should be advised to volunteer for the Service, if any, in which he can be enlisted as a tradesman.</p> <p>Man may be enlisted for general service in the Army, even though he cannot be employed as a tradesman.</p> <p>Man must not be enlisted. If the word "seafaring" is entered in column 6, the attestation form should be handed back to the Ministry of Labour Officer for transmission to the Board of Trade.</p> |
|--|--|

PART IV. *Certificate of Medical Examination*

in *Grade I, Grade II, Grade III, Grade IV, Temporarily unfit.
Date 14/7 1940. Alfred Anderson Lt. R. Amc.
Camp Reception Station

Date 14/7 1940.
Place Westward Ho!

Wm W. Jandell Camp Keogh
~~President, Central Medical Board or~~ Medical Officer.

* Delete whichever is not applicable.

† If placed in Grade II solely on account of defects of visual acuity or deformities of lower extremities, the letter (a) is inserted—e.g., Grade II (a).

‡ If placed in Grade IV or considered temporarily unfit, the cause of unfitness should be briefly stated.

Notes for information of recruiting staff only on posting recruit to corps.

Grade I == Fit for general service at home and abroad.
Grade II == Fit for general service at home only, or sedentary service abroad.
Grade III == Fit for sedentary service at home only.
Grade IV == Unfit for any form of service.

PART V. *Certificate of Primary Military Examination.*

I hereby certify that the above-named recruit was inspected by me and I consider him* fit
for general service A.M.P.C. and that due care has been exercised in his enlistment.

Date. 16-7- 1940

Place. Westward Ho!

* Insert here "fit" or "unfit."

F. H. Harbison } Recruiting Officer
Layth.

* *Certificate of Approving Officer.*

A. M. P. C.

Date 16-7- 1940

Place Wesward Ho

F. H. Karchner

Copy

Approving Officer

* The signature of the Approving Officer is to be affixed in the presence of the Recruit.
† Here insert "Corps" to which the Recruit is appointed.

Army No. 13802387 Name

[illegible]

MILITARY HISTORY SHEET

1. Service at Home and Abroad.

COUNTRY	Service to count as British or Indian	FROM	To	Length of Service		N.B.—The Country only to be shown—it is not necessary to show separately the service in the different stations of the same country. England, Scotland and Ireland to be shown under the general term "Home."
				Years.	Days.	
Home	British	16-7-40				For mode of computing Service Abroad, see King's Regulations. Note.—Service reckoning as Indian Service to be inserted in Red Ink.

2. Army School and

other certificates of Education. If a pass is obtained in any subject for 1st class or Army School certificates of Education, the subject and date of passing will be entered.

3. Passed classes of Instruction†

†This includes any authorised class of instruction, e.g., in swimming, chiropody, &c.

4. Campaigns (including Actions)

5. Wounded

6. Effect of Wounds

7. Special instances of gallant conduct and mentions in Despatches

8. Medals and Decorations, Clasps, and Annuities

9. Injuries in or by the Service

10. Name, Address, and relationship of next of kin

(This entry has no effect as a Will.)

Father: Joaquim Quintilla

Mexico Spain

22522
Capt.

11. PARTICULARS OF MARRIAGE	Particulars of Woman to whom married:—		Date and Place of Marriage	Signature of Officer (with date)	Signature of Officer and Date of Record
	(a) Christian names.	(c) Nationality			
	(b) Surname	(d) Spinster, Widow or Divorcee			
	(a)				
	(b)				
12. PARTICULARS OF CHILDREN	Sex (M. or F.)	Christian Names (In the case of stepchildren, adopted children, etc., surnames also.)	Date and Place of Birth		Signature of Officer (with date)

Note.—These entries are to be made from time to time as they occur, and initialled by the Officer making the entry.
† Only applies to injuries received by a Soldier (other than wounds in action), where a Court of Enquiry has decided that the injury was received whilst on duty and that the Soldier was not to blame.

Army Form B200B.

Statement of
Services of:—

Army No. 13802387

Christian
Names

MIGUEL

Surname

QUINTILLA

(BLOCK CAPITALS)

Enlisted at

Westward Ho

on 16.7.40.

Particulars of Will

Nature of Engagement
(Including variations in terms of
service after enlistment)

D of W

Corps or Regiment

Auxiliary Military Police Corps

Service towards limited
engagement reckons from

16.7.40.

Former service in the

NIL

Allowed to reckon as:—
"Service" "Qualifying Service"
Years Days Years Days

No. of Part II
Order or other
Authority.

A.M.P.C.

Unit.

Promotions, Reductions, Casualties,
&c.

Army
Rank.

Dates.

Service not
allowed to
reckon for
fixing rate
of pension.
Years Days

Authenti-
cating
Signature
or Initials.

ATTESTED

POSTED

POSTED

16/5/40

21/8/40

No. 3 C.

SPANISH

COY

PLYMOUTH

NR	19	21	
28/11/40	21/8/40	21/8/40	21/8/40

Trade Tests, Classes of Instruction, or Courses of Military Training.

Particulars.

Classifica-
tion
Awarded.

Period of
Course or
Date of Test

Part II.
Order No.

Authenticating
Signature
or Initials.

TOWN SPAIN.
County

2100 on Release from 6.11.45
16371 (date of release)

SERVICE FROM:-		YRS.	DAYS
16-7-40	to 6-11-45	5	114
N.R. W.T.			
N.R. O/O.			
O/SEAS NETT		1	36
O/SEAS N.R.			

RELEASED TO CLASS 'Z'
ROYAL ARMY RESERVE
DATE 13-1-46
(CLASS 'A' RELEASE)

X202/B 0023272 16-11-46

Total		Years	Days
Total Service towards Engagement to		(date of discharge)	
"	"	Pension	"
"	"	"	"
"	"	"	"

U.R.C. 3677434

Military History Sheet.

Service at Home and Abroad		Service to count as British or Indian.		To		Length of Service.	
Country.				From	To	Years	Days
HOME	BRITISH	16.7.40.	12.8.44	12.8.44	12.8.44	4	29
2100 on Release from 6.11.45		13.8.44	17.9.45	17.9.45	17.9.45	1	36
2100 on Release from 6.11.45		18.9.45					
Discharged on completion of engagement; authority: 1A Reg. para 234-1. 70 FEB 1954							
Attained the age of 45 no further liability for recall							
Authority: Navy, Army and Air Force Reserves Act 1954.							

N.B.—The Country only to be shown.—It is not necessary to show separately the service in the different stations of the same country. England, Scotland and Ireland to be shown under the general term "Home."
For mode of computing service abroad see King's Regulations.
Note.—Service reckoning as Indian Service to be inserted in Red Ink.

Army No. 13802387

Surname.

QUINTILLA

三

Statement of Services—(continued).

Military History Sheet—(continued).

No. of Part II Order or other Authority.	Unit.	Promotions, Reductions, Casualties, &c.	Army Rank.	Dates.	Service not allowed to recon for fixing rate of pension.	Authenti- cating Signature or Initials.	Campaigns (including Actions).	Authenticating Signature or Initials.
			Brought Forward				Wounded.	
							Effects of Wounds.	
							Special Instances of Gallant Conduct and mentions in Despatches.	
							Medals and Decorations, Clasps and Annuities.	
							Injuries in or by the Service.	

[illegible]

[illegible]

13802387

in lieu of Army Form A.2012.

FOR USE IN RESPECT OF A BRITISH SUBJECT FOR ENLISTMENT
INTO REGULAR ARMY, SUPPLEMENTARY RESERVE OR TERRITORIAL ARMY,
EITHER OF WHOSE PARENTS WAS NOT AT BIRTH A BRITISH SUBJECT.

1.

The candidate will be required to answer the following questions and to append his signature thereto:-

- (1) Full Name (Surname) ... QUINTILLA
(Christian Names) ... MIGUEL
Religion ... R. CATH.
Occupation ... CARPENTER
Correct present address ... BRISTOL
Place and date of birth ... PORRAY, SPAIN. 5-8-07
- (2) Father:-
Full Name (Surname) ... QUINTILLA
(Christian Names) ... JUAAQUIM
Occupation (if living) ... FARMER
Present address (if living) ... PORRAY, SPAIN.
Nationality at his birth ... SPANISH
If naturalised as a British subject,
number and date of Certificate ... -
- (3) Mother:-
Full (maiden) Name (Surname) ... SANUY
(Christian Names) ... MARIA
Nationality at birth ... SPANISH.
- (4) Wife (or husband) (if any):-
Full Name (Surname) ... -
(Christian Names) ... -
Nationality at birth ... -
- (5) Have you been educated in the United Kingdom? ... -
- (6) Have you lived in the United Kingdom substantially for the whole of your life? ... -
- (7) Have you any brothers or sisters of foreign nationality living abroad or in the service of a foreign Power? ... 3 brothers 3 sisters
- (8) Have both your parents lived in the United Kingdom for the past ten years? ... -

Signature of Candidate Quintilla Miguel

I certify that the above answers have been given by the candidate and that he has appended his signature thereto.

STATION Kitchener CampDATE 16-7-40.

UNIT No.3 Auxiliary Military Pioneer Corps Centre

Note.- When completed, this form should be forwarded direct to the Under-Secretary of State, The War Office, by the Recruiting Officer or Commanding Officer of the Unit.



War Office (A.G.10).

6 AUG 1940

MAY
CANNOT

BE ACCEPTED.

Hardy H
Director of Recruiting and
Mobilization.

Nominal Roll of men serving with
Spanish Coy., P.C. - 5 DEC 42.

(4)

2434 ✓	Pts.	Pollan	L.	26	Madrid	
3018 ✓	"	Prades	J.	24	Barcelona	Fitter
7019	"	Prieto	A.	20	Huelva	Waiter
2467 ✓	"	Puig	A.	22	Murcia	Shepherd
2542 ✓	"	Queralto	J.	21	Tarragona	
2527	"	Quesada	L.	29	Jaen	Mason
2387	"	Quintilla	M.	35	Huesca	Carpenter
5410	"	Ramis	B.	22	Lerida	Baker
3116 ✓	"	Ramira	A.	27	Cadiz	
2529	"	Reina	F.	24	Badajoz	Labourer
2507 ✓	"	Rey	M.	32	Barcelona	Dyer
7007	"	Reyes	A.	33	Andalucia	Labourer
2427	"	Roca	P.	26	Granada	Weaver
5921	"	Robba	J.	19	Malta	Labourer
2508	"	Rodriguez	A.	23	Granada	Mason
2402 ✓	"	Rodriguez	D.	21	Albacete	Mason
2550 ✓	"	Rodriguez	J.	24	Jaen	
5132 ✓	"	Romeo	J.	28	Toledo	Sailor
2543 ✓	"	Romera	F.	20	Granada	
2509 ✓	"	Romero	J.	20	Valencia	
2483	"	Romero	M.	22	Badalona	Tinsmith
3019	"	Romero	R.	21	Extremadura	Labourer
2531	"	Rubio	V.	24	Valencia	Labourer
2379 ✓	"	Ruiz	F.	25	Lerida	
2431 ✓	"	Ruiz	J.	23	Cordoba	Labourer
5822	"	Ruiz	R.	43	La Linea	Shop assist.
2532	"	Sabanes	F.	27	Granada	Labourer
2544 ✓	"	Sanabrias	F.	30	Canary Isle	Steveder
5135	"	Sanchez	A.	22	Malaga	Labourer
2392	"	Sanchez	F.	24	Jaen	Butcher
2430 ✓	"	Sanchez	R.	24	Cordoba	
2416 ✓	"	Santi	J.	24	Madrid	Aviation Mechanic
7553	"	Santana	A.	29	La Linea	Labourer
2990 ✓	"	Santos	M.	29	Barcelona	Sailor
2424	"	Segura	J.	27	Albacete	Labourer
2440	"	Serrano	J.	35	Granada	Labourer
2590	"	Smil	S.	35	Rumania	Stevedor
2528	"	Seriano	R.	22	Alicante	Carpenter
2534	"	Socorro	G.	31	Ciudad Real	Mason
2469	"	Serribas	R.	28	Castellon	Mason
2435 ✓	"	Tapia	J.	22	Jaen	
2412	"	Tarraga	M.	23	Murcia	Blacksmith
7425	"	Tchaliaken	G.	37	Panama	Ganger Canal.
2405	"	Tomas	P.	23	Valencia	Labourer
2470	"	Treserras	R.	29	Barcelona	Labourer
2545 ✓	"	Trilles	E.	25	Tarragona	Radio Mechanic
2986 ✓	"	Trujillo	F.	24	Malaga	
2386 ✓	"	Umbo	J.	25	Bilbao	Sailor
2607	"	Valenzuela	J.	29	Granada	Labourer
2551 ✓	"	Valere	J.	25	Barcelona	Shirt cutter
2535	"	Vallejo	R.	29	Jaen	Labourer
5983 ✓	"	Vaquero	J.	21	Barcelona	Mechanic
2433 ✓	"	Verdugo	S.	22	Toledo	
7020	"	Vilchis	M.	27	La Linea	Bull fighter
3010 ✓	"	Villagener	F.	28	Murcia	
2510 ✓	"	Virgilio	J.	23	Tarragona	Shop assist.

- Notes: a) Where no trade is indicated, men have been on STS course and details can be obtained from records.
b) Where too young to have had employment, that of father is given.
c) Those marked * are in hospital and on "Y" list.

1 (Spanish) Coy - 1

1 (Spanish) Company

Sep 40 Formed at WESTWARD HO
Maj R D Smith MC – OC
Capt B Le Grand – 2IC
Lt G H Digly
CSM A T Wells and CQMS L A A Dieudonna
This Company was formed from Spaniards who had fought in Norway with the French Foreign Legion, plus a handful of men from 185 Spanish Labour Company (Drysdale-Smith in command) who reached England from France. 185 Spanish Coy was composed of men who had fought against France – escaped to France and spent 15 months in concentration camps before September 1939. They were at Sarenay (?) near St Nazaire

16 Sep 40 Moved to PLYMOUTH. 6 British Sgts, 1 coy Clerk & 207 Spanish

17 Sep 40 Part of 6 Group
2 sections on RASC camp
2 sections unloading at wharf
2 sections unloading trucks at RE dump
1 section on roads

29 Sep 40 Lt A Harrison – tos

31 Dec 40 Detachments at WEST WHARF, GUN WHARF, MARSH MILLS, GRANBY BARRACKS, CUMBERLAND BLOCK, PICKLECOMBE and MILLBAY DRILL HALL – miscellaneous duties

12 Jan 41 Joined 10 Group

15 Feb 41 Capt F G Scollick – tos 2IC vice Le grand (sos as OC 21 Coy)

22 Feb 41 2Lt L S Davis – tos

28 Feb 41 Officers:-
Maj R D Smith MC – OC
Capt F G Scollick – 2IC
Lts A Harrison, S H Watson & A L Chapman MC
2Lts T T Garvie & L S Davis

20 Mar 41 1 OR killed, 1 missing & 3 wounded in air raid . Drill hall received a direct hit. Coy supplied a Guard of Honour at Millbay Station on the occasion of the visit to PLYMOUTH by their Majesties the King and queen

21 Mar 41 All billets destroyed during an air raid, except Officers' and Sgts' Messes. Casualties *9not named*). At 2200 hours Coy evacuated to SALTASH and took over billets of Somerset Light Infantry

24 Mar 41 Being fitted out with new kit and equipment – everything lost in air raid

1 Apr 41 Moved to MARSHMILLS Camp, PLYMOUTH

3 Apr 41 Lt T T Garvie – sos

15 Apr 41 Bombs on part of camp during an air raid – 1 wounded

22 Apr 41 2Lt E P Scotcher – tos

23 Apr 41 Lt S H Watson – dismissed from Service

30 Apr 41 Several heavy air raids in month

12 Jun 41 Capt B Le Grand – tos 2IC vice Scollick

19 Jun 41 Moved to REDRUTH – road making, ammunition and agriculture – 56 Group
2 sections – REDRUTH
1 section at BODMIN
1 section at WASHAWAY
2 sections at HOLSWORTHY

1 (Spanish) Coy - 2

4 sections detached on War office Course

27 Jul 41 2Lt H F Wells – tos

31 Jul 41 Officers:-
Maj R D Smith MC – OC
Capt B Le Grand – 2IC
Lts A Harrison & A L Chapman MC
2Lts H F Wells, E P Scotcher & L S Davis

20 Aug 41 Lt E P Scotcher – sos overseas

21 Aug 41 CQMS Dieudonne – sos as RQMS

13 Aug 41 CSM – reduced to ranks and sentenced to 3 years

15 Sep 41 Moved to BIDDESTONE, Wilts – part of 37 Group
Forestry at CALNE and GRITTLETON
CSM F V Gibbes – tos

6 Oct 41 2Lt D O Hewlett – tos

1 Nov 41 5 sections on forestry
1 section at HUNGREFORD on forestry
3 sections on special War Office Course

17 Nov 41 Moved to GRITTLETON, Wilts

7 Dec 41 Joined 36 Group

19 Dec 41 Lt H F Wells – sos

31 Dec 41 Officers:-
Maj R D Smith MC – OC
Capt B Le Grand – 2IC
Lts A Harrison, L S Davis & A L Chapman MC
2Lt D O Hewlett

13 Jan 41 Capt A L Chapman MC – promoted 2IC vice Le Grand (sos 154 Coy)
2Lt W A Tranter – tos

15 Mar 41 Lt L S Davis – sos

6 Apr 42 2Lt H A Mayne – tos

30 May 42 Lt D O Hewlett – sos 21 Coy
Lt W R Coke-Kerr - tos

5 Jun 42 Lt W R Coke-Kerr – sos

19 Jun 42 Lt W A Tranter – sos 21 Coy

17 Aug 42 2Lts V L White & B Samarine – tos

25 Aug 42 Lt H A Mayne – sos 1st Army

28 Aug 42 Lt V L White – sos
2Lt C S I Wiseman – tos

18 Sep 42 2Lt R G K Patterson – tos

10 Oct 42 Lt B Samarine – sos 167 Coy
Lt W A Tranter – tos

24 Nov 42 Lt W A Tranter – sos overseas

11 Dec 42 Lt H H Shirley – tos

31 Dec 42 Still on forestry with NZ Forestry Coy with detachments at GRITTLETON,
CHARFIELD and HUNGERFORD
Officers:-
Maj R D Smith MC – OC
Capt A L Chapman MC – 2IC
Lts H H Shirley & A Harrison
2Lts R G K Patterson & C S I Wiseman

1 (Spanish) Coy - 3

18 Jan 43 2Lt W K Curtis – tos
Feb 43 2Lt H Maden – tos
Lt C S I Wiseman – sos
24 Mar 43 Maj A L Chapman MC – promoted OC vice Smith
Capt L J De Lara – tos 2IC
2Lts S F Cole & H E Stecker – tos
7 Apr 43 Lt R G K Patterson – sos
28 May 43 2Lt F A Complin – tos
11 Jun 43 Sgt M Espallargas – awarded **Certificate for Good Service** in King's Birthday Honours
Jun 43 2Lt F A Complin – sos
2Lt H Viney – tos
29 Jul 43 Commenced training – under mobilization orders
31 Jul 43 CSM F J Rogers – tos vice Gibbes (sos Depot)
7 Aug 43 Moved to MARSH MILLS, PLYMPTON – joined 56 Group – miscellaneous duties and training
12 Aug 43 1 casualty during air raid
1 Sep 43 7 sections at MARSH MILLS – working with US Army
1 section at MUMGRISDALE – miscellaneous duties
1 section at TRURO – miscellaneous duties
1 section at LOSTWITHIEL – miscellaneous duties
10 Sep 43 ½ coy at LAUNCESTON
24 Sep 43 Moved to TREVONE BAY near PADSTOW – training
28 Oct 43 Moved to ST COLUMB MAJOR
CSM Atkinson
1 Nov 43 4 sections at LOSTWITHIEL – ammunition
2 sections at WASHAWAY – ammunition
Remainder training
1 Dec 43 2 sections at PLYMOUTH
2 sections at WASHAWAY
1 ½ sections at LOSTWITHIEL
4 sections at MOUNT EDGECOMBE
Remainder training
6 Dec 43 Moved to DEVONPORT
16 Dec 43 Moved to BOURNEMOUTH, less 4 sections at PLYMOUTH
31 Dec 43 Officers:-
Maj A L Chapman MC – OC
Capt L J De Lara – 2IC
Lts H E Stecker, S F Cole, Made & W K Curtis
2Lt H Viney

1 Jan 44 6 sections at BOURNEMOUTH – camp construction
4 sections at MOUNT EDGECOMBE – cable laying
2 Jan 44 MOUNT EDGECOMBE moved to BOURNEMOUTH
1 Feb 44 Camp construction at BROCKENHURST and LYTCHETT MANOR
24 Feb 44 Lt J Seddon – tos
12 Apr 44 Lt W K Curtis – sos 154 Coy
11 Jul 44 CSM F V Gibbes – tos vice Atkinson
14 Aug 44 Landed in NORMANDY
Officers:-
Maj A L Chapman MC – OC

1 (Spanish) Coy - 4

Capt L J De Lara – 2IC
 Lts H E Stecker, S F Cole, J Seddon & H Viney
 CSM F V Gibbes

3 Sep 44 Working at 14 AOD – location not stated
 10 Sep 44 Moved to BOURGTHEROULDE
 13 Sep 44 Moved to BERNAY – unloading at railhead
 20 Sep 44 Moved to LE NEUBOURG – loading and unloading at railhead
 31 Oct 44 Moved to CHRETIENVILLE
 1 Nov 44 3 sections at 2nd Army Railhead – remainder standing by
 Lt J Seddon – sos PW coy
 9 Nov 44 HQ & 7 sections moved to LE NEUBOURG
 27 Nov 44 Moved to ENGHEIM
 5 Dec 44 Moved to WEERT ST GEORGES near LOUVAIN
 2 sections on forestry, remainder training
 31 Dec 44 Forestry at FORET DE MEERDAEL

17 Feb 45 Lt S F Cole – hospital
 28 Feb 45 Lt C V Smith – tos
 4 Mar 45 Lt H E Stecker – sos at Capt
 7 Mar 45 Lt S F Cole – returned
 22 Mar 45 CSM J Jurado – promoted vice Gibbes (sos UK)
 17 Apr 45 HQ moved to ROMEDENNE – forestry at ROMEDENNE and MEERDAEL
 1 May 45 Officers:-
 Maj A L Chapman MC – OC
 Capt L J De Lara – 2IC
 Lts A E Adlam, S F Cole & C V Smith
 CSM J Jurado

20 Jul 45 Maj L J De Lara – promoted OC vice Chapman (sos release)
 Capt C V Smith – promoted 2IC
 Still on forestry

16 Sep 45 Moved to OSTENDE for embarkation
 17 Sep 45 Returned to UK and proceeded to CHARD, Somerset
 Oct 45 Miscellaneous duties – demolishing camps and searchlight sites
 1 Nov 45 HQ & 2 sections at CHARD
 5 sections at WESTWARD HO
 1 section at SIDMOUTH
 1 section at EXMOUTH
 1 section at HEATHFIELD

1 Dec 45 HQ at CHARD with detachments at ROUSDEN, UP OTTERY,
 MORGANHAYES, COTLEIGH, AXMINSTER and SIDMOUTH

31 Dec 45 Last Diary entry still at CHARD with detachments at SIDMOUTH,
 COTLEIGH, AXMINSTER and STONEYBRIDGE
 Maj L J De Lara – OC
 Capt C V Smith – 2IC
 Lts A E Adlam & T P Braidwood
 CSM J Jurado
 207 ORs

Maj R D Smith MC	17 Jul 40	24 Mar 43
Maj A L Chapman MC	24 Mar 43	20 Jul 45
Maj L J de Lara	20 Jul 45	-

1 (Spanish) Coy - 1

1 (Spanish) Company - Diari oficial de companya – TRADUCCIÓ AL CATALÀ INCLOSES ABREVIATURES

Sep 40	Formada a WESTWARD HO Comandant R D Smith - Military Cross– oficial al mando Capità B Le Grand – segon oficial al mando Tinent G H Digly Sargent primer de la companyia A T Wells i Sargent d'intendència de la companyia L A A Dieudonna Aquesta companyia va ser formada per espanyols que havien lluitat a Noruega amb la Legió estrangera francesa, més un grapat d'homes de la 185 Companyia de Treball Espanyola (sota el comandament de Drysdale-Smith, que van arribar a Anglaterra des de França. La 185 Spanish Company estava composta per homes que havien lluitat contra França – escapats a França i que van passar 15 mesos en camps de concentració abans de setembre de 1939. Els estaven a Sarenay (?) prop de St Nazaire
16 Sep 40	Trasllat a PLYMOUTH. 6 sergents britànics, 1 secretari-empleat de la companyia i 207 espanyols
17 Sep 40	Distribució dels 6 grups 2 seccions al campament del Royal Army Service Corps 2 seccions de descàrrega al moll 2 seccions de descàrrega de camions a l'abocador del Royal Engineers 1 secció a carreteres
29 Sep 40	Tinent A Harrison – nova incorporació a la companyia
31 Dec 40	Destacaments a WEST WHARF, GUN WHARF, MARSH MILLS, GRANBY BARRACKS, CUMBERLAND BLOCK, PICKLECOMBE and MILLBAY SALA D'ARMES (espai destinat a que els oficials s'exercitin en tirar les armes???) – tasques diverses
12 Jan 41	S'afegeix el grup 10
15 Feb 41	Capità FG Scollick – nova incorporació - segon oficial al mando, en lloc de Le Grand (baixa per passar a Oficial al mando de la 21 companyia).
22 Feb 41	Subinent LS David – nova incorporació
28 Feb 41	Oficials: Comandant R D Smith Creu militar– Oficial al mando Capità FG Scollick – Segon oficial al mando Tinent AHarrison, S H Watson & A L Chapman- Creu militar Subtinentes T T Garvie i L S Davis
20 Mar 41	1 soldat mort, 1 desaparegut i 3 ferits en atac aeri. La sala d'armes ha rebut un impacte directe. La Companyia subministrà una Guàrdia d'Honor a l'estació de Millbay amb motiu de la visita a PLYMOUTH de ses Majestats el Rei i la Reina.
21 Mar 41	Tots els allotjaments han estat destruïts durant l'atac aeri, excepte la cantina dels Oficials i sergents. Víctimes 9 sense nom?. A les 22.00 h la companyia és evacuada a Saltash i es van ocupar els allotjaments de la Infanteria lleugera de Somerset.
24 Mar 41	Són equipats amb un nou equip i material: tot s'ha perdut en l'atac aeri
1 Apr 41	Traslladats al campament de Marshmills, PLYMOUTH
3 Apr 41	Tinent TT Garvie - baixa
15 Apr 41	Bombes en un part del campament durant l'atac aeri – 1 ferit
22 Apr 41	Subtinent EP Scotcher – nova incorporació
23 Apr 41	Tinent SH Watscon – acomiadat del servei
30 Apr 41	Diversos atacs aeris intensos durant el mes
12 Jun 41	Capità B Le Grand – nova incorporació subtinent en el lloc de / substituint Scollick
19 Jun 41	

1 (Spanish) Coy - 2

	Traslladats a REDRUTH – fabricació de carreteres, municions i agricultura – 56 grups 2 seccions - REDRUTH 1 secció a BODMIN 1 secció a WASHAWAY 1 secció a HOLSWORTHY 4 seccions separades en el curs de l'oficina de guerra
27 Jul 41	Subtinent HF Wells – nova incorporació
31 Jul 41	Oficials: Comandant RD Smith -Creu military – Oficial al mando Capità B Le Grand – segon al mando Tinents A Harrison i AL Chapman -Creu military Subtinents HF Wells, EP Scotcher i LS Davis
20 Aug 41	Tinent EP Scotcher – baixa a ultramar ?
21 Aug 41	Sargent d'intendència de la companyia Dieudonne – baixa, passa a Sargent major de Regiment
13 Aug 41	Un Sargent primer de la companyia – degradat de rang i sentenciat a 3 anys
15 Sep 41	Traslladat a BIDDESTONE, Wilts – part del grup 37 Treballs forestals a CALNE i GRITTLETON Sargent Primer de la companyia FV Gibbes – nova incorporació
6 Oct 41	Subtinent DO Hewlett – nova incorporació
1 Nov 41	5 seccions a tasques forestals 1 secció a HUNGREFORD a tasques forestals 3 seccions al Curs especial de l'oficina de guerra
17 Nov 41	Traslladats a GRITTLETON, Wilts
7 Dec 41	S'uneix el grup 36
19 Dec 41	Tinent HF Wells – baixa
31 Dec 41	Oficials: Comandant RD Smith -Creu militar – Oficial al mando Capità B Le Grand – segon al mando Tinents A Harrison, LS Davis i AL Chapman -Creu military Subtinent DO Hewlett
13 Jan 41	Capità AL Chapman Creu militar – promocionat a Segon oficial al mando en el lloc de Le Grand (baixa per anar a la 154 companyia) Subtinent WA Trantr (nova incorporació)
15 Mar 41	Tinent LS Davis (baixa)
6 Apr 42	Subtinent HA Mayne (nova incorporació)
30 May 42	Tinent DO Hewlett – baixa 21 companyia Tinent WR Coke-Kerr – nova incorporació
5 Jun 42	Tinent WR Coke-Kerr - baixa
19 Jun 42	Tinent WA Tranter – baixa 21 companyia
17 Aug 42	Subtinent VL White i B Samarine – nova incorporació
25 Aug 42	Tinent HA Mayne – baixa per anar al Primer Exèrcit (cf. operació Torxa, al N d'Àfrica)
28 Aug 42	Tinent VL White – baixa Subtinent CSI Wiseman – nova incorporació
18 Sep 42	Subtinent RGK Patterson – nova incorporació
10 Oct 42	Tinent B Samarine – baixa, va a la 167 companyia Tinent WA Tranter – nova incorporació
24 Nov 42	Tinent WA Tranter – baixa a ultramar
11 Dec 42	Tinent HH Shirley – nova incorporació

1 (Spanish) Coy - 3

31 Dec 42	Encara en treballs forestalls amb la companyia de treballs forestalls de Nova Zelanda, amb destacaments a GRITTLETON, CHARFIELD i HUNGEFORD Oficials: Comandant RD Smith Creu militar – Oficial al mando Capità AL Chapman – Creu militar - segon oficial al mando Tinents HH Shirley I A Harrison Subtinents RGK Patterson I CSI Wiseman
-----------	---

1 (Spanish) Coy - 4

18 Jan 43	Subtinent WK Curtis – nova incorporació
Feb 43	Subtinent H Maden – nova incorporació Tinent CSI Wiseman - baixa
24 Mar 43	Comandant AL Chapman Creu military – promocionat a Oficial al mando en el lloc de Smith Capità LJ De Lara – nova incorporació – segon oficial al mando Subtinent SF Cole i HE Stecker – baixa
7 Apr 43	Tinent RGK Patterson - baixa
28 May 43	Subtinent FA Complin – nova incorporació
11 Jun 43	Sergeant M Espallargas – certificat de bon servei en l'Aniversari del Rei Honors
Jun 43	Subtinent FA Complin – baixa Subtinent H Viney – nova incorporació
29 Jul 43	Inici de l'entrenament – sota ordres de mobilització
31 Jul 43	Sergeant Primer de la companyia – FJ Rogers – nova incorporació en el lloc de Gibbes (baixa per anar al Dipòsit-magatzem)
7 Aug 43	Traslladat a MARSH MILLS, PLYMPTON – s'afegeix el grup 56 Tasques diverses i entrenament
12 Aug 43	1 víctima durant l'atac aeri
1 Sep 43	7 seccions a MARSH MILLS – treballant amb l'exèrcit americà 1 secció a MUMGRISDALE – tasques diverses 1 secció a TRURO – tasques diverses 1 secció a LOSTWITHIEL – tasques diverses
10 Sep 43	Mitja companyia a LAUNCESTON
24 Sep 43	Traslladat a TREVONE BAY, prop de PADSTOW - entrenament
28 Oct 43	Traslladat a ST COLUMB MAJOR Sergeant Primer de la companyia Atkinson
1 Nov 43	4 seccions a LOSTWITHEL - munició 2 seccions a WASHAWAY –munició Entrenament restant
1 Dec 43	2 seccions a PLYMOUTH 2 seccions a WASHAWAY 1 secció i mitja a LOSTWITHIEL 4 seccions a MOUNT EDGECOMBE Entrenament restant
6 Dec 43	Trasllat a DEVONPORT
16 Dec 43	Trasllat a BOURNEMOUTH, excepte 4 seccions que es queden a PLYMOUTH
31 Dec 43	Oficials: Comandant AL Chapman – Creu military – Oficial al mando Capità LJ De Lara – Segon oficial al mando Tinents HE Stecker, SF Cole, Made I WK Curtis Subtinent H Viney
1 Jan 44	6 seccions a BOURNEMOUTH – construcció de campament 5 seccions a MOUNT EDGECOMBE – tendido de cables
2 Jan 44	MOUNT EDGECOMBE traslladat a BOURNEMOUTH
1 Feb 44	Construcció de camp a BROCKENHURST i LYCHETT MANOR
24 Feb 44	Tinent J Seddon – nova incorporació
12 Apr 44	Tinent WK Curtis – baixa 154 companyia
11 Jul 44	Sergeant primer de la companyia FV Gibbes, en el lloc de Atkinson

1 (Spanish) Coy - 5

14 Aug 44	Desembarcament a Normandia Oficials: Comandant AL Chapman Creu militar – oficial al mando Capità LJ De Lara – segon oficial al mando Tinents HE Stecker, SF Cole, J. Seddon i H Viney Sergent primer de la companyia FV Gibbes
-----------	--

1 (Spanish) Coy - 6

3 Sep 44	Treballant al 14 Departament/ Cos d'ordenances de l'exèrcit – ubicació no declarada <i>era un cos de subministrament i reparació. A l'àrea de proveïment tenia la responsabilitat d'armes, vehicles blindats i altres equips militars, municions i peces de vestir i certes funcions menors com la bugaderia, els banys mòbils i la fotografia.</i>
10 Sep 44	Trasllat a BOURGTHEROULDE
13 Sep 44	Trasllat a BERNAY – descàrrega a l'estació terminal
20 Sep 44	Trasllat a LE NEUBOURG – embarcament i desembarcament a l'estació terminal
31 Oct 44	Trasllat a CHRETIENVILLE
1 Nov 44	3 seccions a l'estació terminal del Segon Exèrcit - restant en peu per part del Tinent J Seddon – baixa, a la companyia de treballs públics
9 Nov 44	(Headquarter) centre de comandament i 7 seccions traslladades a LE NEUBOURG
27 Nov 44	Trasllat a ENGHEIM
5 Dec 44	Trasllat a WEERT ST GEORGES, prop de LOUVAIN 2 seccions a treballs forestals, entrenament restant
31 Dec 44	Treball forestal a FORET DE MEERDAEL
17 Feb 45	Tinent SF Cole - hospital
28 Feb 45	Tinent CV Smith – nova incorporació
4 Mar 45	Tinent HE Stecker – baixa a Capità (?)
7 Mar 45	Tinent SF Cole - retorn
22 Mar 45	Sergent primer de la companyia J Jurado – promocionat en el lloc de Gibbes (baixa, a UK)
17 Apr 45	Centre de comandament traslladat a ROMEDENNE – treballs forestals a ROMEDENNE i MEERDAEL
1 May 45	Oficials: Comandant AL Chapman Creu militar – Oficial al mando Capità LJ De Lara – Segon oficial al mando Tinent AE Adlam, SF Cole i CV Smith Sergent primer de la companyia J Jurado
20 Jul 45	Comandant LJ De Lara – promocionat Oficial al mando en el lloc de Chapman (baixa per renúncia/alliberament) Capità CV Smith – promocionat a Segon oficial al mando Encara en treballs forestals
16 Sep 45	Trasllat a OSTENDE per a embarcament
17 Sep 45	Retorn a UK i arribada a CHARD, Somerset
Oct 45	Tasques diverses – demolició dels campaments i ubicacions de reflectors
1 Nov 45	Centre de comandament i 2 seccions a CHARD 5 seccions a WESTWARD HO 1 secció a SIDMOUTH 1 secció a EXMOUTH 1 secció a HEATHFIELD
1 Dec 45	Centre de comandament a CHARD amb destacaments a ROUDSEN, UP OTTERY, MORGANHAYES, COTLEIGH, AXMINSTER and SIDMOUTH
31 Dec 45	Última entrada del diari encara a CHARD, amb destacaments a SIDMOUTH, COTLEIGH, AXMINSTER and STONEYBRIDGE Comandant LJ De Lara – Oficial al mando Capità CV Smith – Segon oficial al mando Tinents AE Adlam i TP Braidwood Sargent primer de la companyia J Jurado 207 resta de categories (other ranks)

1 (Spanish) Coy - 7

Comandant R D Smith MC	17 Jul 40	24 Mar 43
Comandant A L Chapman MC	24 Mar 43	20 Jul 45
Comandant L J de Lara	20 Jul 45	-

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 7. RELACIÓ D'IMATGES

ANNEX 7. RELACIÓ D'IMATGES

Imatge de portada. Elaboració pròpia

Imatge 1. (1907) *Rosa Joaquina Llena i Antonio Llena, amb tres dels seus quatre fills: Adelina, Luis i Amàlia. A la dreta de la fotografia, asseguda, Sebastiana, germana de Rosa Joaquina, amb Matilde Zanuy Llena a la falda. Purroy.* Foto proporcionada per Rosa M. Cardona Llena.

Imatge 2. *Mas de Chomperi.* [imatge en línia]. Extret de: <http://etno.patrimoniocultural.aragon.es/montsec/imagenes/14.pdf>

Imatge 3. M. GALLIFA, fotògraf (1925). *Miguel Quintillà a la mili.* Foto proporcionada per Javier Quintillà.

Imatge 4. (1977). *Casa el Carpinter, domicili de Miguel Quintillà, a partir de 1932. Carrer de la Plaça. Purroy.* Foto arxiu familiar.

Imatge 5. (1932). *Boda de Miguel Quintillà i Adelina Llena.* Foto arxiu familiar i edició pròpia.

Imatge 6. (2018) *Visita actual del lloc on foren executats els 15 veïns de Benabarre. Una creu d'uns 2,5 m. aprox. Encara marca el lloc, just a la vora de la carretera actual. N-230, Km. 5,7.* Foto pròpia.

Imatge 7. M. GONZÁLEZ (2018). *Estat actual del que queda de l'antiga presó de Benabarre.* [imatge en línia]. Extret de: <https://www.radiohuesca.com/sociedad/benabarre-recuperara-el-antiguo-cine-y-la-carcel-22112018-117423.html>

Imatge 8. (2018) *Visita actual de l'antiga caserna de la Guàrdia Civil. Avui una casa particular. C/Vicente Piniés 39.* Foto pròpia.

Imatge 9. (2018) *Visita actual del cap de carrer per on es va escapar Miguel, a l'alçada del C/Vicente Piniés 24.* Foto pròpia.

Imatge 10. (2018). *Ruta caserna GC- presó i punt de fugida.* [imatge en línia]. Foto d'elaboració pròpia amb l'eina de Google Maps.

Imatge 11. (2018) *Localització del lloc exacte de l'hort de les tomateres, avui abandonat, amb l'ajut del meu oncle-avi Medardo de Purroy i el meu pare.* Foto pròpia.

Imatge 12. (2018) *La Bassa Llaguna.* Foto pròpia.

Imatge 13. (2018) *Panoràmica de l'hort de les tomateres. Avui en dia, l'accés és impracticable.* Foto pròpia.

Imatge 14. *Pont de Tremp.* [imatge en línia]. Extret de: <https://www.todocoleccion.net/postales-cataluna/postal-tremp-lleida-vista-parcial-i-antic-pont-sant-jaume~x5875812> i <http://www.naturalocal.net/poi/pont-de-sant-jaume/14102#tremp>

Imatge 15. CIFRA GRÁFICA (1936-1939). *Entrada de tropes nacionals a Tremp (maig 1938).* Biblioteca digital hispànica. Biblioteca nacional de España. Col·lecció Tremp (Lérida). Escenas de guerra [Material gràfic] [imatge en línia]. Extret de: <http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000043683&page=1>

Imatge 16. CIFRA GRÁFICA (1936-1939) *Soldats nacionals escalfant-se. Tremp. Desembre 1938.* Biblioteca digital hispànica. Biblioteca nacional de España. Col·lecció Tremp (Lérida). Escenas de guerra [Material gràfic] [imatge en línia]. Extret de: <http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000043683&page=1>

Imatge 17. (2018) *Número 5 del Carrer del Pedregar. Manresa. Vista actual.* Extret de: Foto pròpia.

Imatge 18. (1949) *Família Cardona Llena. 1949.* Foto arxiu familiar i elaboració pròpia.

Imatge 19. (1938) *Combats a Vilanova de la Barca.* [imatge en línia]. Extret de: <http://www.emvb.cat/es/el-front-del-segre/l-ofensiva-de-vilanova-de-la-barca>

Imatge 20. *Hotel Terramar. Sitges.* [imatge en línia]. Extret de: <http://www.visitsitges.com/es/breve-historia-sitges/historia-s-xx>

Imatge 21. (1939-1946). *El pavelló Ponent (esquerra, 5000 m2) era el magatzem. Llevant (dreta, 22.800 m2) va servir per allotjar els presoners.* [imatge en línia]. Extret de: MONFORT I COLL, Aram (2007). *Barcelona 1939: Ocupació i repressió militar. El camp de concentració d'Horta i les presons de la ciutat*, p. 199 i <http://lacntenelexilio.blogspot.com/2013/01/campo-de-concentracion-de-horta-memoria.html>

Imatge 22. (2006) *Mapa de la carretera Igal-Vidángoz-Roncal que van fer els presoners.* Font: Foro por la memoria. Homenaje a los esclavos del franquismo. Vigandoz (Valle del Roncal) [imatge en línia]. Extret de: http://www.foroporlamemoria.info/documentos/2004/roncal_19062004.htm

Imatge 23. (1940) *Grup de presoners en la construcció de la carretera Vigandoz-Roncal.* [imatge en línia]. Extret de: <http://vidangoz.com/bidankozarte/?tag=carretera-igal-vidangoz-roncal>

Imatge 24. LEFRANCQ (2003). *Sainte-Engrâce. Vista general actual.* [imatge en línia]. Extret de: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sainte-Engr%C3%A2ce_vue_g%C3%A9n%C3%A9rale.jpg

Imatge 25. *Ruta des del Roncal fins a Sainte-Engrâce* [imatge en línia]. Elaboració pròpia a partir de l'eina de Google maps.

Imatge 26. *Ubicació del camp de Gurs.* [imatge en línia]. Extret de: <https://es.wikipedia.org/wiki/Gurs>

Imatge 27. (1939) *Internats i guàrdia al camp de Gurs. Estiu 1939.* [imatge en línia]. Extret de: <http://www.campgurs.com/le-camp/lhistoire-du-camp/>

Imatge 28. (1939) *Internats vascos a Gurs. Estiu 1939.* [imatge en línia]. Extret de: <http://www.campgurs.com/le-camp/lhistoire-du-camp/>

Imatge 29. (2018) *Visita al camp de Gurs. Desembre 2018.* Foto pròpia.

Imatge 30. (1939) *Fragment del llistat de l'oficina de reclutament, on apareix Miguel Quintillà.* Foto pròpia de l'annex 4.

Imatge 31. (1939) *Carnet identificatiu L.E.* Foto pròpia de l'annex 4.

Imatge 32. (1940) *Legionaris a la caserna de Sidi Bel Abbés.* [imatge en línia]. Extret de: <http://www.forosegundaguerra.com/viewtopic.php?t=1148&start=60>

Imatge 33. (1940) *Monarch of Bermuda.* [imatge en línia]. Extret de: http://www.simplonpc.co.uk/Monarch_of_Bermuda.html

Imatge 34. *Legionari destinat a la campanya de Noruega.* [imatge en línia]. Extret de: <http://paisajesdelaguerrilla.blogspot.com/2010/04/espanoles-en-narvik-1940.html>

Imatge 35. (1940) *Itinerari de les tropes franceses cap a la campanya de Noruega.* [imatge en línia]. Extret de: <https://2.bp.blogspot.com/-wVBILZ7IZL4/WmTEd51gRoI/AAAAAAAAAB-l/CMevRCN5sgnxj8H8ahBD3x27KSTs7ZJACLCBGAs/s1600/2j3fr44.jpg>

Imatge 36. (1940) *Ref. DG 16-338. Vista de Narvik. Maig 1940. Fotògraf desconegut.* [imatge en línia]. Extret de: <http://archives.ecpad.fr/wp-content/uploads/2010/06/norvege.pdf>

Imatge 37. (1940) *Referència DG 16-294. Bombardeig naval de les posicions alemanyes de Bjervik (Noruega) davant el desembarcament d'elements del CEFS (maig 1940). Fotògraf SCA desconegut.* [imatge en línia]. Extret de: <http://archives.ecpad.fr/wp-content/uploads/2010/06/norvege.pdf>

Imatge 38. (1940) *Monument commemoratiu al cementiri de Narvik.* [imatge en línia]. Extret de: <https://www.mve2gm.es/paises/bando-aliado/francia/legion-extranger/a13e-demi-brigade-de-legion-etrang%C3%A8re/>

Imatge 39. (1940) *1940: El general de Gaulle inspecciona la 13e DBLE amb el lloctinent de Courcel (a la seva dreta), el lloctinent coronel Magrin Verney (a la seva Esquerra) i el comandant Cazaud (de perfil).* [imatge en línia]. Extret de: <http://www.france-libre.net/ralliement-unite/>

Imatge 40. *Insígnia de la NOSC.* [imatge en línia]. Extret de: <https://www.todocoleccion.net/militaria-ii-guerra-mundial/spanish-company-number-one-republicanos-espanoles-ii-guerra-inglaterra-envio-incluido~x121361159>

Imatge 41. (1957). *La France & Germany Star*. United Kingdom Government. [imatge en línia]. Extret de: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:WW2_France_and_Germany_Star.jpg

Imatge 42. *Apartat del full de servei de Miguel on se'l descriu físicament el dia del seu reclutament*. Foto pròpia de l'annex 4.

Imatge 43. *Hotel Pinehurst*. Fotografia de John T Etches, Bournemouth. Estampada però sense publicar (Coronation Stamps, c. 1953) [imatge en línia]. Extret de: https://www.flickr.com/photos/alwyn_ladell/8593930870/.

Imatge 44. *Hotel The Grange*. Bournemouth. [imatge en línia]. Extret de: https://www.flickr.com/photos/alwyn_ladell/4792919093

Imatge 45. *Destacaments de la companyia el 1943*. Foto d'elaboració pròpia amb l'eina de Google Maps.

Imatge 46. *Fotografia del Sergent Major i sergents de la NOSC. F. Jurado, Grande, Espallargas, Granells, entre altres* [imatge en línia]. Extret de: <https://balagan.info/no-1-spanish-company-of-the-pioneer-corps-in-ww2>

Imatge 47. NOSC. *Escola de comandos*. [imatge en línia]. Extret de: <https://balagan.info/no-1-spanish-company-of-the-pioneer-corps-in-ww2>

Imatge 48. (1945) *Mansió Lychett Manor*. [imatge en línia]. Extret de: <http://www.dorsetlife.co.uk/2014/03/just-before-d-day/>

Imatge 49. *Hotel Careys Manor a l'actualitat*. [imatge en línia]. Extret de: https://www.tripadvisor.co.uk/LocationPhotoDirectLink-g190805-d214801-i122223598-Careys_Manor_Hotel_SenSpa-Brockenhurst_New_Forest_National_Park_Hampshire.html

Imatge 50. (2018) *Visita a les restes del port artificial. Arromanches, 10 d'agost 2018*. Foto pròpia.

Imatge 51. *Carretera flotant del Mulberry B, després del dia D*. [imatge en línia]. Extret de: PIQUE, Gregory (Ed.) (2015). *Arromanches. Historia de un Puerto*. Bayeux: Éditions Orep.

Imatge 52. (2018) *Restes del port. Agost 2018*. Foto pròpia.

Imatge 53. (2018) *Maqueta del Mulberry B. Museu d'Arromanches, juliol 2018*. Foto pròpia.

Imatge 53. (1943) *Foto aèria del Liberty ship SS John W. Brown, presa l'estiu de 1943, durant el seu segon viatge*. Font: National Archives. [imatge en línia]. Extret de: https://en.wikipedia.org/wiki/File:SS_John_W._Brown_aerial_photo.jpg

Imatge 54. (2018) *Carretera flotant formada per trams metàl·lics sostinguts per flotadors "Beetles"*. Extret de: PIQUE, Gregory (Ed.) (2015). *Arromanches. Historia de un Puerto*. Bayeux: Éditions Orep.

Imatge 55. (2018) *Restes d'una carretera flotant. Visita a Arromanches, juliol 2018*. Extret de: Foto pròpia.

Imatge 56. (2018) *Panoràmica desembarcament*. Extret de: PIQUE, Gregory (Ed.) (2015). *Arromanches. Historia de un Puerto*. Bayeux: Éditions Orep.

Imatge 57. (2018) *Maqueta d'un bloc Phoenix, element essencial per a la formació del port artificial. Visita al museu d'Arromanches, agost 2018*. Extret de: Foto pròpia.

Imatge 58. (2018) *Vitualles, municions i objectes de primera necessitat per a les tropes. Visita a l'Overlord Museum-Omaha Beach. Agost, 2018*. Muntatge de fotos pròpies.

Imatge 59. (1944) *Visita del general de Gaulle a Le Neubourg. 8 octubre 1944*. Foto de Maurice Zalewski/Corbis via Getty Images. [imatge en línia]. Extret de: <https://www.gettyimages.ca/detail/news-photo/visit-of-the-general-de-gaulle-at-le-neubourg-on-october-8-news-photo/596139712>

Imatge 60. *Itinerari de la NOSC: d'agos a desembre de 1944*. Foto d'elaboració pròpia amb l'eina de Google Maps.

Imatge 61. (1944) *Soldats americans prenent posicions a la batalla de les Ardennes. Gener*. [imatge en línia]. Extret de: <http://www.defenseimagery.mil/imagery.html#guid=fe6910069e4c1d100416a394ee12e793e624aeca>

Imatge 62. (1945) *La NOSC fent treballs forestals a Bèlgica*. [imatge en línia]. Extret de: <https://balagan.info/no-1-spanish-company-of-the-pioneer-corps-in-ww2>

Imatge 63. (1945) *Una altra foto de la NOSC. Al fons es poden veure els taulons resultants de la tala d'arbres*. [imatge en línia]. Extret de: <https://balagan.info/no-1-spanish-company-of-the-pioneer-corps-in-ww2>

Imatge 64. (1945) *Detall del full de servei de Miguel on consten totes les seves destinacions*. Foto pròpia de l'annex 6.

Imatge 65. (1945) *Foto de grup de la NOSC*. [imatge en línia]. Extret de: <https://balagan.info/no-1-spanish-company-of-the-pioneer-corps-in-ww2>

Imatge 66. (1945) *Soldat entrant i sortint del Dipòsit de roba del centre de desmobilització. Olympia (Londres)*. Fotografia BU 8062. Col·leccions dels Imperial War Museums. [imatge en línia]. Extret de: https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/38/Demobilisation_of_the_British_Army_BU8067.jpg i http://media.iwm.org.uk/ciim5/54/130/large_000000.jpg

Imatge 67. *Certificat d'identitat en el llicenciament d'estrangers*. Foto pròpia de l'annex 6.

Imatge 68. (1946) *Miguel Quintillá. Retrat fet a Londres, 19 gener 1946*. Adams Portraits. Foto proporcionada per Rosa M. Cardona Llena.

Imatge 69. (1947) *Foto de la família Quintillá-Zanuy. Purroy, 1947*. Foto arxiu familiar i elaboració pròpia.

Imatge 70. (1941) *Primera comunió. 1941. Miquelet, a segona fila, el tercer per la dreta i el meu avi Joaquín, el quart. La meva àvia Lidia, a primera fila, la segona per la dreta*. Foto arxiu familiar.

Imatge 71. *Miquelet amb els seus avis paterns: Joaquín Quintillá i Maria Zanuy*. Foto arxiu familiar proporcionada per Javier Quintillá.

Imatge 72. (1924) *Amalia Llena i Ignasi Cardona, el dia de la seva boda. 1924*. Foto proporcionada per Rosa M. Cardona Llena.

Imatge 73. (1949) *A la fila superior, de dreta a esquerra: Miquelet, la seva cosina Rosa Cardona i Lluïsa Roqueta, que serà l'esposa del seu cosí Ignasi, el segon per la dreta a la fila inferior*. Foto proporcionada per Rosa M. Cardona Llena.

Imatge 74. (1950) *De dreta a esquerra: Miguel, Miquelet i José Pino. ca. 1950*. Foto proporcionada per Ann Quintillá

Imatge 75. (1952) *Pare i fill a Londres. ca. 1952*. Foto proporcionada per Rosa M. Cardona Llena.

Imatge 76. (1953) *Miquelet ca. 1953*. Foto proporcionada per Rosa M. Cardona Llena.

Imatge 77. (1965) *Boda de Michael i Ann. A l'esquerra de Michael, Eloisa, Miguel i el millor amic de Michael, Manuel Martínez. A la dreta d'Ann, la seva mare i el seu pare. A la fila del darrera, el segon per l'esquerra, Paco Oriol i davant seu la seva dona Irene*. Foto proporcionada per Ann Quintillá.

Imatge 78. *Eloisa i Miguel*. Foto proporcionada per M. Pilar Meler Quintillá.

Imatge 79. (1970) *D'esquerra a dreta: Miguel, Irene, una amiga, Paco, Ann, Michael i Eloísa (tallada parcialment). Londres 1970 aprox*. Foto proporcionada per M. Pilar Meler Quintillá.

Imatge 80. (1978) *Miguel i Eloísa amb els seus parents a Binèfar: al centre de la foto, Antonio Quintillá Castán, oncle de Miguel. Eloisa i Miguel a banda i banda seva. De peu, d'esquerra a dreta: José Morera,*

Juan Lacorte Quintillá, Luis Quintillá Guardia, Elisa Quintillá Guardia, Teresa Quintillá Porquet, Elisa Guardia i Joaquín Quintillá Porquet. Sota, Antonio Quintillá Guardia. Qui fa la foto és José M. Morera Quintillá. Foto proporcionada per José Maria Morera Quintillá.

Imatge 81. (1978) *Visita a Purroy: de dreta a esquerra: Lluïsa Roqueta, esposa d'Ignasi Cardona, nebot de Miguel, Eloísa i Leonor Quintillá, neboda de Miguel.* Foto proporcionada per M. Pilar Meler Quintillá.

Imatge 82. (1978) *Barcelona. Foto esquerra: Miguel, Ignasi Cardona i Eloísa; dreta: Miguel, Eloísa i Lluïsa Roqueta.* Fotos proporcionades per Rosa M. Cardona Llena.

Imatge 83. (1979) *Vacances a la platja de la Pineda 1979. Miguel i Eloísa a l'apartament dels meus avis Joaquín i Lidia.* Foto arxiu familiar.

Imatge 84. (1995) *Tamarit: Foto dreta: Miguel flanquejat per la seva cunyada Maria i la germana Elvira i Eloísa. Foto esquerra: Miguel, Eloísa i Agustí, el germà petit de Miguel.* Foto arxiu familiar.

Imatge 85. (1997) *Visita a Lleida i Purroy de Michael i Ann Quintillá, 1997. Foto sup. esquerra: amb els seus cosins Joaquín, Medardo i Maria de casa Vicent, amb qui es va criar, i les seves tietes Maria Canadell i Balbina Quintillá. Foto sup. dreta: amb els seus cosins Rosa i Ignasi Cardona, a casa de la meva àvia Lidia Zanuy. Foto inf. dreta i esquerra: visita de les restes de Purroy vell, amb Medardo Quintillá.* Fotos arxiu familiar.

Imatge 86. (2000) *Londres. Foto esquerra: de dreta a esquerra: Eloísa, el seu fill Paco, el seu net Ricky, la meva àvia Lidia i Miguel. Foto dreta: la meva tieta Núria, Miguel i Ricky.* Foto arxiu familiar.

Imatge 87. (2007) *Miguel amb la néta del seu germà José, M. Pilar Meler Quintillá, a Carchuna, poc abans de morir. Estiu, 2007.* Foto proporcionada per M. Pilar Meler Quintillá.

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 8. ENTREVISTA
DIEGO GASPAR CELAYA

ANNEX 8_ENTREVISTA A DIEGO GASPAR CELAYA

1. Usted es autor de varios libros y artículos sobre los españoles republicanos que, al final de la guerra civil, huyendo de España, se refugiaron en Francia y pasaron a combatir en las filas francesas o en la resistencia durante la segunda guerra mundial y por ello se ha convertido en uno de los máximos expertos en el tema.

¿Cuándo y por qué decidió usted este ámbito de estudio?

2. ¿Cómo fue la llegada a Francia de estos españoles que combatieron luego por la liberación del país?
3. ¿Cómo eran los españoles que acabaron en la Legión extranjera? Me refiero a cómo eran en cuanto a su edad, formación, ideología política, estado civil, profesión, procedencia geográfica... ¿Cree que había un perfil unitario?
4. ¿Por qué cree que se alistaron en la Legión: por ideología o por necesidad?
5. Muchos de esos combatientes españoles se vieron envueltos en una guerra y unas batallas que los llevaron a lugares tan increíbles como el desierto de Argelia o los fiordos escandinavos de Narvik. ¿Cómo cree usted que asimilaban tantos cambios (países, idiomas, costumbres) en tan poco tiempo?
6. ¿Cómo fue la integración de los españoles en la Legión extranjera? ¿Cree que los franceses los trataban como iguales? ¿Se sentían ellos considerados como iguales?
7. ¿Cómo eran esos voluntarios españoles como combatientes?
8. ¿Qué sensaciones tenían estos combatientes durante la guerra?
9. Al regreso de la batalla de Narvik, tras la ocupación alemana por parte de Alemania y la instauración del gobierno de Vichy, un numeroso grupo de españoles decidió no seguir en la Legión extranjera ni formar parte de las Fuerzas de la Francia Libre, sino quedarse en Inglaterra. ¿Por qué cree que pasó esto?
10. Al final de tanta batalla y sacrificios personales, ¿cómo se sintieron los exiliados españoles al ver que, a pesar de la victoria de los aliados, en España no cambió nada y Franco se mantuvo en el poder?

LINK a l'àudio de l'entrevista realitzada a Lleida (cafeteria Topkapi), divendres 24 de novembre, 16.30h:

<https://drive.google.com/drive/u/1/folders/1bppCUDJb21ywTI9NLhvGb8ymHer49KYP?ogsrc=32>

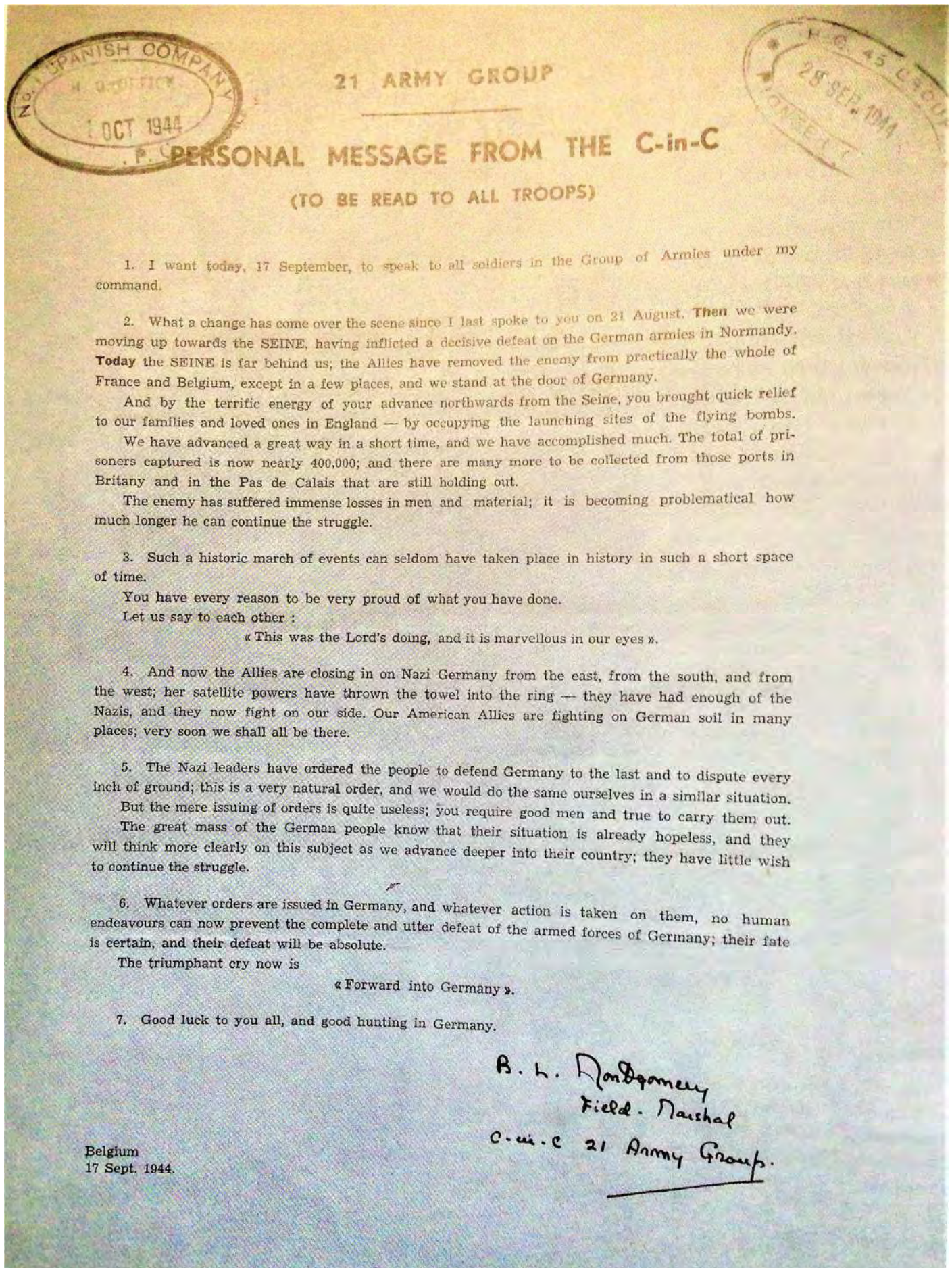
AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 9. CARTA DEL
GENERAL B.L. MONTGOMERY

Annex 9. Missatge personal del General B. L. Montgomery

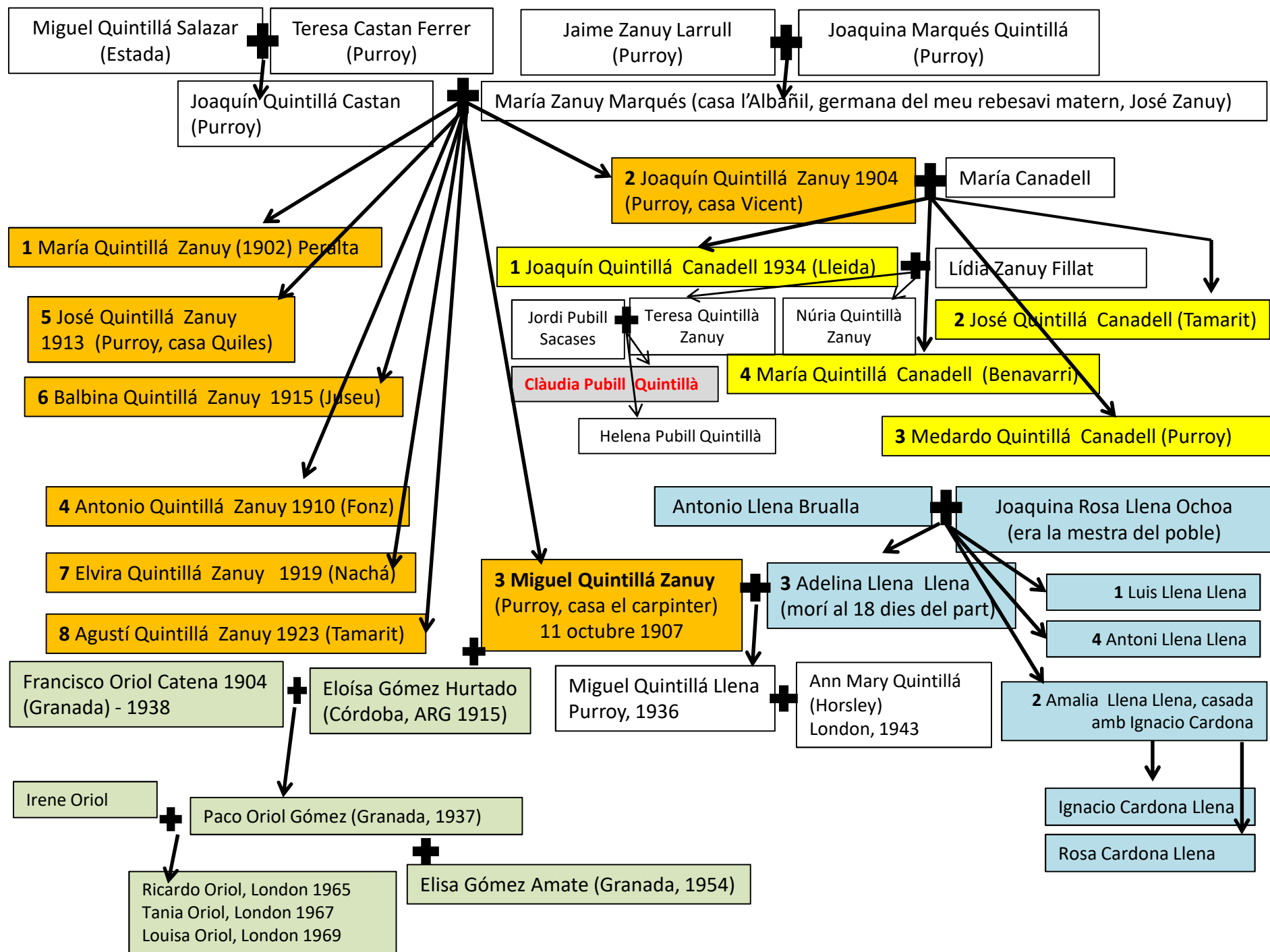


AMB LA MORT ALS TALONS

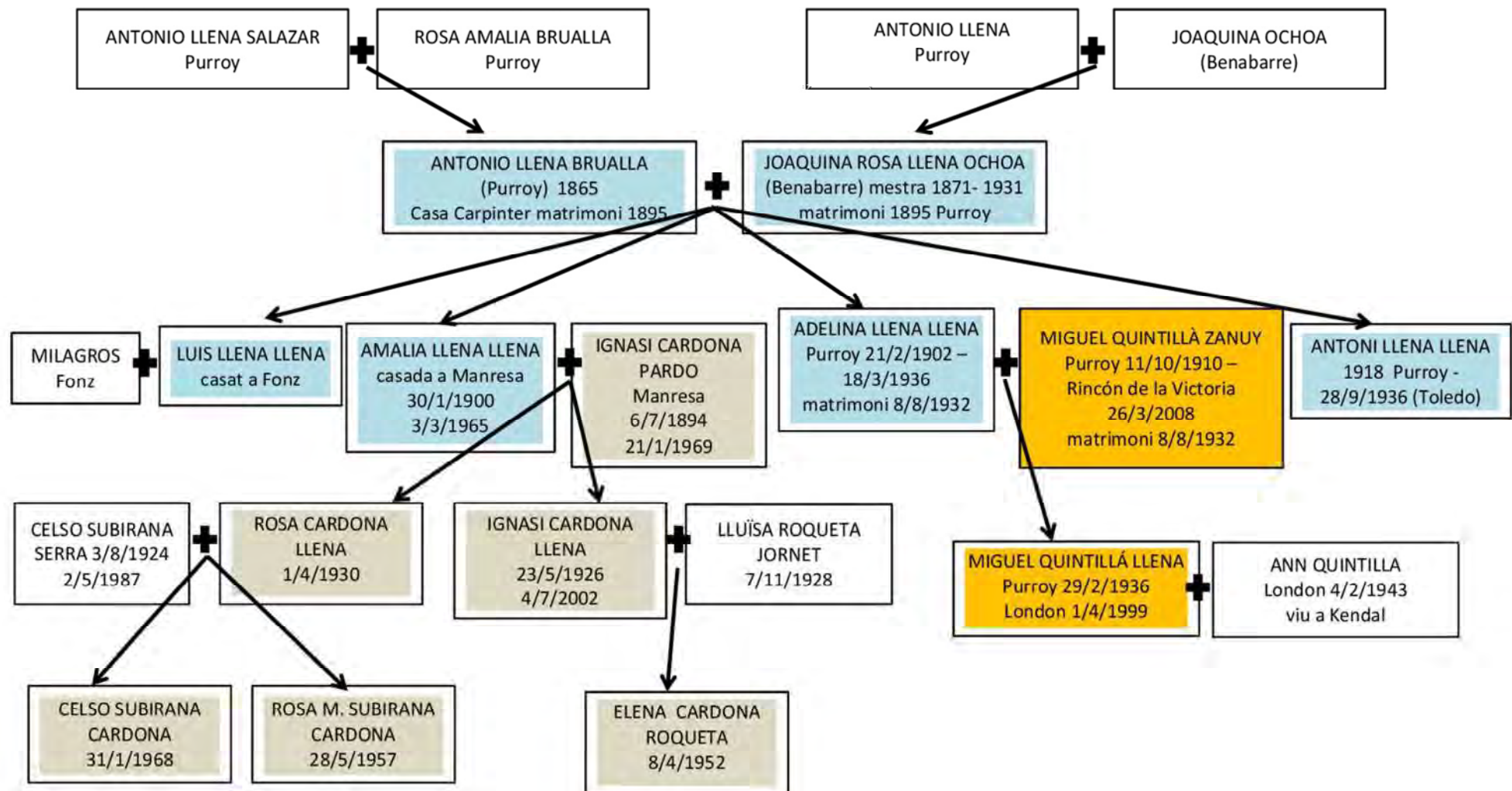
Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 10. ARBRES GENEALÒGICS



Arbre genealògic Miguel Quintillá Zanuy



Arbre genealògic família Llena - Cardona

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 11. LÍNIA TEMPORAL



AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres

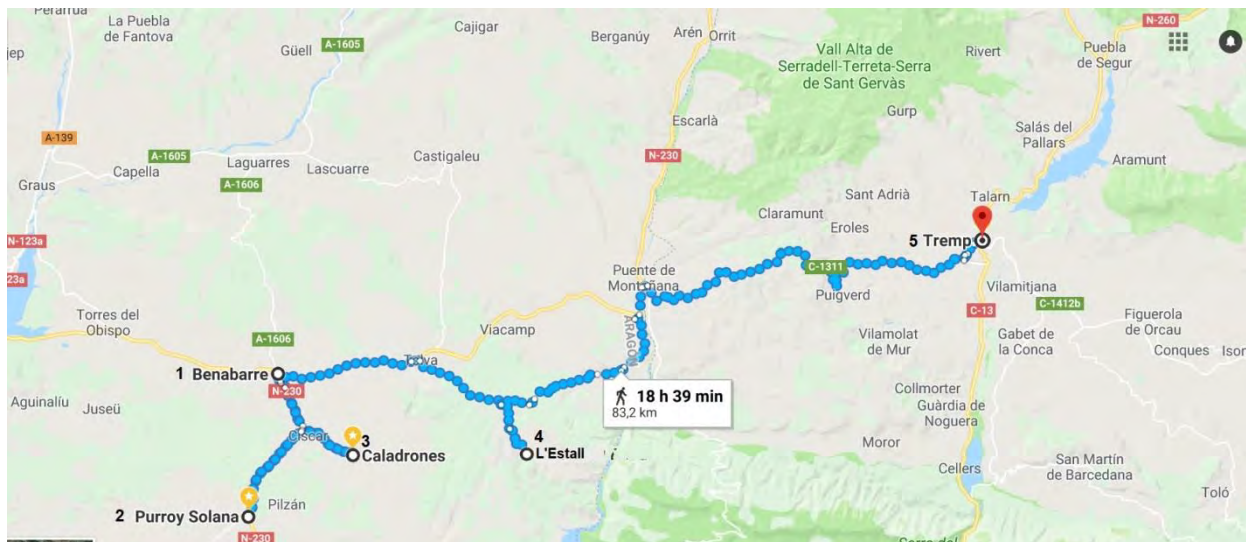


ANNEX 12. LOCALITZACIÓ GEOGRÀFICA

Localització geogràfica i cronològica de la fugida i la ruta

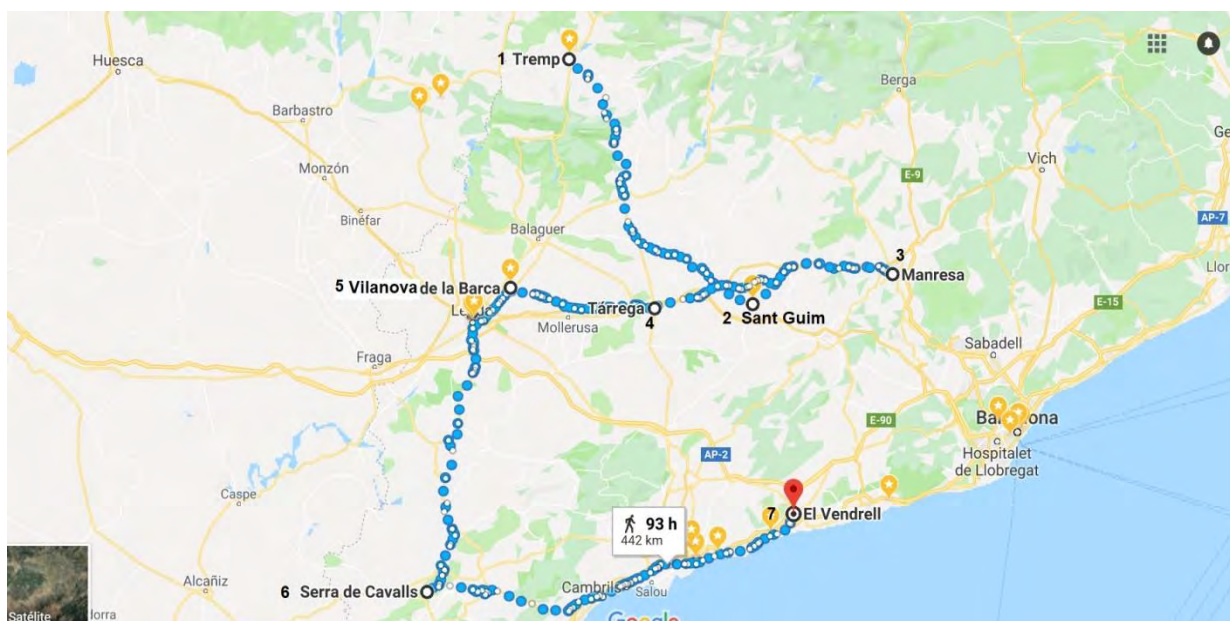
ETAPA 1. LA FUGIDA EN SOLITARI: Benavarri – Purroy – Ries de Calladrons – Estall - Trepmp

Cronologia	26 maig/1 juny 198 $\longrightarrow$ 8 juny 1938
Temps invertit aproximat	8 nits



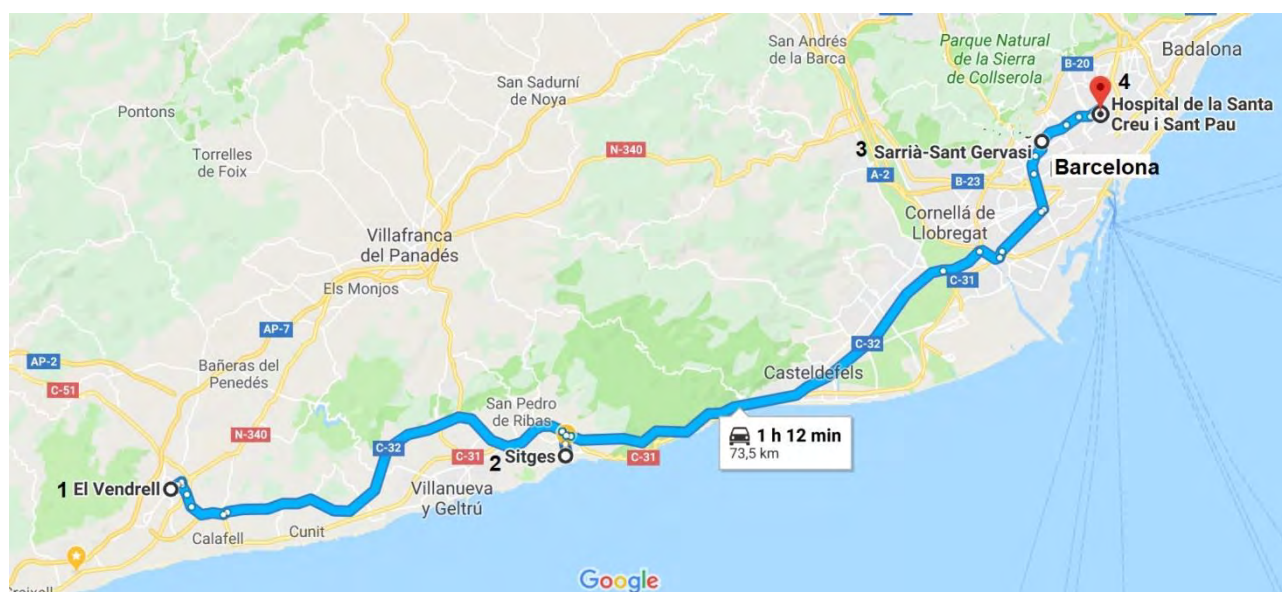
ETAPA 2. CONTACTE AMB LES TROPES REPUBLICANES: Trepmp – Sant Guim – Manresa – Planes de Lleida – Vilanova de la Barca – Muntanyes de Tarragona (Serra de Cavalls) – El Vendrell

Cronologia	8 juny 1938  1-15 de novembre 1938	
	Batalla Vilanova de la Barca	25 juliol – 19 agost
	Muntanyes de Tarragona (serra de Cavalls)	agost-octubre
	Fugida cap al Vendrell	novembre
Temps invertit aproximat	5 mesos	



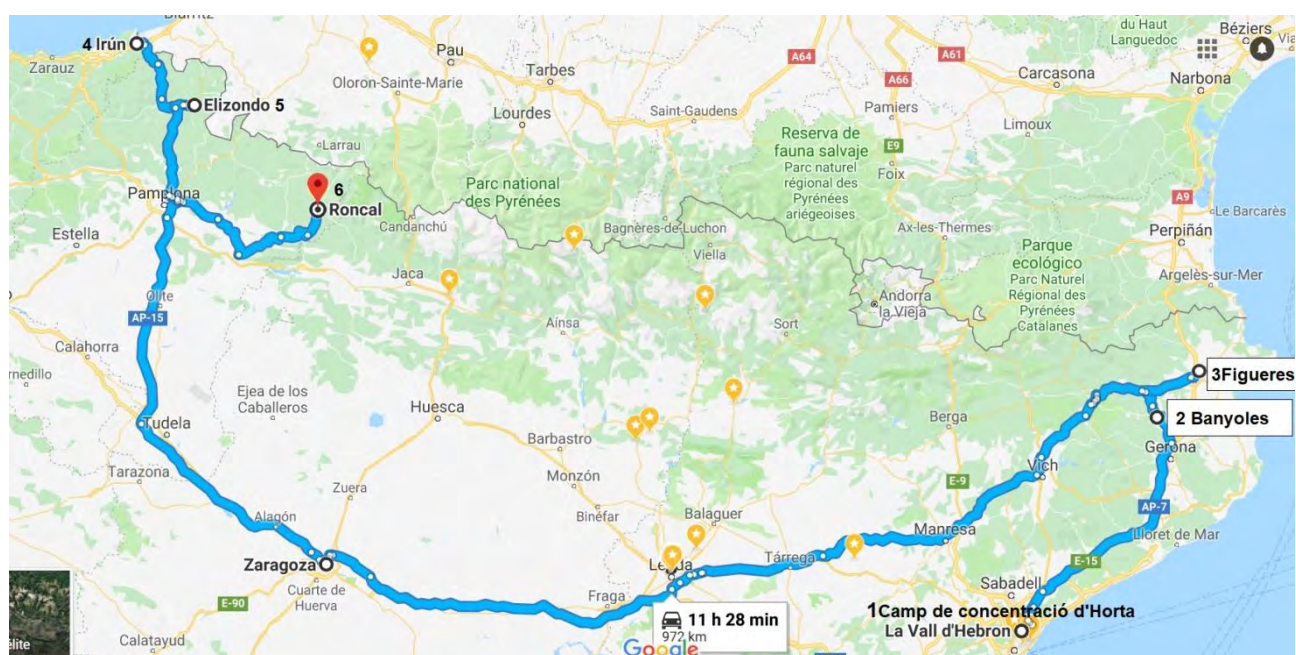
ETAPA 3. LA RUTA DELS HOSPITALS: El Vendrell – Sitges – Barcelona

Cronologia	15 novembre 1938 → 10 febrer 1939
Temps invertit aproximat	3 mesos



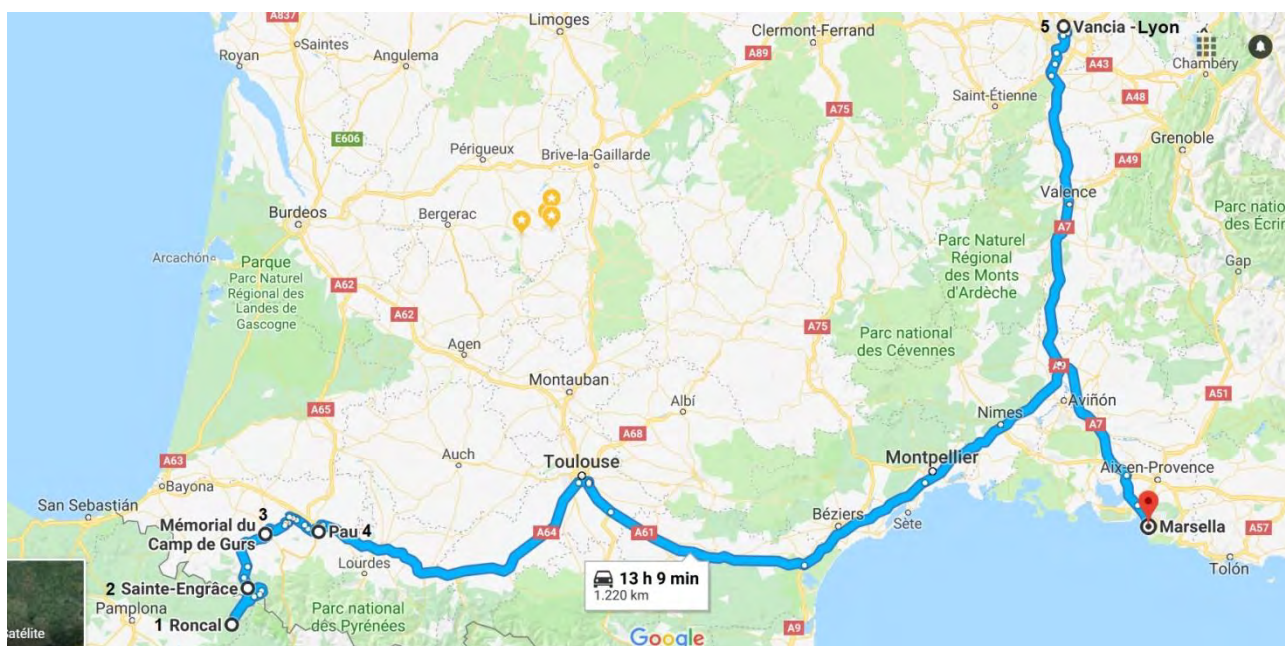
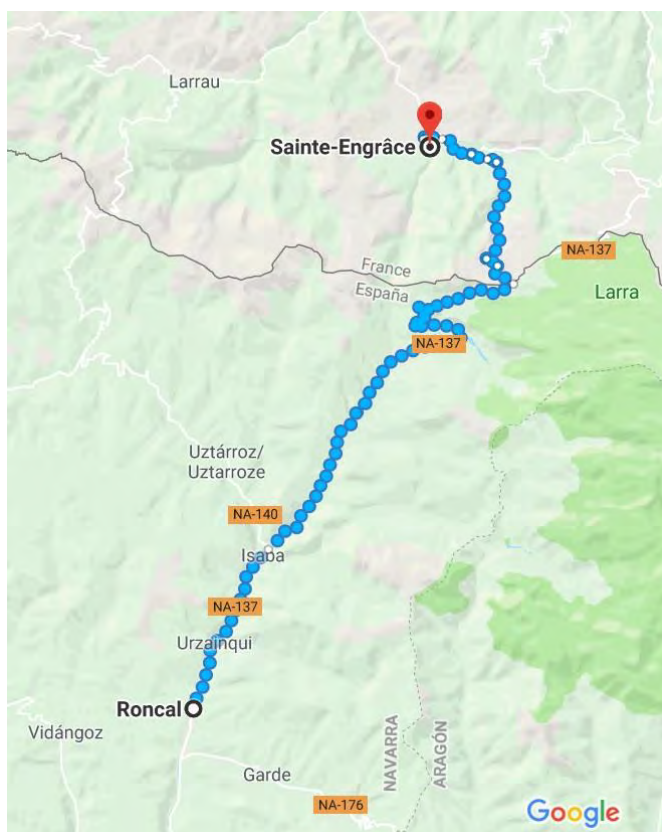
ETAPA 4. LA RUTA DELS ESCLAUS: Barcelona (Horta) – Banyoles – Figueres – Irun – Elizondo – Valle del Roncal

Cronologia	10 febrer 1939 → 7 setembre 1939
Temps invertit aproximat	8 mesos



ETAPA 5. CREUANT LA FRONTERA: Roncal – Sainte-Engrâce – Gurs – Pau – Lyon – Marsella

Cronologia		8 setembre 1939 → novembre 1939
	Sainte Engrâce	9 setembre 1939
	Allistament a Pau	octubre 1939
	Marsella	Octubre-novembre 1939
Temps invertit aproximat		3 mesos



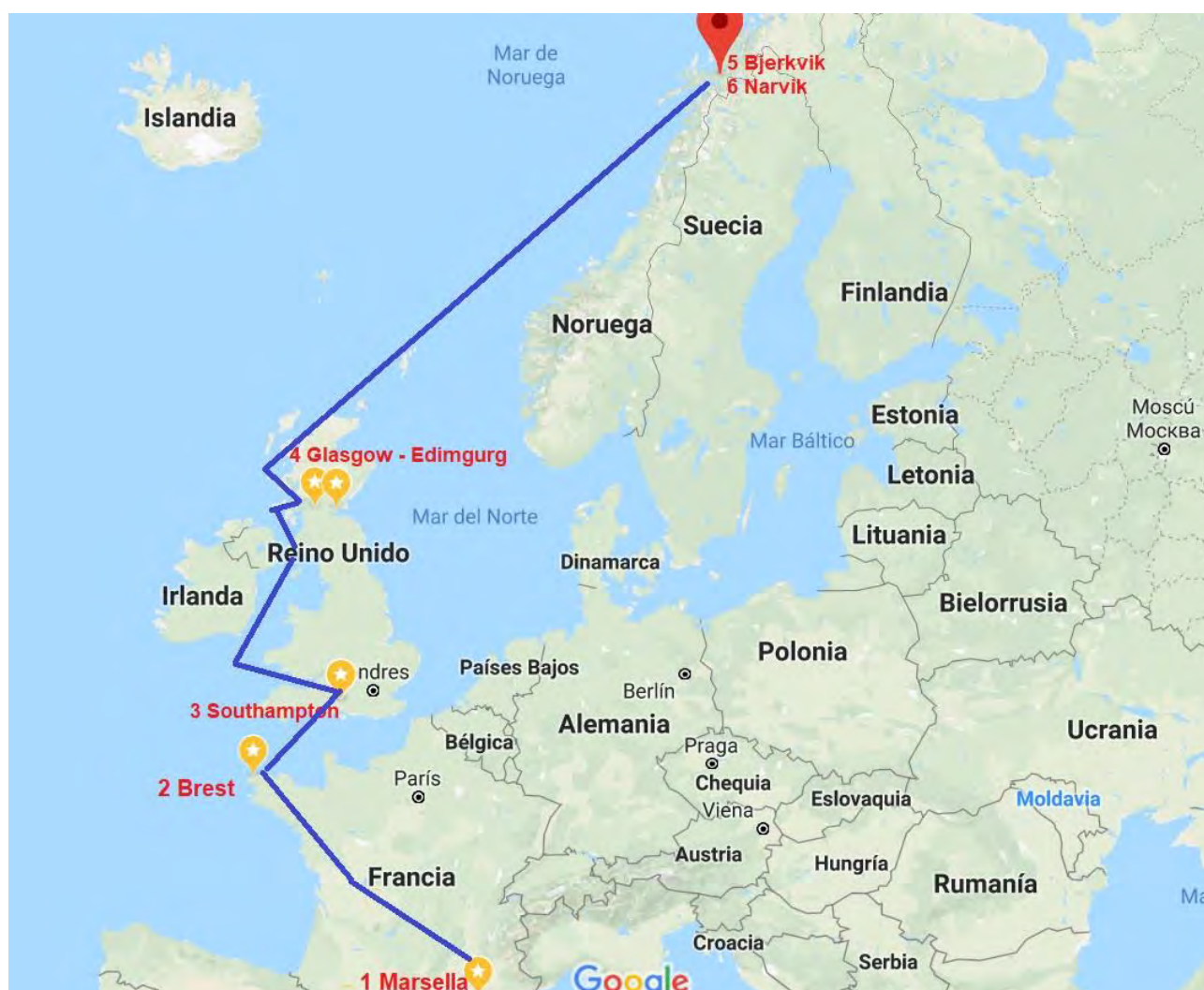
ETAPA 6. VIATGES DE LEGIONARI: Marsella – Oran – Sidi Bel Abbès – Sahara - Marsella

Cronologia	Novembre 1939  març 1940
Siddi Bel Abbès (formació de la 13e DBLE)	20 febrer 1940
Trasllat d'Oran a Marsella	març 1940
Temps invertit aproximat	5 mesos



ETAPA 7. RUMB A LA CAMPANYA DE NORUEGA: Marsella – Brest – Southampton – Edimburg – Glasgow – Bjerkvik - Narvik

Cronologia	març 1940 → 31 maig 1940
Entrenament al camp de Larzac	març-abril 1940 (3 setmanes)
Sortida de Brest a Glasgow	18 abril 1940
Sortida rumb a Noruega	28 abril – 1 maig 1940
Arribada a Harstad-Ballangen (Noruega)	7 maig 1940
Conquesta de Bjerkvik	14 maig 1940
Conquesta de Narvik	28 maig 1940
Temps invertit aproximat	3 mesos



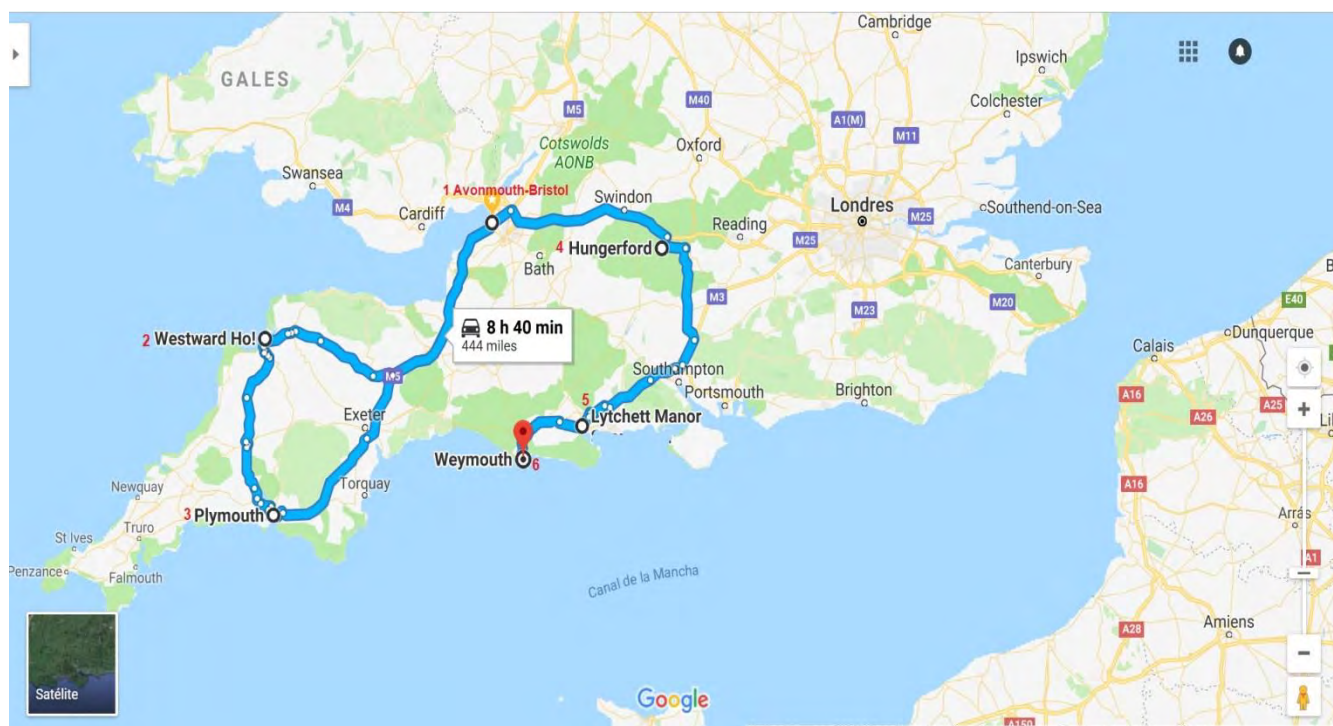
ETAPA 8. EVACUACIÓ DE NORUEGA I AMOTINAMENT: Narvik – Brest – Rennes – Brest – Avonmouth (Bristol) – Trentham Park – Avonmouth (Bristol)

Cronologia	8 Juny 1940 ➡ 1 juliol 1940
Sortida de Noruega	8 juny 1940
Arribada a Brest	15 juny 1940
Sortida de Brest cap a Escòcia	21 juny 1940
Reunió de Gaulle amb 13 DBLE – Trentham Park	30 juny 1940
Amotinament Avonmouth (Bristol)	1 juliol 1940
Temps invertit aproximat	1 mes



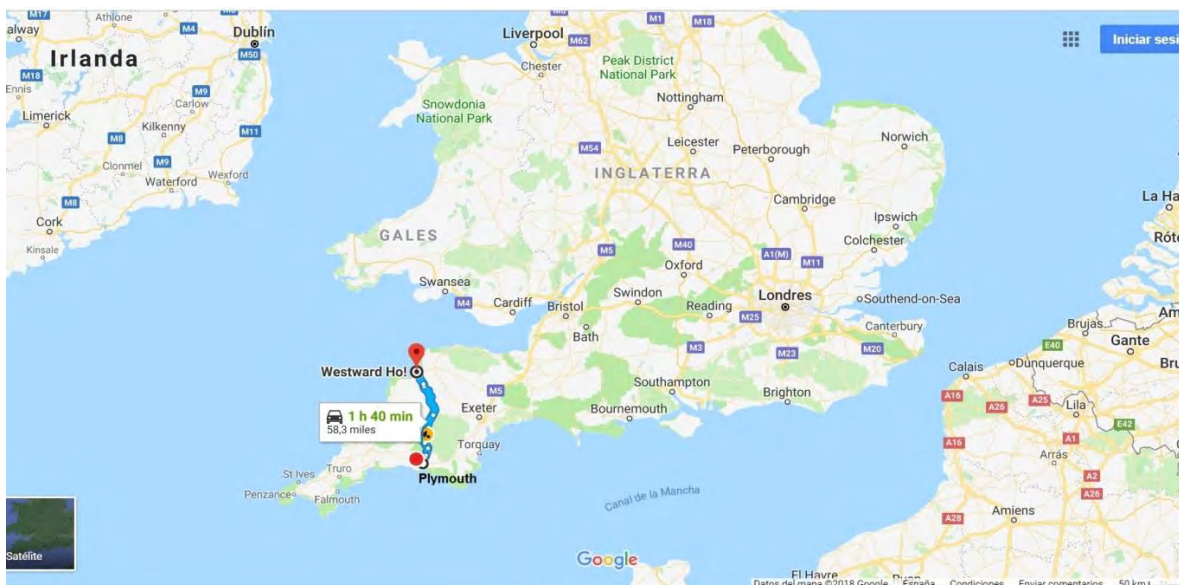
ETAPA 9. NOVA VIDA A LA NOSC: Avonmouth (Bristol) – Westward Ho! – Plymouth – Hungerford – Lychett Manor - Weymouth

Cronologia	1 juliol 1940 ➡ 12 Agost 1944
Amotinament a Avonmouth	16 juliol
Ingrés a la NOSC – Westward Ho!	16 setembre
West Wharf (...) Millbay Drill Hall	31 desembre 1940
Millbay Station - Plymouth	20 març 1941
Avacuacio a Saltah	21 març
Retorn a Plymouth	1 abril
Redruth (...) Holsworthy	19 juny
Biddestone, Calne, Grittleton	15 setembre
Hungerford	1 novembre
Grittleton, Charfield, Hugerford (NZ Forestry Coy)	31 desembre 1942
Marsh Mills Plympton	7 agost 1943
Marsh Mills	Setembre 1943
(...) Bournemouth	12-14 agost 1944
Temps invertit	4 anys i 12 dies

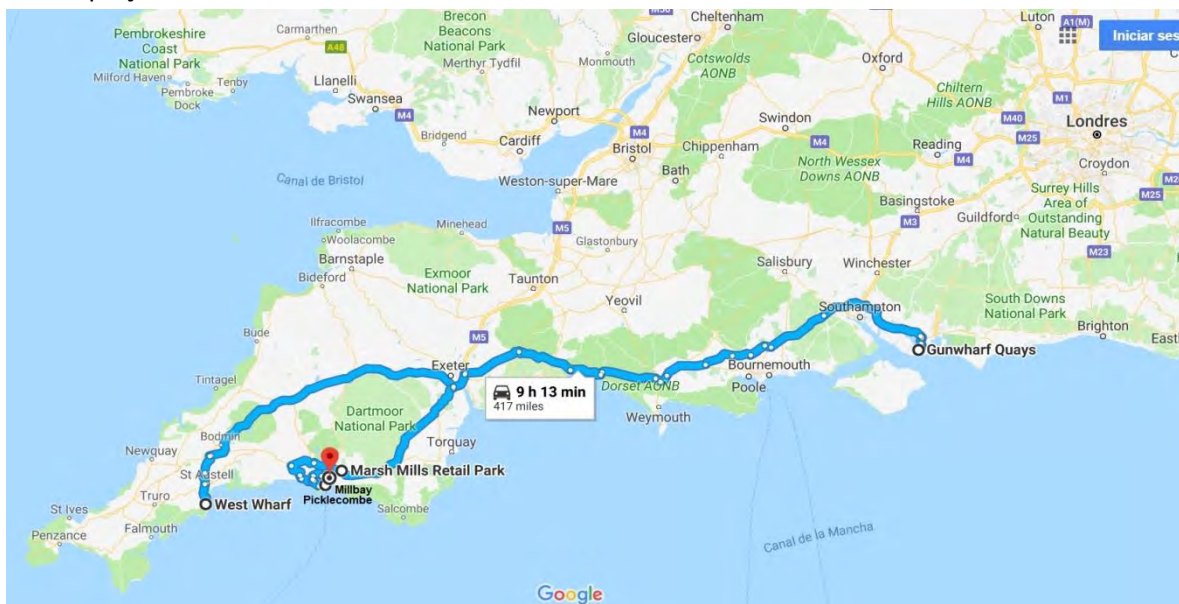


ETAPA 9. Detall de localitzacions

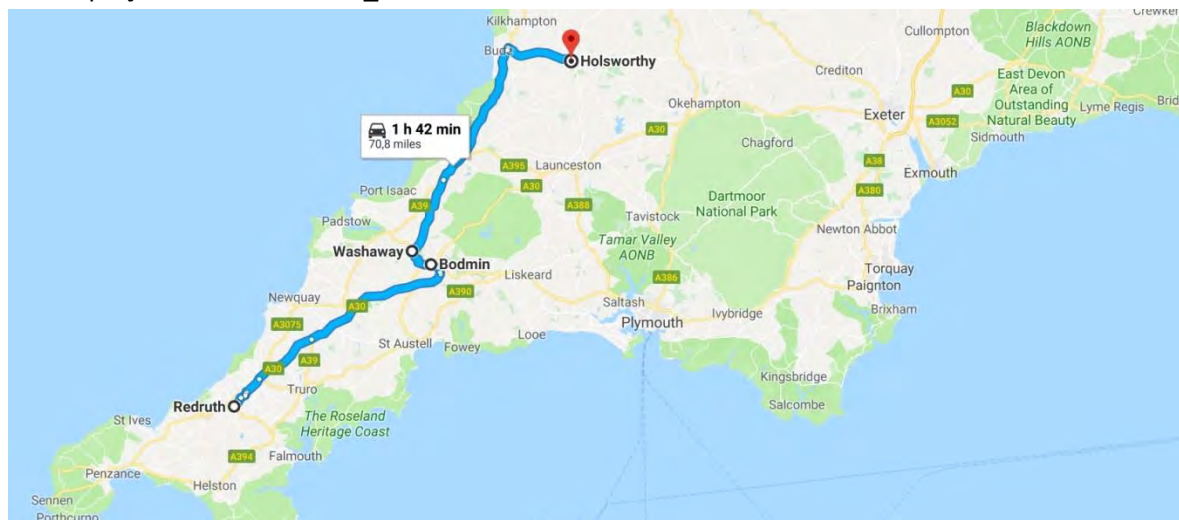
1. Emplaçaments de la NOSC: setembre 1940



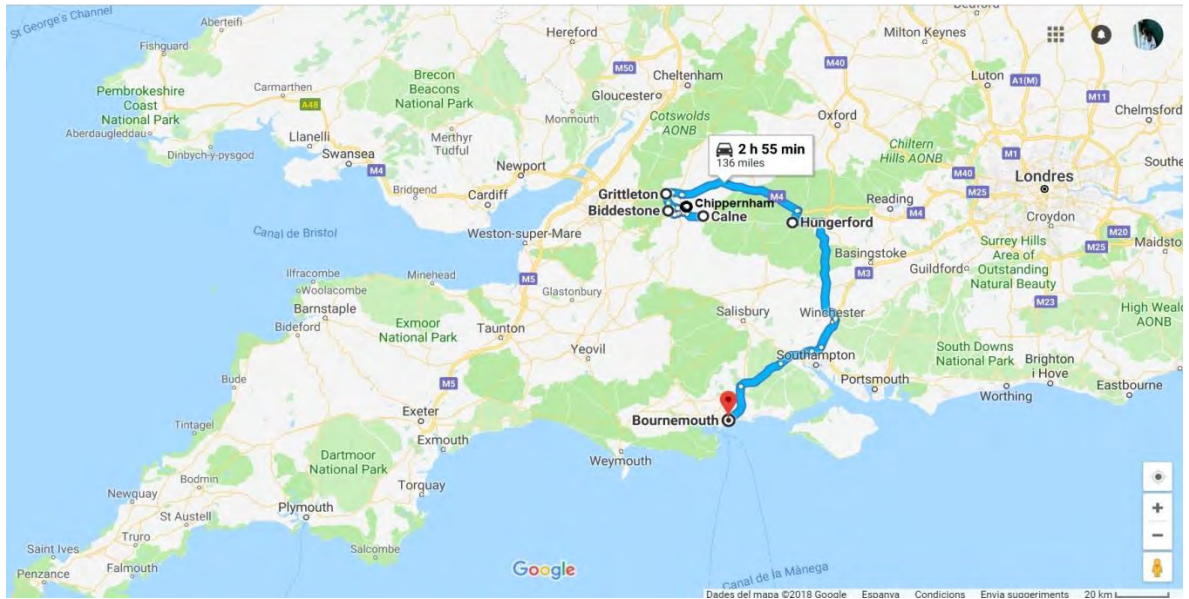
2. Emplaçaments de la NOSC: desembre 1940



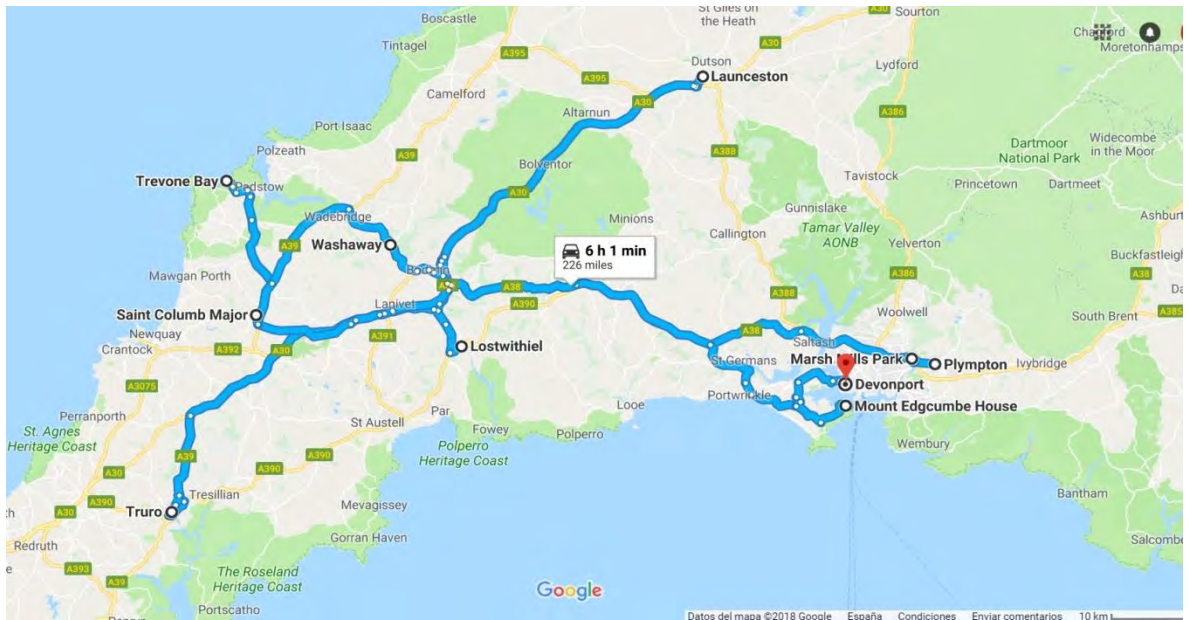
3. Emplaçaments de la NOSC_estiu 1941



4. Emplaçaments de la NOSC_tardor 1941



5. Emplaçaments de la NOSC_1943



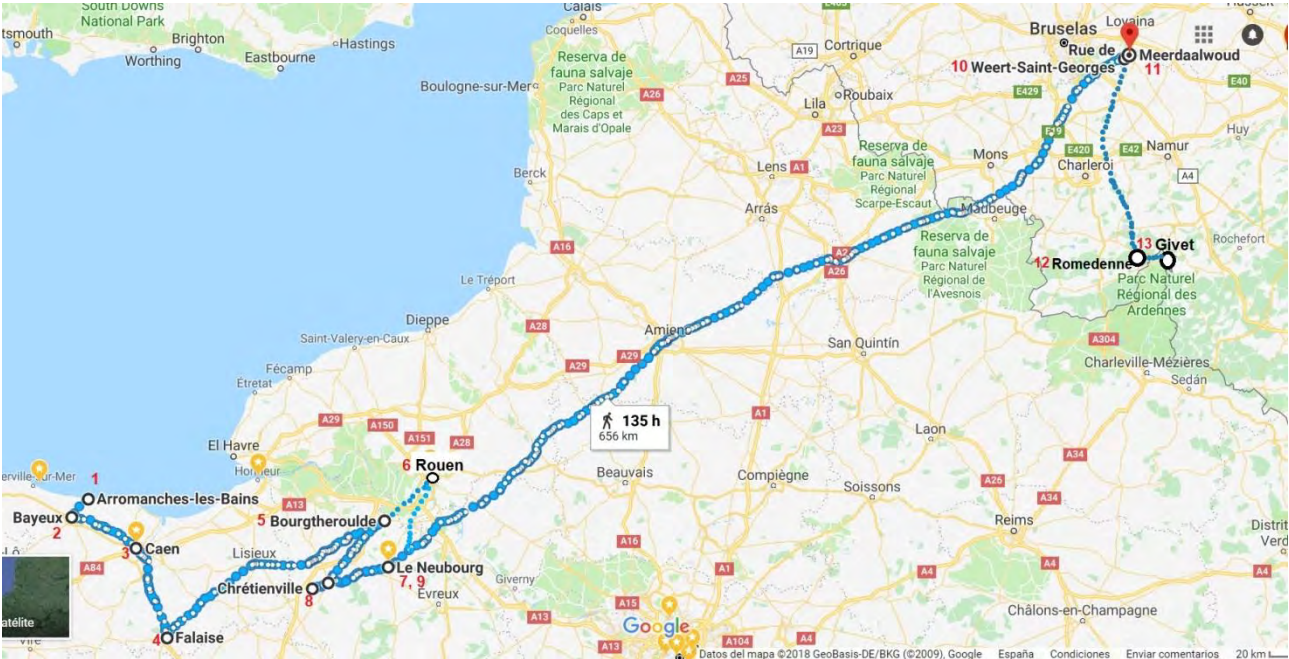
6. Emplaçaments de la NOSC_1944 (fins agost)



ETAPA 10. DESEMBARCAMENT A NORMANDIA I CAMPANYA A FRANÇA I BÈLGICA

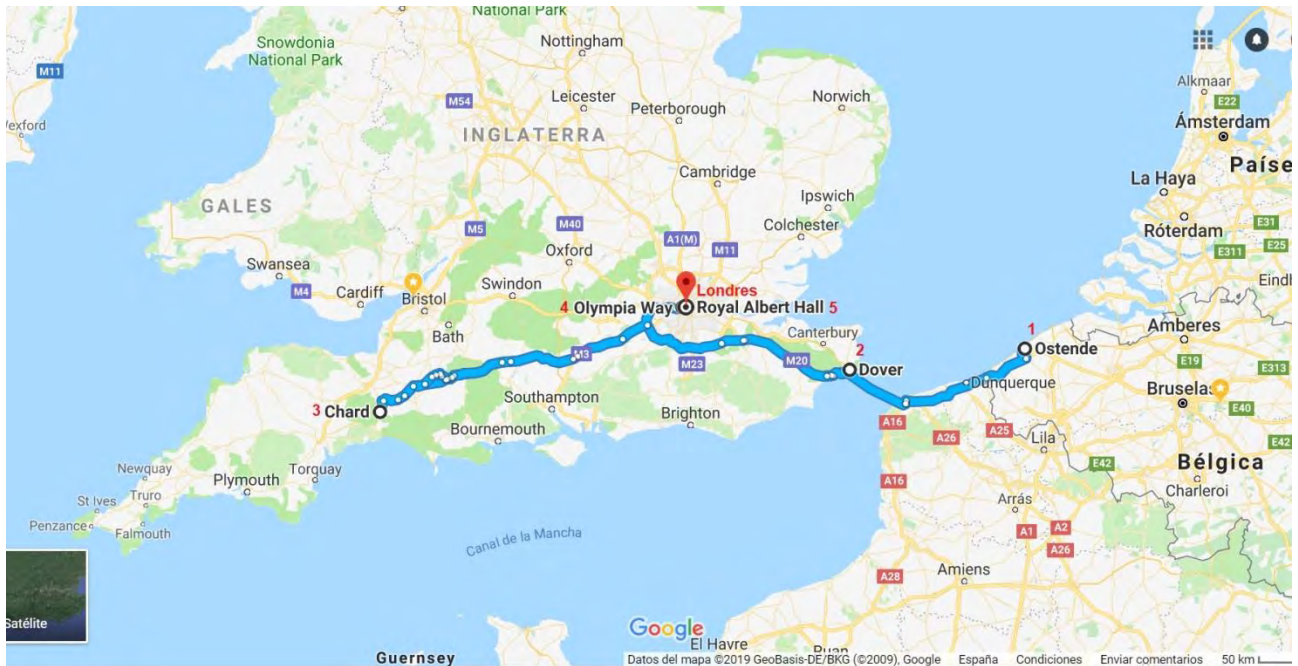
Arromanches, Bayeux, Caen, Falaise, Bourgtheroulde, Rouen, Le Neubourg, Wert-Sint-Joris, Meerdaalwoud, Romedenne, Givet

Cronologia			12 Agost 1944	15 setembre 1945
	França	Arromanches	14 agost 1944	
		Bayeux, Caen, Falaise	Agost-setembre 1944	
		Bourgtheroulde	10 setembre 1944	
		Rouen	13 setembre 1944	
		Le Neubourg	20 setembre 1944	
		Chrétienville	31 octubre 1944	
		Le Neubourg	9 novembre 1944	
	Bèlgica	Wert-Sint-Joris	5 desembre 1944	
		Meerdaalwoud	31 desembre 1944	
		Les Ardennes	17 abril 1945	
	França	Givet	8 maig – 15 setembre 1945	
Temps invertit aproximat			1 any i 1 mes	



ETAPA 11. RETORN A UK I DESMOBILITZACIÓ: Ostende – Dover – Chard - Londres

Cronologia	16 setembre 1945 ➡ 8 novembre 1945
Embarcament a Ostende	16 set 45
Desembarcament a Dover	17 set
Arribada a Chard	17 set
Olympia centre – Londres	8 novembre
Temps invertit	3 mesos


RTA COMPLETA. PURROY – LONDRES - CARCHUNA

- | | | |
|-------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 1. Purroy-Benabarre | 21. Oran | 41. Arromanches |
| 2. Purroy | 22. Sidi Bel Abbès – Oran | 42. Bayeux |
| 3. Tremp | 23. Sàhara | 43. Caen |
| 4. Sant Guim | 24. Sidi Bel Abbès – Oran | 44. Le Neubourg |
| 5. Manresa | 25. Marsella – Larzac | 45. Chrétienville |
| 6. Vilanova de la Barca | 26. Brest | 46. Wert-Sint-Joris |
| 7. Serra de Cavalls | 27. Bournemouth | 47. Meerdaalwoud |
| 8. El Vendrell | 28. Glasgow | 48. Romedenne (Les Ardennes) |
| 9. Sitges | 29. Bjerkvik | 49. Givet |
| 10. Barcelona | 30. Narvik | 50. Ostende |
| 11. Barcelona – Horta | 31. Brest | 51. Dover |
| 12. Banyoles | 32. Rennes | 52. Chard |
| 13. Figueres | 33. Brest | 53. Londres |
| 14. Irún | 34. Edinburg – Glasgow | 54. Purroy |
| 15. El Roncal | 35. Trantham Park | 55. Manresa |
| 16. Sainte Engrâce | 36. Bristol – Avonmouth | 56. Londres |
| 17. Gurs | 37. Westward Ho! | 57. Carchuna (Granada) |
| 18. Pau | 38. Plymouth | |
| 19. Lyon | 39. Hungerford | |
| 20. Marsella | 40. Portsmouth | |

RUTA COMPLETA. PURROY – LONDRES – CARCHUNA



AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



**ANNEX 13. BIBLIOGRAFIA,
WEBGRAFIA I VIDEOGRAFIA
COMPLETA. FONTS DOCUMENTALS**

BIBLIOGRAFIA, WEBGRAFIA I FONTS DOCUMENTALS

1. Bibliografia

- ARASA FAVÀ, Daniel (1990). *Els Catalans de Churchill*. Barcelona: Curial.
- (1991). *Los Españoles de Churchill*. Barcelona: Armonía.
- (1995). *Exiliados y enfrentados: los españoles en Inglaterra de 1936 a 1945*. Barcelona: Ediciones de la Tempestad.
- ARÓSTEGUI, J. (2006). “Traumas colectivos y memorias generacionales: el caso de la Guerra Civil”, a ARÓSTEGUI, J. i GODICHEAU, F. *Guerra Civil. Mito y memoria*. Madrid: Marcial Pons.
- BARRET, Richard A. (1984). *Benabarre: la modernización de un pueblo español*. Traducció de J.M. Ribera i E. Pociello. Benabarre: Comisión de cultura del Ayuntamiento.
- BARRULL PELEGRÍ, Jaume (2010). “La Guerra Civil Espanyola: algunes claus interpretatives” a BARRULL, Carles i JANÉ, Óscar (eds.). *La Guerra Civil a la Ribagorça: textos i pensaments sobre la República, la guerra i l'exili al Pirineu*. Lleida: Pagès, pp. 15-28.
- BERNAGE, Georges (2013). *Normandía. 6 de junio de 1944. 100 fotos*. Bayeux: Éditions Heimdal.
- BERNAL, M. Dolors i CORBALÁN, Joan (2008). *Eines per a treballs de memòria oral*. Barcelona. Accessible en línia a: <http://www.ccepc.org/documents/eines2.pdf>
- BÉTHOUART, Marie Émile (1968). *Général Béthouart. Cinq années d'espérance : Mémoires de guerre, 1939-1945*. Paris: Plon.
- BLOND, Georges (1964). *La Légion Étrangère*, Paris: Stock.
- BEAUMONT, E. i MENDIOLA, F. (2006). *Esclavos del Franquismo en el Pirineo: la carretera Igal-Vidangoz-Roncal (1939-1941)*. Tafalla: Txalaparta.
- CARRASQUER, Félix (1986). *Las colectividades de Aragón. Un vivir autogestionado de futuro*. Barcelona: Editorial Laia.
- CASANOVA, Julián (1985). *Anarquismo y revolución en la sociedad rural aragonesa 1936-1938*. Madrid: Siglo XXI de España Editores.
- CASTILLO CAÑIZ, Assumpta (2008). “El fenómeno colectivista en la zona de la Litera-Comarcal de Monzón”, a PALOMARES, A. y ROVIRA, J. (eds. i coord.) *Comarca de la Litera*, Zaragoza: Diputación General de Aragón, pp. 117-132.
- COMOR, André-Paul (1988). *L'épopée de la 13e Demi-Brigade de Légion étrangère, 1940-1945*. Paris: Nouvelles éditions latines; consultable partiellement en línia a https://books.google.es/books?id=pvPTwMM9BWEC&pg=PA394&lpg=PA394&dq=r%C3%A9duit+breton+13+DBLE&source=bl&ots=HZf6iVssQC&sig=asajONeXxhm39wKkUK_as-9eAoc&hl=es&sa=X&ved=2ahUKEwjPiPDEisXfAhW7ThUIHXdgBBAQ6AEwChOECAIQAQ#v=onepage&q=r%C3%A9duit%20breton%2013%20DBLE&f=false
- CORNIL, Sylvain (2009). “Le ralliement d'une unité: la 13e demi brigade de Légion étrangère”, *Fondation de la France Libre*, 20/11/ 2009. Accessible en línia a: <http://www.france-libre.net/ralliement-unite/>
- CUBERO, José (2010). “La presencia y la relación de los Pirineos franceses con la Guerra Civil”, a BARRULL, Carles i JANÉ, Óscar (eds.). *La Guerra Civil a la Ribagorça: textos i pensaments sobre la República, la guerra i l'exili al Pirineu*. Lleida: Pagès, pp. 81-98.
- DÍEZ TORRE, Alejandro R. (2009). *Trabajan para la eternidad: colectividades de trabajo y ayuda mutua durante la Guerra Civil en Aragón*. Madrid: La Malatesta ed./Prensas Universitarias de Zaragoza.
- DREYFUS-ARMAND, Geneviève (2000). *El exilio de los republicanos españoles en Francia*. Barcelona: Crítica.
- FERRER MARZOLA, Germán (2012). *Belver de Cinca (1931-1940). Entre la historia y la memoria*. Zaragoza: Ánimas del Huerva.
- GASPAR CELAYA, Diego (2010). *Republicanos aragoneses en la Segunda Guerra Mundial. Una historia de exilio, trabajo y lucha. 1939/1945*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza.
- (2015). *La guerra continúa: voluntarios españoles al servicio de la Francia libre (1940-1945)*. Madrid: Marcial Pons.

- (2016). “De una guerra a otra. Oscenses en la Resistencia en Francia. 1939-1945”, *Revista Argensola* 126, pp. 15-39. Accessible en línia a: <http://revistas.iea.es/index.php/ARG/article/view/2651/2645>
- GIMENO LLARDÉN, Manel (2010). “El front ribagorçà-pallars”, a BARRULL, Carles i JANÉ, Óscar (eds.) *La Guerra Civil a la Ribagorça: textos i pensaments sobre la República, la guerra i l'exili al Pirineu*. Lleida: Pagès, pp. 127-136.
- GRACIA LARRÉGOLA, Maria (2013). *Origen(s). Postguerra i emigració a Benavarri*. Treball de Fi de Grau. Facultat d'Humanitats. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona. Tutor: A. Garcia Balañá. Accessible en línia a: https://repositori.upf.edu/bitstream/handle/10230/22037/Gracia_13.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- GRANDE CATALÁN, Antonio (2002). *Number one Spanish Company. Memorias de Antonio Grande*. Madrid: Club universitario.
- HEREDIA URZAIZ, Iván (2013). “La aplicación de la Ley de Responsabilidades políticas en los partidos judiciales de Barbastro, Benabarre, Tamarite, Boltaña y Fraga”, *Argensola* 123, pp. 285-302.
- HERVÀS I PUYAL, Carles (2004). *Sanitat a Catalunya durant la República i la Guerra civil. Política i organització sanitàries: l'impacte del conflicte bèl·lic*. Tesi doctoral. Història. Universitat Pompeu Fabra. Director: J. Termes i Ardèvol. Accessible en línia a: <https://www.tesisenred.net/bitstream/handle/10803/7467/tchp.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- JARNE MÓDOL, Antonieta (2010). “Dona, guerra i postguerra a les terres pirinenques” a BARRULL, Carles i JANÉ, Óscar (eds.) (2010). *La Guerra Civil a la Ribagorça: textos i pensaments sobre la República, la guerra i l'exili al Pirineu*. Lleida: Pagès, pp. 175-186.
- LÉGOUT, Gérard (2014). *El Día D y la batalla de Normandía*. Bayeux: Éditions Orep.
- MAJOLET, Christine i BRUNEL, Albane (2010). “La campagne de Norvège 9 avril - 13 juin 1940. Dossier n° 1: la campagne vue du côté français”, *Les Chemins de la Mémoire*. Accessible en línia a: <http://archives.ecpad.fr/wp-content/uploads/2010/06/norvege.pdf>
- MARCO PALAU, Francesc (2015). *Francesc Dalmau. De Normandia a Palamós*. Barcelona: Fundació Josep Irla. Accessible en línia a: <https://irla.cat/wp-content/uploads/2016/01/3136749dalmau.pdf>
- MARIAS CADENAS, Sescún (2006). “El mundo contemporáneo en tierras de la Ribagorza”, a DEL VALLE, J. i ESPONA, J. (coord.), *Comarca de la Ribagorza*, Zaragoza: Diputación General de Aragón, pp. 135-148.
- MIR CURCÓ, Conxita i PRATS ARMENGOL, Francesc (1992). “La Causa General com a font historiogràfica. La documentació de Lleida i Província”, a *Miscel·lània homenatge a Josep Lladonosa*, Lleida: Institut d'Estudis Ilerdencs, pp. 697-708.
- MIR, Conxita, CORRETGE, Fabià, FARRÉ, Judit i SAGUÉS, Joan (1997). *Repressió econòmica i franquisme. L'actuació del Tribunal de Responsabilitats Polítiques a la província de Lleida*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- MONFERRER CATALÁN, Luís (2008). *Odisea en Albión: los republicanos españoles exiliados en Gran Bretaña (1936-1977)*. Barcelona: Ediciones de la Torre.
- MONFORT I COLL, Aram (2007). *Barcelona 1939: Ocupació i repressió militar. El camp de concentració d'Horta i les presons de la ciutat*. Tesi Doctoral. Departament de d'Història Moderna i Contemporània. Universitat Autònoma de Barcelona. Directora: Carme Molinero. Accessible en línia a: <https://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/4818/amc1de1.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- NAHARRO-CALDERÓN, José M. (2006). *Memorias y olvidos. Entre víctimas y verdugos*. Accessible en línia a: http://www.secc.es/media/docs/37_4_JM_Naharro.pdf
- ORIOI VICO, Mercedes (2016). *El giro ideológico de Francisco Oriol Catena a través de sus artículos en la prensa granadina (1923-1938)*. 2 vols. Tesi Doctoral. Facultad de Ciencias de la Información. Dept. Periodismo. Universidad Complutense de Madrid. Director: Pedro Paniagua Santamaría. Accessible en línia a: <https://eprints.ucm.es/38032/1/T37387%20vol.%201.pdf>
- PAC VIVAS, Manuel (1999). *Batalló de càstig: memòries d'un vell lluitador d'origen pagès*. Lleida: Pagès.
- PARDO LANCINA, Víctor i MATEO OTAL, Raúl (eds.) (2016). *Todos los nombres: víctimas y victimarios (Huesca, 1936-1945)*. Zaragoza: Rolde de Estudios Aragoneses. 2 volums.
- PIQUE, Gregory (Ed.) (2015). *Arromanches. Historia de un Puerto*. Bayeux: Éditions Orep.
- PONS I PRADES, Eduard (2003). *Republicanos españoles en la Segunda Guerra Mundial*. Madrid: La esfera de los libros.
- PRATS ARMENGOL, Francesc (1990). *La ciutat de Tremp durant la Segona República i la Guerra Civil (1931-1938)*, Barcelona: Editorial Rafael Dalmau.

- PUJADAS, R. (2004). "Memoria y retorno del exilio republicano catalán". *Portal*. vol. I. Document en línia: <http://epress.lib.uts.edu.au/ojs/index.php/portal/article/viewPDFInterstitial/43/21>
- RHODES-WOOD, Edward Harold (1960). *A War History of the Royal Pioneer Corps, 1939-1945*, London: Aldershot Gale & Polden.
- ROA VENTURA, Agustín (1978). "Los españoles en la batalla de Narvik", *Historia y vida* 119, pp. 120-125. Accessible en línia: <http://www.sbhac.net/Republica/TextosIm/HYV/Narvik/Narvik.htm>
- ROMERO GARCÍA, Eladio (2002). *La Guerra Civil en Aragón. Hechos y lugares de memoria*. Huesca: Pirineo.
- SAGUÉS SAN JOSÉ, Joan (2003). *Una ciutat en guerra: Lleida en la guerra civil espanyola (1936-1939)*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- SÁNCHEZ CERVELLÓ, Josep i CLUA MICOLA, Pere (2005). *La Batalla de l'Ebre. Un riu de sang*. Gandesa: Comebe.
- SOLÉ BARJAU, Queralt (2010). "Violència a la Ribagorça durant la Guerra Civil espanyola: el cas de Benavarri a partir de la Causa General", a BARRULL, Carles i JANÉ, Óscar (eds.). *La Guerra Civil a la Ribagorça: textos i pensaments sobre la República, la guerra i l'exili al Pirineu*. Lleida: Pagès, pp. 213-228.
- SOLÉ SABATÉ, Josep Maria (1985). *La repressió franquista a Catalunya (1938-1953)*. Barcelona: Edicions 62.
- VILANOVA, Antonio (1969). *Los olvidados. Los exiliados españoles en la Segunda guerra mundial*. Paris: Ruedo Ibérico.

2. Webgrafia

Sobre la guerra civil i la repressió franquista:

- Guia d'arxius: <http://www.combatientes.es/Busquedas.htm>
- Arxiu històric provincial Osca: <http://www.patrimonioculturaldearagon.es/archivo-historico-provincial-de-huesca>
- Memorial democràtic de Catalunya: <http://memoria.gencat.cat/ca/organismes/memorial-democratic/>
<https://www.memoriacatalunya.org/index.html>
- Víctimes de la guerra civil i repressió franquista a les terres de Lleida:
<http://www.victimesguerracivilfranquisme.udl.cat/presentacio.php>
- Portal PARES: <http://pares.mcu.es/ParesBusquedas>
- Portal DARA del Gobierno de Aragón: <http://www.sipca.es/dara/memoriademocratica/>
- Fundación Bernardo Aladrén: www.fundacionaladren.com
- Centro republicano "Manolín Abad" de Huesca:
<http://www.republicahuesca.org/Documentos/Lista/F.html>
- Navío Anárquico-Asociación Isaac Puente:
<http://www.navioanarquico.org/index.php/sangre/represion/B/0>
- Asociación por la Recuperación de la Memoria Histórica de Aragón: <https://www.armharagon.com/>
- Cercador català d'arxius: <http://ancaula.cultura.gencat.cat/>
<http://arxius.cultura.gencat.cat/cercadors/Directori>

Sobre la 13e Demie Brigade de Légion Étrangère:

- <http://m.mve2gm.es/paises/bando-aliado/francia/legion-extrangera/a13e-demi-brigade-de-legion-etrangere/>
- <http://www.fightingbasques.net/es-es/13e-Demi-brigade>
- <http://www.france-libre.net>
- <https://m.facebook.com/notes/ratio-regis/españoles-contra-el-iii-reich-narvik-1940/215649165278074/>
- <https://web.archive.org/web/20070111200823/http://www.lalegionetrangere.fr/historique-13dble.php>
- <https://www.legion-etrangere.com/mdl/contact/contact.php?dst=8>
- <https://www.legion-etrangere.com/mdl/contact/index.php>
- https://www.legion-etrangere.com/mdl/info_seul.php?id=306&titre=Les-missions-du-BALE
- <https://www.mve2gm.es/paises/bando-aliado/francia/legion-extrangera/a13e-demi-brigade-de-legion-etrangere/C3%A8re/>
- <https://www.nodo50.org/despage/Nuestra%20Historia/republica/narvik.htm>

Sobre la GB ARMY, el Pioneer Corps, la NOSC i la Segona Guerra Mundial:

<http://antoniopuigcerver.blogspot.com.es/>

<http://balagan.info/no-1-spanish-company-of-the-pioneer-corps-in-ww2>

<http://royalpioneer corps.co.uk/rpc/contact.htm>

<http://www.hungerfordvirtualmuseum.co.uk/index.php/9-events/63-1939-45-second-world-war>

<http://www.musee-arromanches.fr/historique/>

<http://www.overlordmuseum.com/musee/presentation-du-musee/>

<http://www.researchingww2.co.uk/ww2-abbreviations-acronyms/>

<http://www.rlcarchive.org/ContentRPC>

<https://acarhalbacete.blogspot.com/2017/10/the-spanish-company-number-one.html>

<https://balagan.info/spaniards-in-british-service-during-ww2>

Imperial War Museum: <http://www.iwm.org.uk>

KINDELL, Don. *British and Other Navies in World War 2 Day-by-Day* a <http://www.naval-history.net/xDKWW2-3900Intro.htm>

National Archives: <http://www.nationalarchives.gov.uk>

www.armymuseums.org.uk

3. Videografia consultada

Postguerra i emigració a Benavarri:

<https://www.youtube.com/watch?v=Kfq0HvGX-c4>

Republicans, guerra civil i postguerra a Aragó (Osca):

<https://www.armharagon.com/proyectos/>

<https://www.armharagon.com/proyecto/el-pueblo-en-armas/>

<https://www.armharagon.com/proyecto/apatridas-resistir-o-morir/>

<https://www.armharagon.com/proyecto/las-vias-del-olvido/>

Apocalipsis. La segona guerra mundial (6 capítols):

<https://www.youtube.com/watch?v=uga2D2wziNI&list=PLhGDrIpue3il4dhOwfxoGdqSeWaRtw3uZ>

Vida de Francesc Dalmau:

<http://www.galeriametges.cat/galeria-videos.php?icod=KDM>
<http://www.galeriametges.cat/galeria-videos.php?icod=KDM>

Diversos:

<http://www.ccma.cat/tv3/alacarta/tornarem/tornarem-capitol-1/video/4049330/>

4. Fonts documentals

Archivo del Centro Documental de la Memoria Histórica de Salamanca

Archivo Histórico Nacional (AHN), Madrid

-Fondos Contemporáneos (FC), Causa General (CG): província d'Osca, lligalls 1408-1415.

-Sección Político-Social Aragón. Cajas 1-145

Archivo Histórico Provincial de Huesca:

<http://www.patrimonioculturaldearagon.es/archivo-historico-provincial-de-huesca>

Arxiu digital dels informes oficials dels debats del Parlament britànic: <https://api.parliament.uk/historic-hansard/sittings/1947/jan/index.html>

Arxiu Nacional de Catalunya: <http://ancaula.cultura.gencat.cat/>

National Archives (UK): <http://www.nationalarchives.gov.uk>

Portal d'Arxius Espanyols (PARES):

<http://pares.mcu.es/victimasGCFPortal/staticContent.form?viewName=copia>

Causa General de la Guerra Civil. Madrid: Archivo Histórico Nacional. Fondos Contemporáneos. Peça principal, Lligall 1460 (1) Exp. 1; Lligall 1460 (2), Exp. 4; Lligall 1468, Exp. 2, peça 2; Exp. 3 Peça 3: Cárceles y Sacas de presos.

Registro Civil de Benabarre.

Registro Civil de Rincón de la Victoria.

AMB LA MORT ALS TALONS

Crònica d'una fugida i dues guerres



ANNEX 14. ESTAT DE LA QÜESTIÓ

ESTAT DE LA QÜESTIÓ

Com es podrà comprovar a l'annex de bibliografia i webgrafia completa, són moltíssims els estudis que s'han ocupat dels diferents temes que s'aborden al meu treball. La gran dificultat, com ja s'ha comentat, ha estat precisament triar i escollir entre tanta informació.

D'una banda, és molt abundant la bibliografia sobre memòria històrica, però les obres de referència que he consultat han estat essencialment el llibre de 2008 de M. Dolors Bernal i Joan Corbalán, *Eines per a treballs de memòria oral*, accessible en línia i, com a un exemple pràctic -sobre el poble de Belver de Cinca-, el llibre de Germán Ferrer, *Belver de Cinca (1931-1940). Entre la història y la memòria* 2012, del qual m'ha estat especialment útil la seva part introductòria.

Pel que fa aspectes de la història contemporània d'Espanya i Catalunya, he de distingir diversos apartats.

Sobre els moviments anarcosindicalistes a la zona d'Osca i el fenomen de les col·lectivitzacions a les zones rurals de la Ribagorça, crec que és imprescindible, encara sigui del 1985, el llibre de Julián Casanova, *Anarquismo y revolución en la Sociedad rural aragonesa 1936-1939*, que proporciona molts detalls concrets, com ara llistes d'afiliats a la CNT a diferents zones d'Aragó. També Assumpta Castillo aborda el tema al seu article de 2008, "El fenómeno colectivista en la zona de la Litera-Comarcal de Monzón", publicat en un llibre col·lectiu sobre la comarca de la Litera.

Sobre la guerra civil a la comarca de la Ribagorça, he tingut com a guia bàsica el llibre col·lectiu editat a Lleida per Carles Barrull i Òscar Jané el 2010 i titulat *La Guerra Civil a la Ribagorça: textos i pensaments sobre la República, la guerra i l'exili al Pirineu*, especialment alguns articles en ell continguts, com el del propi Barrull, que explica les claus interpretatives de la guerra civil, el de Manel Gimeno, sobre el front ribagorçà-pallarès i, sobre tot, el de Queralt Solé, que analitza els actes de violència a Benavarri a partir de la documentació de la Causa General.

Especialment útil m'ha estat el Treball de Fi de Màster de Maria Gracia Larrègola (2013), perquè centra el seu estudi en la localitat de Benavarri i, encara que el seu objectiu és analitzar els moviments migratoris d'aquesta població, en un apartat inicial exposa els esdeveniments més importants ocorreguts al poble durant la guerra civil i els anys immediatament posteriors, que tenen a veure directament amb la biografia del protagonista de la meva recerca.

Sobre Benavarri, ha estat molt interessant també, tot i que a un altre nivell, el llibre de memòries de Manel Pac Vivas, *Batalló de càstig: memòries d'un vell lluitador d'origen pagès*, publicat per Pagès el 1999, on explica la seva vida de soldat republicà i presoner de Franco.

Sobre el front del Segre, tema que fa de teló de fons en la història de Miguel, i en concret sobre la batalla de Vilanova de la Barca, les fonts de referència ha estat la pàgina web *Espais de Memòria de Vilanova de la Barca* (<http://www.emvb.cat/es>), mentre que per a la batalla de l'Ebre, entre la nombrosa bibliografia existent, he consultat bàsicament el llibre de Josep Sànchez i Pere Clua, *La Batalla de l'Ebre. Un riu de sang* publicat a Gandesa el 2005.

Sobre els Centres de Reclutament i Instrucció militar, els CRIM, he seguit l'article de F. Closa, "La instrucció militar republicana durant la guerra civil espanyola (1937-1939): el cas català", publicat a la revista *Ebre* el 2008.

Sobre les víctimes republicanes de la repressió franquista, és essencial la obra en dos volums de Víctor Pardo i Raúl Mateo, titulada *Todos los nombres: víctimas y victimarios (Huesca, 1936-1945)*, publicada fa dos anys. Es tracta d'un exhaustiu recull amb 559 biografies de víctimes de les quals 521 consten formalment com a afusellades, amb els llocs d'enterrament, 210 fotografies i 45 imatges de documents, i on és possible localitzar més de 7000 registres onomàstics i altres 1000 registres toponímics.

Un altra obra molt interessant sobre els hospitals i sistema sanitari durant la guerra civil, és la Tesi doctoral de Carles Hervàs, de 2004 i titulada *Sanitat a Catalunya durant la República i la Guerra civil. Política i organització sanitàries: l'impacte del conflicte bèl·lic*, que ho pogut consultar fàcilment en línia.

A propòsit dels camps de concentració catalans i els batallons de treballadors de Franco, el referent és la tesi doctoral d'Aram Monfort (2007), *Barcelona 1939: Ocupació i repressió militar. El camp de concentració d'Horta i les presons de la ciutat*, que també he pogut consultar en línia. També sobre els escamots de treball formats pels presoners de Franco, cal fer esment del llibre aparegut el 2006 de E. Beaumont i F. Mendiola, *Esclavos del Franquismo en el Pirineo: la carretera Igal-Vidangoz-Roncal (1939-1941)*.

Per a la consulta de dades relatives del camp de concentració francès de Gurs, he recorregut essencialment a la molta informació que ofereix la pàgina web del Memorial del camp de Gurs.

Sobre els espanyols republicans exiliats a França i Anglaterra i les seves vicissituds, ja sigui com a internats a camps de concentració, víctimes dels camps d'extermini, membres de la resistència o soldats a la segona guerra mundial a França i Anglaterra, són dos els autors de referència que he seguit de prop. D'una banda, Diego Gaspar Celaya, al seu article de 2016 sobre els exiliats republicans d'Osca i als seus dos llibres de 2010 i 2015 sobre els republicans aragonesos i espanyols, respectivament, i el seu actiu paper a la segona guerra mundial. I d'una altra, també els llibres del periodista Daniel Arasa (1990, 1991 i 1995) sobre els exiliats catalans i espanyols a Anglaterra i el seu paper durant la segona guerra mundial.

Un altre apartat temàtic important i bàsic ha estat la segona guerra mundial, vista des de diverses perspectives.

Pel que fa a la Légion étrangère i concretament sobre la 13e DBLE, m'ha estat molt útil pels detalls de tota mena que proporciona l'article en línia de Sylvain Cornil, "Le ralliement d'une unité: la 13e demi brigade de Légion étrangère", a la *Fondation de la France Libre*. Una excel·lent font d'informació sobre la campanya de Noruega i la famosa batalla de Narvik, on va participar la 13e DBLE és el bloc *Fightingbasques* de Sancho de Beurko (<http://www.fightingbasques.net/es-es/Sancho-de-Beurko>) i l'article de Christine Majoulet i Albane Brunel, de 2010, "La campagne de Norvège 9 avril - 13 juin 1940. Dossier n° 1 : la campagne vue du côté français", també accessible en línia a *Les Chemins de la Mémoire*.

Sobre el *Pioneer Corps* i especialment la *Number One Spanish Company*, a part dels esmentats Diego Gaspar Celaya i Daniel Arasa, he consultat també la documentada biografia de Francesc Dalmau, obra de Francesc Marco el 2015, així com l'autobiografia d'Antonio Grande (2002), que explica la història des de la perspectiva de qui l'ha viscuda intensament.

Finalment, sobre el desembarcament a Normandia de les tropes aliades i dels seus cossos auxiliars, m'ha servit de guia l'excel·lent informació de la pàgina web del Museu del desembarcament a Arromanches (<http://www.musee-arromanches.fr/historique/>) i la de l'Overlord Museum, a la vora del cementiri americà de Colleville-sur-Mer (<http://www.overlordmuseum.com/musee/presentation-du-musee/>), que he tingut l'oportunitat de visitar l'estiu passat, així com algunes de les publicacions il·lustrades sobre el tema que vaig poder adquirir a la botiga del museu.

Com es pot veure, tot i ser un estat de la qüestió molt abreujat, és molta la bibliografia de referència essencial a la qual recórrer per abordar tots els aspectes que directa o indirectament apareixen al treball.